PRIJEVOD S ENGLESKOG + ORIGINALNE ILUSTRACIJE

ITALJET

Italjet Dragster 700 Twin

Korisnički priručnik (HR). Svaka stranica sadrži snimku izvorne stranice (fotografije/sheme) i hrvatski prijevod teksta.

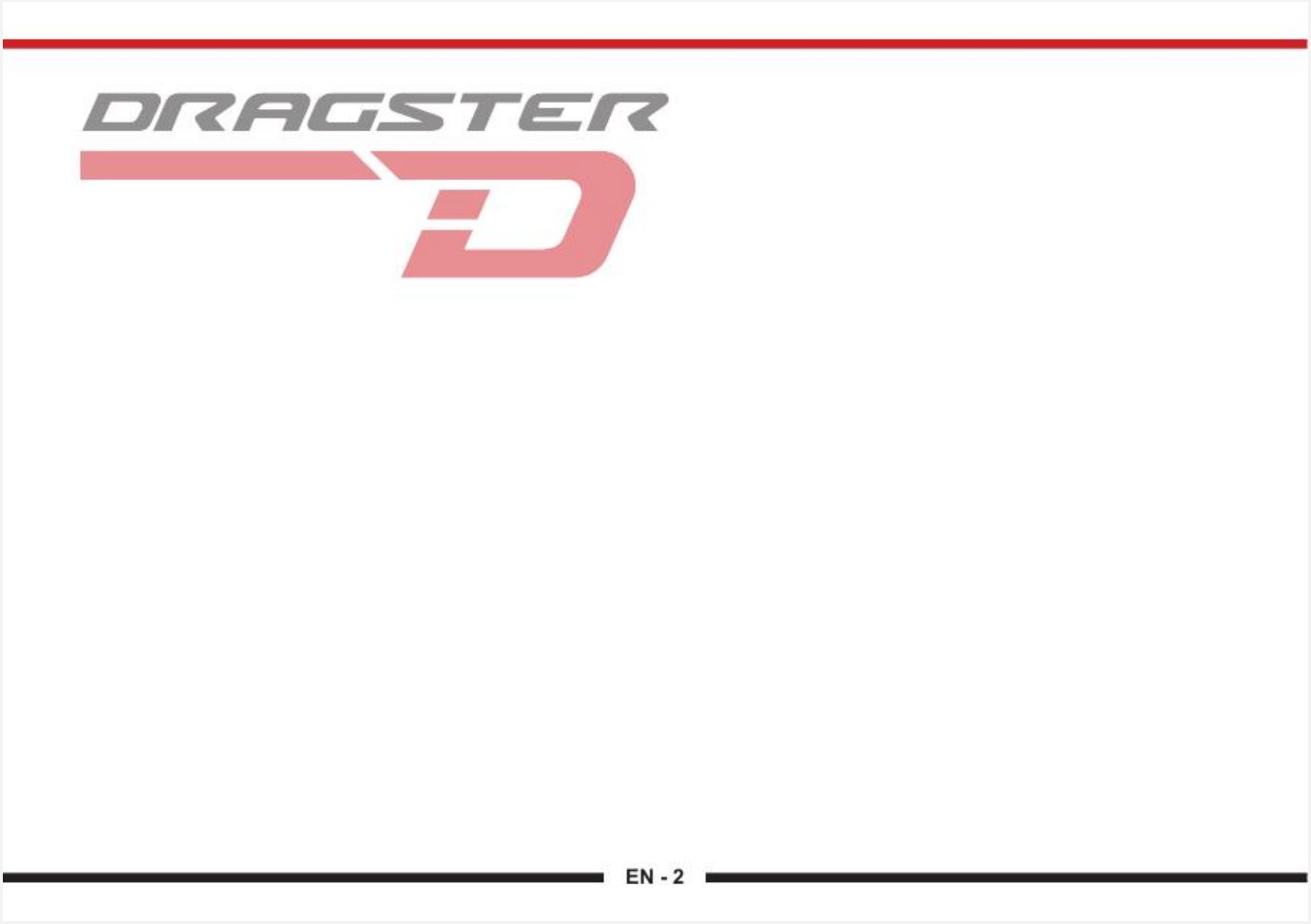
TEMBO d.o.o. · Uvoznik za Hrvatsku i Sloveniju
U slučaju razlika mjerodavan je izvorni Italjet priručnik.



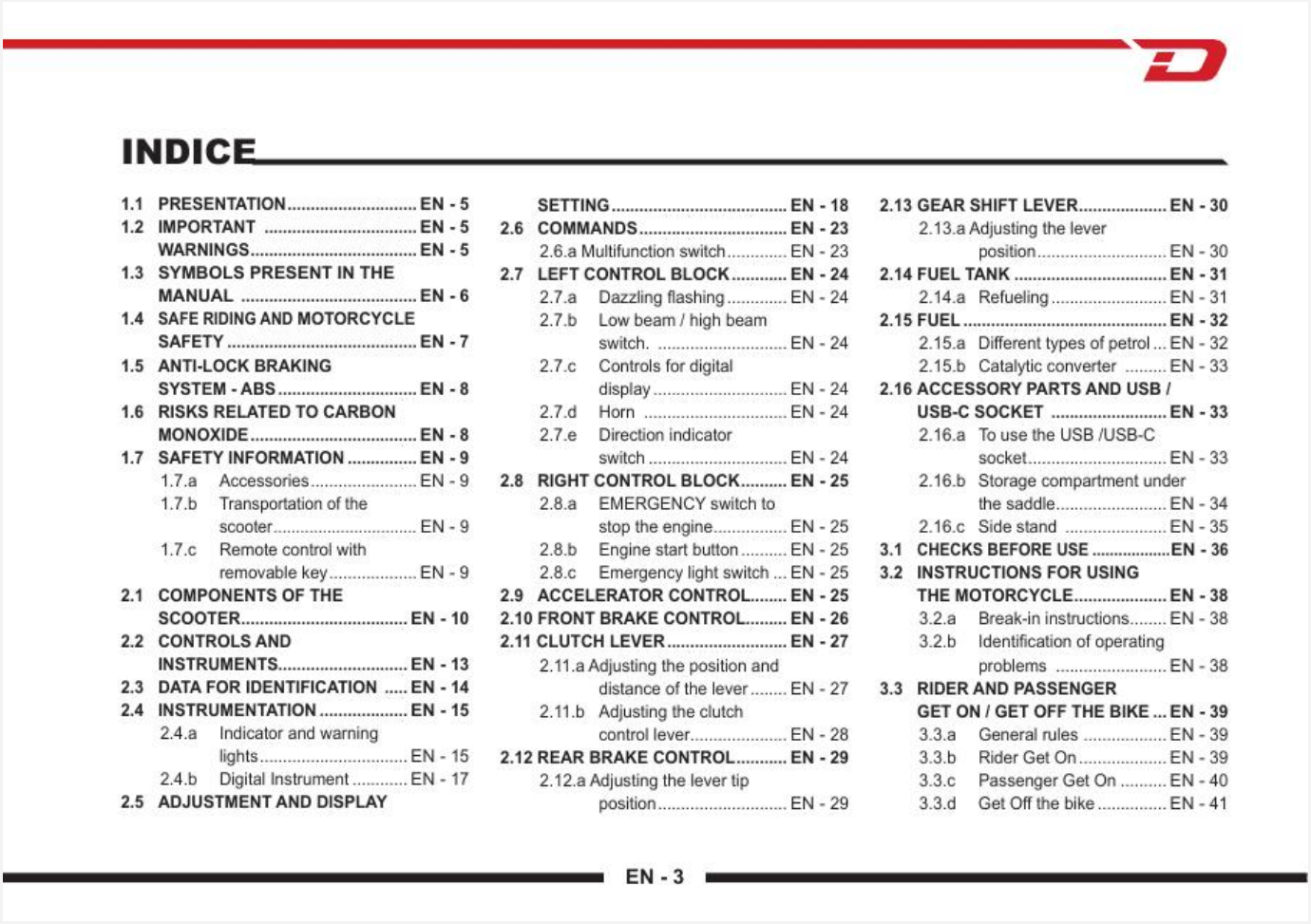
Izvorna stranica (EN) · 1

Uvodna napomena

Italjet odbija svaku odgovornost za pogreške koje su mogle nastati pri sastavljanju ovog priručnika i pridržava pravo unositi sve izmjene koje zahtijeva razvojni napredak njegovih proizvoda. Prikazane ilustracije su orijentacijske i možda ne odgovaraju točno konkretnom modelu. Čak i djelomična reprodukcija ove publikacije zabranjena je bez pisane autorizacije.



Izvorna stranica (EN) · 2



INDICE

1.1 PRESENTATION ..... EN - 5
1.2 IMPORTANT WARNINGS ..... EN - 5
1.3 SYMBOLS PRESENT IN THE MANUAL ..... EN - 6
1.4 SAFE RIDING AND MOTORCYCLE SAFETY ..... EN - 7
1.5 ANTI-LOCK BRAKING SYSTEM - ABS ..... EN - 8
1.6 RISKS RELATED TO CARBON MONOXIDE ..... EN - 8
1.7 SAFETY INFORMATION ..... EN - 9
1.7.a Accessories ..... EN - 9
1.7.b Transportation of the scooter ..... EN - 9
1.7.c Remote control with removable key ..... EN - 9
2.1 COMPONENTS OF THE SCOOTER ..... EN - 10
2.2 CONTROLS AND INSTRUMENTS ..... EN - 13
2.3 DATA FOR IDENTIFICATION ..... EN - 14
2.4 INSTRUMENTATION ..... EN - 15
2.4.a Indicator and warning lights ..... EN - 15
2.4.b Digital Instrument ..... EN - 17
2.5 ADJUSTMENT AND DISPLAY SETTING ..... EN - 18
2.6 COMMANDS ..... EN - 23
2.6.a Multifunction switch ..... EN - 23
2.7 LEFT CONTROL BLOCK ..... EN - 24
2.7.a Dazzling flashing ..... EN - 24
2.7.b Low beam / high beam switch. ..... EN - 24
2.7.c Controls for digital display ..... EN - 24
2.7.d Horn ..... EN - 24
2.7.e Direction indicator switch ..... EN - 24
2.8 RIGHT CONTROL BLOCK ..... EN - 25
2.8.a EMERGENCY switch to stop the engine ..... EN - 25
2.8.b Engine start button ..... EN - 25
2.8.c Emergency light switch ..... EN - 25
2.9 ACCELERATOR CONTROL ..... EN - 25
2.10 FRONT BRAKE CONTROL ..... EN - 26
2.11 CLUTCH LEVER ..... EN - 27
2.11.a Adjusting the position and distance of the lever ..... EN - 27
2.11.b Adjusting the clutch control lever ..... EN - 28
2.12 REAR BRAKE CONTROL ..... EN - 29
2.12.a Adjusting the lever tip position ..... EN - 29
2.13 GEAR SHIFT LEVER ..... EN - 30
2.13.a Adjusting the lever position ..... EN - 30
2.14 FUEL TANK ..... EN - 31
2.14.a Refueling ..... EN - 31
2.15 FUEL ..... EN - 32
2.15.a Different types of petrol ..... EN - 32
2.15.b Catalytic converter ..... EN - 33
2.16 ACCESSORY PARTS AND USB / USB-C SOCKET ..... EN - 33
2.16.a To use the USB /USB-C socket ..... EN - 33
2.16.b Storage compartment under the saddle ..... EN - 34
2.16.c Side stand ..... EN - 35
3.1 CHECKS BEFORE USE ..... EN - 36
3.2 INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTORCYCLE ..... EN - 38
3.2.a Break-in instructions ..... EN - 38
3.2.b Identification of operating problems ..... EN - 38
3.3 RIDER AND PASSENGER GET ON / GET OFF THE BIKE ..... EN - 39
3.3.a General rules ..... EN - 39
3.3.b Rider Get On ..... EN - 39
3.3.c Passenger Get On ..... EN - 40
3.3.d Get Off the bike ..... EN - 41

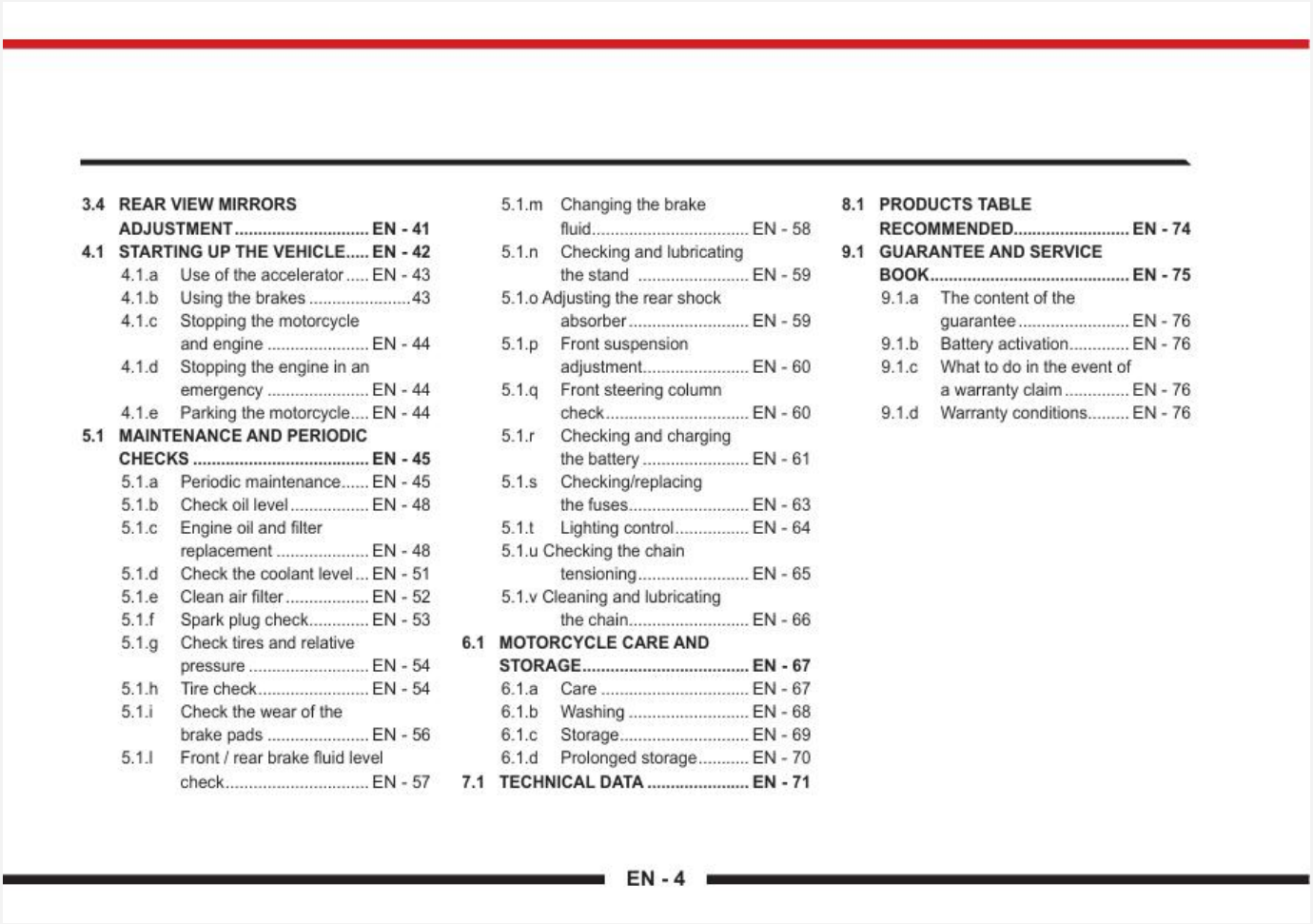
Izvorna stranica (EN) · 5

Sadržaj

Poglavlje	Str.
1.1 Predstavljanje	EN - 5
1.2 Važna upozorenja	EN - 5
1.3 Simboli u priručniku	EN - 6
1.4 Sigurna vožnja i sigurnost motocikla	EN - 7
1.5 Sustav protiv blokiranja kotača – ABS	EN - 8
1.6 Rizici povezani s ugljikovim monoksidom	EN - 8
1.7 Sigurnosne informacije	EN - 9
1.7.a Pribor	EN - 9
1.7.b Prijevoz skutera	EN - 9
1.7.c Daljinski upravljač s izvadivim ključem	EN - 9
2.1 Komponente skutera	EN - 10
2.2 Komande i instrumenti	EN - 13
2.3 Podaci za identifikaciju	EN - 14
2.4 Instrumentacija	EN - 15

Poglavlje	Str.
2.4.a Pokazivači i kontrolne svjetiljke	EN - 15
2.4.b Digitalni instrument	EN - 17
2.5 Podešavanje i postavke zaslona	EN - 18
2.6 Komande	EN - 23
2.6.a Višenamjenski prekidač	EN - 23
2.7 Lijevi blok komandi	EN - 24
2.7.a Bljeskanje dugih svjetala	EN - 24
2.7.b Prekidač kratkih / dugih svjetala	EN - 24
2.7.c Komande za digitalni zaslon	EN - 24
2.7.d Sirena	EN - 24
2.7.e Prekidač pokazivača smjera	EN - 24
2.8 Desni blok komandi	EN - 25
2.8.a HITNI prekidač za zaustavljanje motora	EN - 25
2.8.b Tipka za pokretanje motora	EN - 25
2.8.c Prekidač svjetala za hitne slučajeve	EN - 25
2.9 Komanda gasa	EN - 25
2.10 Komanda prednje kočnice	EN - 26
2.11 Ručica spojke	EN - 27
2.11.a Podešavanje položaja i udaljenosti ručice	EN - 27
2.11.b Podešavanje ručice spojke	EN - 28
2.12 Komanda stražnje kočnice	EN - 29
2.12.a Podešavanje položaja vrha ručice	EN - 29
2.13 Ručica mjenjača	EN - 30
2.13.a Podešavanje položaja ručice	EN - 30
2.14 Spremnik goriva	EN - 31
2.14.a Punjenje goriva	EN - 31
2.15 Gorivo	EN - 32
2.15.a Različite vrste benzina	EN - 32
2.15.b Katalizator	EN - 33
2.16 Pribor i USB / USB-C utičnica	EN - 33
2.16.a Korištenje USB / USB-C utičnice	EN - 33
2.16.b Pretinac za odlaganje ispod sjedala	EN - 34
2.16.c Bočni stalk	EN - 35

Poglavlje	Str.
3.1 Kontrole prije uporabe	EN - 36
3.2 Upute za korištenje motocikla	EN - 38
3.2.a Upute za uhodavanje	EN - 38
3.2.b Prepoznavanje problema u radu	EN - 38
3.3 Ulazak / izlazak vozača i putnika	EN - 39
3.3.a Opća pravila	EN - 39
3.3.b Ulazak vozača	EN - 39
3.3.c Ulazak putnika	EN - 40
3.3.d Izlazak s motocikla	EN - 41



3.4 REAR VIEW MIRRORS ADJUSTMENT ..... EN - 41
4.1 STARTING UP THE VEHICLE ..... EN - 42
4.1.a Use of the accelerator ..... EN - 43
4.1.b Using the brakes 43
4.1.c Stopping the motorcycle and engine ..... EN - 44
4.1.d Stopping the engine in an emergency ..... EN - 44
4.1.e Parking the motorcycle ..... EN - 44
5.1 MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS ..... EN - 45
5.1.a Periodic maintenance ..... EN - 45
5.1.b Check oil level ..... EN - 48
5.1.c Engine oil and filter replacement ..... EN - 48
5.1.d Check the coolant level ..... EN - 51
5.1.e Clean air filter ..... EN - 52
5.1.f Spark plug check ..... EN - 53
5.1.g Check tires and relative pressure ..... EN - 54
5.1.h Tire check ..... EN - 54
5.1.i Check the wear of the brake pads ..... EN - 56
5.1.l Front / rear brake fluid level check ..... EN - 57
5.1.m Changing the brake fluid ..... EN - 58
5.1.n Checking and lubricating the stand ..... EN - 59
5.1.o Adjusting the rear shock absorber ..... EN - 59
5.1.p Front suspension adjustment ..... EN - 60
5.1.q Front steering column check ..... EN - 60
5.1.r Checking and charging the battery ..... EN - 61
5.1.s Checking/replacing the fuses ..... EN - 63
5.1.t Lighting control ..... EN - 64
5.1.u Checking the chain tensioning ..... EN - 65
5.1.v Cleaning and lubricating the chain ..... EN - 66
6.1 MOTORCYCLE CARE AND STORAGE ..... EN - 67
6.1.a Care ..... EN - 67
6.1.b Washing ..... EN - 68
6.1.c Storage ..... EN - 69
6.1.d Prolonged storage ..... EN - 70
7.1 TECHNICAL DATA ..... EN - 71
8.1 PRODUCTS TABLE RECOMMENDED ..... EN - 74
9.1 GUARANTEE AND SERVICE BOOK ..... EN - 75
9.1.a The content of the guarantee ..... EN - 76
9.1.b Battery activation ..... EN - 76
9.1.c What to do in the event of a warranty claim ..... EN - 76
9.1.d Warranty conditions ..... EN - 76

Izvorna stranica (EN) · 5

1.1 Predstavljanje

Dobrodošli u obitelj Italjet motocikala!

Vaš Italjet skuter projektiran je i izrađen da bude najbolji u svojoj kategoriji. Upute u ovom priručniku pripremljene su kako bi pružile jednostavan i jasan vodič za uporabu i održavanje motocikla. Za postizanje najboljih performansi preporučuje se pažljivo slijediti upute navedene u ovom priručniku. On sadrži upute za provođenje potrebnih zahvata održavanja. Specifičniji ili veći popravci ili održavanje zahtijevaju rad stručnih mehaničara i uporabu odgovarajuće opreme. Preporučuje se obratiti se službenoj mreži Italjet koja raspolaže svim alatima za najbolju uslugu kupcu.

> **UPOZORENJE**
>
> Napokon, imati na umu da se „Priručnik za uporabu i održavanje“ mora smatrati sastavnim dijelom motocikla i kao takav ostaje uz njega čak i u slučaju preprodaje.
>
> Ovaj motocikl koristi komponente projektirane i proizvedene najsuvremenijim sustavima i tehnologijama.
>
> Za ispravan rad motocikla potrebno je slijediti tablicu pregleda i održavanja navedenu u ovom priručniku.

1.2 Važna upozorenja

Modeli DRAGSTER su motocikli za CESTOVNU uporabu, pokriveni ugovornim jamstvom, pod uvjetom da se ZADRŽI STANDARDNA KONFIGURACIJA i da se poštuju zahvati održavanja.

1.1 PRESENTATION

Welcome to the ***Italjet*** motorcycle family!

Your ***Italjet*** scooter has been designed and built to be the best in its category. The instructions in this manual have been prepared to provide a simple and clear guide to the use and maintenance of the motorcycle. To obtain the best performance from it, it is recommended to carefully follow the instructions given in this manual. It contains instructions for carrying out the necessary maintenance operations. More specific or major repairs or maintenance require the work of expert mechanics and the use of appropriate equipment. It is advisable to contact the ***Italjet*** Official Network which has all the tools to offer the best service to the Customer.

WARNING

Finally, remember that the "Use and maintenance manual" must be considered an integral part of the motorcycle and as such remain attached to it even in the event of resale.
This motorcycle uses components designed and manufactured using state-of-the-art systems and technologies.
For the correct operation of the motorcycle, it is necessary to follow the inspection and maintenance table given in this manual.

1.2 IMPORTANT WARNINGS

The ***DRAGSTER*** models are motorcycles for ROAD use, covered by a contractual guarantee, provided that THE STANDARD CONFIGURATION HAS TO BE KEPT and maintenance interventions are respected.

EN - 5

Izvorna stranica (EN) · 6

1.3 Simboli u priručniku

Posebno važne informacije istaknute su sljedećim simbolima.

OPASNOST

OPASNOST se koristi za prijavu potencijalnih rizika od ozljeda. Slijediti sve sigurnosne poruke označene ovim simbolom kako bi se izbjegle ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškom ozljedom.

PAŽNJA

PAŽNJA označava posebne mjere opreza koje treba poduzeti kako bi se izbjeglo oštećenje vozila.

NAPOMENA — sadrži važne informacije o temi.

1.3 SYMBOLS PRESENT IN THE MANUAL

Particularly important information is highlighted by the following symbols.

⚠ DANGER	**DANGER is used to report potential risks of injury. Follow all safety messages reported by this symbol to avoid injury or death.**
⚠ WARNING	**WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**
ATTENTION	**ATTENTION indicates special precautions to be taken to avoid damage to the vehicle.**
NOTE	***NOTA** contains important information on the subject matter.*

EN - 6

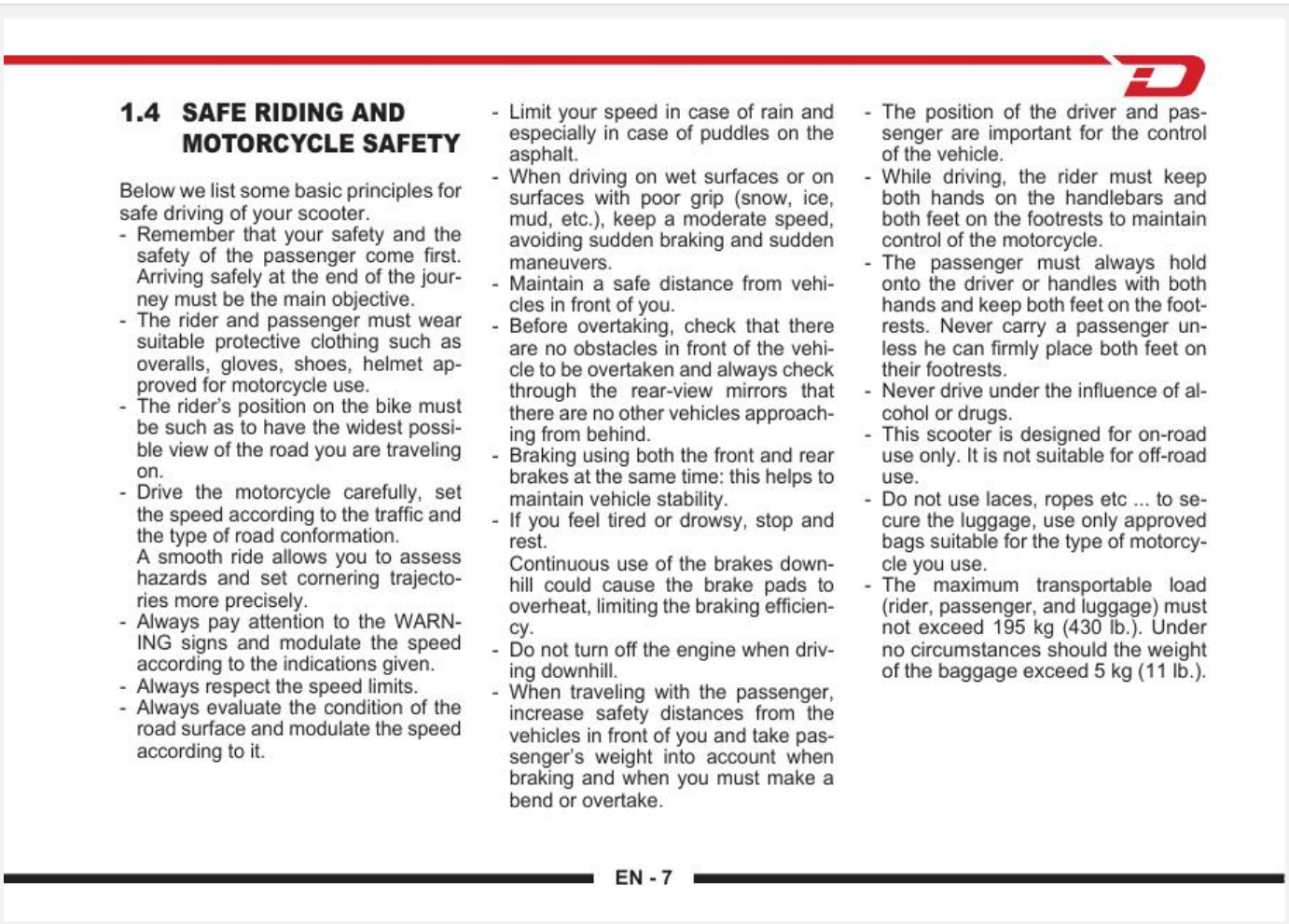
Izvorna stranica (EN) · 7

1.4 Sigurna vožnja i sigurnost motocikla

U nastavku su navedena neka osnovna načela za sigurnu vožnju skutera.

- Imati na umu da sigurnost vozača i putnika dolazi na prvom mjestu. Siguran dolazak na odredište mora biti glavni cilj.
- Vozač i putnik moraju nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću kao što su kombinezon, rukavice, obuća i kaciga odobrena za uporabu na motociklu.
- Položaj vozača na motociklu mora omogućiti što širi pregled ceste kojom se vozi.
- Voziti motocikl pažljivo; prilagoditi brzinu prometu i vrsti ceste. Mirna vožnja omogućuje bolju procjenu opasnosti i preciznije postavljanje putanja u zavojima.
- Uvijek paziti na znakove UPOZORENJA i prilagoditi brzinu prema naznakama.
- Uvijek poštovati ograničenja brzine.
- Uvijek procijeniti stanje kolnika i prilagoditi brzinu tome.
- Ograničiti brzinu u kiši, osobito u slučaju lokvi na asfaltu.
- Pri vožnji po mokrim površinama ili površinama sa slabim prianjanjem (snijeg, led, blato itd.) držati umjerenu brzinu, izbjegavajući naglo kočenje i nagle maneuvre.
- Održavati sigurnu udaljenost od vozila ispred.
- Prije pretjecanja provjeriti da ispred pretjecanog vozila nema prepreka i uvijek kroz retrovizore provjeriti da se odostraga ne približavaju druga vozila.
- Kočiti istodobno prednjom i stražnjom kočnicom: to pomaže očuvanju stabilnosti vozila.
- Ako se osjeća umor ili pospanost, stati i odmoriti se. Kontinuirana uporaba kočnica nizbrdo može uzrokovati pregrijavanje kočnih pločica i smanjiti učinkovitost kočenja.

- Ne gasiti motor pri vožnji nizbrdo.
- Pri vožnji s putnikom povećati sigurnosne udaljenosti od vozila ispred i uzeti u obzir težinu putnika pri kočenju, ulasku u zavoje ili pretjecanju.
- Položaj vozača i putnika važan je za kontrolu vozila.
- Tijekom vožnje vozač mora držati obje ruke na upravljaču i obje noge na podnožnicima radi kontrole motocikla.
- Putnik mora uvijek držati vozača ili ručke s obje ruke i držati obje noge na podnožnicima. Nikada ne prevoziti putnika ako ne može čvrsto postaviti obje noge na podnožnike.
- Nikada ne voziti pod utjecajem alkohola ili droga.
- Ovaj skuter projektiran je isključivo za cestovnu uporabu. Nije pogodan za off-road uporabu.
- Ne koristiti vezice, užad itd. za učvršćivanje prtljage; koristiti samo odobrene torbe prikladne za tip motocikla.
- Maksimalno prenosivo opterećenje (vozač, putnik i prtljaga) ne smije premašiti 195 kg (430 lb.). Ni u kojem slučaju težina prtljage ne smije premašiti 5 kg (11 lb.).



1.4 SAFE RIDING AND MOTORCYCLE SAFETY

Below we list some basic principles for safe driving of your scooter.

- Remember that your safety and the safety of the passenger come first. Arriving safely at the end of the journey must be the main objective.
- The rider and passenger must wear suitable protective clothing such as overalls, gloves, shoes, helmet approved for motorcycle use.
- The rider's position on the bike must be such as to have the widest possible view of the road you are traveling on.
- Drive the motorcycle carefully, set the speed according to the traffic and the type of road conformation.
  A smooth ride allows you to assess hazards and set cornering trajectories more precisely.
- Always pay attention to the WARNING signs and modulate the speed according to the indications given.
- Always respect the speed limits.
- Always evaluate the condition of the road surface and modulate the speed according to it.
- Limit your speed in case of rain and especially in case of puddles on the asphalt.
- When driving on wet surfaces or on surfaces with poor grip (snow, ice, mud, etc.), keep a moderate speed, avoiding sudden braking and sudden maneuvers.
- Maintain a safe distance from vehicles in front of you.
- Before overtaking, check that there are no obstacles in front of the vehicle to be overtaken and always check through the rear-view mirrors that there are no other vehicles approaching from behind.
- Braking using both the front and rear brakes at the same time: this helps to maintain vehicle stability.
- If you feel tired or drowsy, stop and rest.
  Continuous use of the brakes downhill could cause the brake pads to overheat, limiting the braking efficiency.
- Do not turn off the engine when driving downhill.
- When traveling with the passenger, increase safety distances from the vehicles in front of you and take passenger's weight into account when braking and when you must make a bend or overtake.
- The position of the driver and passenger are important for the control of the vehicle.
- While driving, the rider must keep both hands on the handlebars and both feet on the footrests to maintain control of the motorcycle.
- The passenger must always hold onto the driver or handles with both hands and keep both feet on the footrests. Never carry a passenger unless he can firmly place both feet on their footrests.
- Never drive under the influence of alcohol or drugs.
- This scooter is designed for on-road use only. It is not suitable for off-road use.
- Do not use laces, ropes etc ... to secure the luggage, use only approved bags suitable for the type of motorcycle you use.
- The maximum transportable load (rider, passenger, and luggage) must not exceed 195 kg (430 lb.). Under no circumstances should the weight of the baggage exceed 5 kg (11 lb.).

EN - 7

Izvorna stranica (EN) · 8

1.5 Sustav protiv blokiranja kotača – ABS

ABS je elektromehanički sustav pomoći pri kočenju: sprječava blokiranje kotača tijekom kočenja, pomažući očuvanju stabilnosti vozila na skliskim, mokrim ili prljavim površinama.

U uvjetima slabog prianjanja sustav može intervenirati produžujući put kočenja (npr. prisutnost šljunka ili skliske površine), ali u svakom slučaju jamči minimalni prostor za tu konkretnu površinu.

- Sustav ABS ne djeluje pri brzinama ispod 10 km/h. Kad tijekom kočenja sustav stupi u rad, na ručici kočnice osjećaju se pulsiranja: taj osjećaj ne smije dovesti do popuštanja pritiska na ručici jer bi to poništilo djelovanje sustava. Nadalje, prisutnost sustava ABS ne smije dovesti do ponašanja ili stilova vožnje koji premašuju uobičajena pravila opreza.
- Uvijek koristiti preporučene pločice i gume kako bi se osigurao ispravan rad sustava ABS.

1.6 Rizici povezani s ugljikovim monoksidom

Ispušni plinovi sadrže ugljikov monoksid, bezbojni i bezmirisni plin. Udisanje ugljikova monoksida može uzrokovati nesvjestici i smrt.

Ako se motor pokrene u potpuno ili djelomično zatvorenim prostorima, zrak koji se udiše može sadržavati opasnu količinu ugljikova monoksida. Nikada ne pokretati motocikl u garaži ili drugom zatvorenom prostoru.

> **OPASNOST**
> Ugljikov monoksid je otrovni plin. Udisanje može uzrokovati nesvjestici i smrt. Izbjegavati sva područja ili aktivnosti koje mogu izložiti ugljikovom monoksidu.

1.5 ANTI-LOCK BRAKING SYSTEM - ABS

ABS is an electro-mechanical braking aid system:
prevents the wheels from locking during braking, helping to maintain vehicle stability in the presence of slippery, wet, or dirty road surfaces.
In conditions of poor grip, the system can intervene by lengthening the braking distance (e.g., presence of gravel or slippery surface), but in any case, guarantees the minimum space for that particular road surface.

- The ABS system does not operate at speeds below 10 km / h.
When, during braking, the system comes into operation, pulsations are felt on the brake lever: this sensation should not lead to loosening the pressure on the lever, as this would cancel the action of the system.
Moreover, the presence of the ABS system must not lead to behaviors or driving behaviors that exceed the usual rules of prudence.
- Always use recommended pads and tires to ensure correct operation of the ABS system.

1.6 RISKS RELATED TO CARBON MONOXIDE

Exhaust gases contain carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing carbon monoxide can cause unconsciousness and death.
If the engine is started in completely or partially enclosed rooms, the air you breathe can contain a dangerous amount of carbon monoxide. Never start the motorcycle in a garage or other enclosed place.

⚠ DANGER

Carbon monoxide is a toxic gas. Breathing it can cause unconsciousness and death. Avoid any areas or activities that may expose you to carbon monoxide.

EN - 8

Izvorna stranica (EN) · 9

1.7 Sigurnosne informacije

1.7.a Pribor

Odabir pravog pribora za vozilo važna je odluka.

Koristiti samo originalni pribor, dostupan kod Italjet dilera, koji je testiran i odobren za uporabu na vozilu.

Dodavanje električnog pribora mora se obaviti s oprezom. Ako električni pribor premašuje kapacitet električnog sustava skutera, može doći do kvara električnog sustava.

1.7.b Prijevoz skutera

Prije prijevoza skutera u drugom vozilu pridržavati se sljedećih uputa.

- Ukloniti sve labave predmete sa skutera.
- Orijentirati prednji kotač u pravocrtnom položaju na prikolici ili platformi kamiona i odgovarajuće ga učvrstiti kako se ne bi pomicao.
- Učvrstiti skuter odgovarajućim užadima ili trakama za sidrenje na čvrste dijelove samog skutera, kao što je okvir (a ne npr. na pokazivače smjera ili druge dijelove koji bi se mogli slomiti). Pažljivo odabrati položaj traka kako se tijekom prijevoza ne bi trljale o lakirane dijelove.
- Suspenziju, ako je moguće, djelomično stisnuti kako skuter ne bi prekomjerno poskakivao tijekom prijevoza.

1.7.c Daljinski upravljač s izvadivim ključem

Daljinski upravljač (1) opremljen je izvadivim ključem (2) koji omogućuje pokretanje vozila kada su baterije daljinskog upravljača prazne ili ako daljinski upravljač ne radi ispravno.

Ključ (2) također omogućuje otvaranje čepa spremnika goriva.

Na daljinskom upravljaču dostupne su tri tipke:

- pritiskom vozilo daje upozoravajući „beep“ i rad mu je zaključan; prekidač (3) se ne može okrenuti i vozilo se ne može pokrenuti;
- pritiskom vozilo daje dva upozoravajuća „beepa“ i rad mu je otključan; prekidač (3) se može okrenuti i vozilo se može pokrenuti;
- pritiskom nekoliko sekundi (približno 3) aktivira ili deaktivira keyless upravljanje; kad je LED crvena, upravljanje je deaktivirano; kad je LED zelena, upravljanje je aktivirano.

1.7 SAFETY INFORMATION

1.7.a Accessories

Choosing the right accessories for your vehicle is an important decision. Use only original accessories, available from ***Italjet*** dealers that have been tested and approved for use on your vehicle.
The addition of electrical accessories must be done with caution. If the electrical accessories exceed the capacity of the scooter's electrical system, an electrical system failure may occur.

1.7.b Transportation of the scooter

Before transporting your scooter in another vehicle, please observe the following instructions.
- Remove all loose objects from the scooter.
- Orient the front wheel in the running position in a straight line on the trailer or on the truck bed and lock it appropriately to prevent it from moving.
- Secure the scooter with appropriate ropes or anchoring straps to solid components of the scooter itself, such as the frame (and not for example to the direction indicators or other components that could break). Carefully choose the location of the straps to prevent them from rubbing against painted parts during transport.
- The suspension, if possible, should be partially compressed, so that the scooter does not jolt excessively during transport.

1.7.c Remote control with removable key

The remote control (1) is fitted with a removable key (2) that allows starting the vehicle when the batteries of the remote control are low or if the remote control malfunctions.
The key (2) also allows opening the fuel tank cap.

Three buttons are available on the remote control:

when pressed, the vehicle issues a warning "beep" and its operation is locked, the switch (3) cannot be turned and the vehicle cannot be started.

when pressed, the vehicle issues two warning "beeps" and its operation is unlocked, the switch (3) can be turned and the vehicle can be started.

when pressed for a few seconds (approx. 3), it activates or deactivates the keyless control, when the LED is red, the control is deactivated, when the LED is green, the control is activated.



Izvorna stranica (EN) · 10

2.1 Komponente skutera

Pogled s desne strane

1. Desni podnožnik vozača
2. Sjedalo vozača
3. Sjedalo putnika
4. Ručke putnika
5. Desni podnožnik putnika
6. Stražnji amortizer
7. Desni ispušni lonac
8. Pretinac za rukavice
9. Desni prednji kočni disk
10. Desna prednja kočna čeljust
11. Ručica stražnje kočnice
12. Pumpa stražnje kočnice
13. Regulator krutosti suspenzije
14. Stražnji kočni disk
15. Stražnja kočna čeljust
16. Prednja suspenzija

2.1 COMPONENTS OF THE SCOOTER

Right side view

1. RH rider footrest
2. Rider seat
3. Passenger seat
4. Passenger handles
5. RH passenger footrest
6. Rear shock absorber
7. RH exhaust silencer
8. Glove compartment
9. RH front brake disc
10. RH front brake calliper
11. Rear brake lever
12. Rear brake pump
13. Suspension stiffness regulator
14. Rear brake disc
15. Rear brake calliper
16. Front suspension

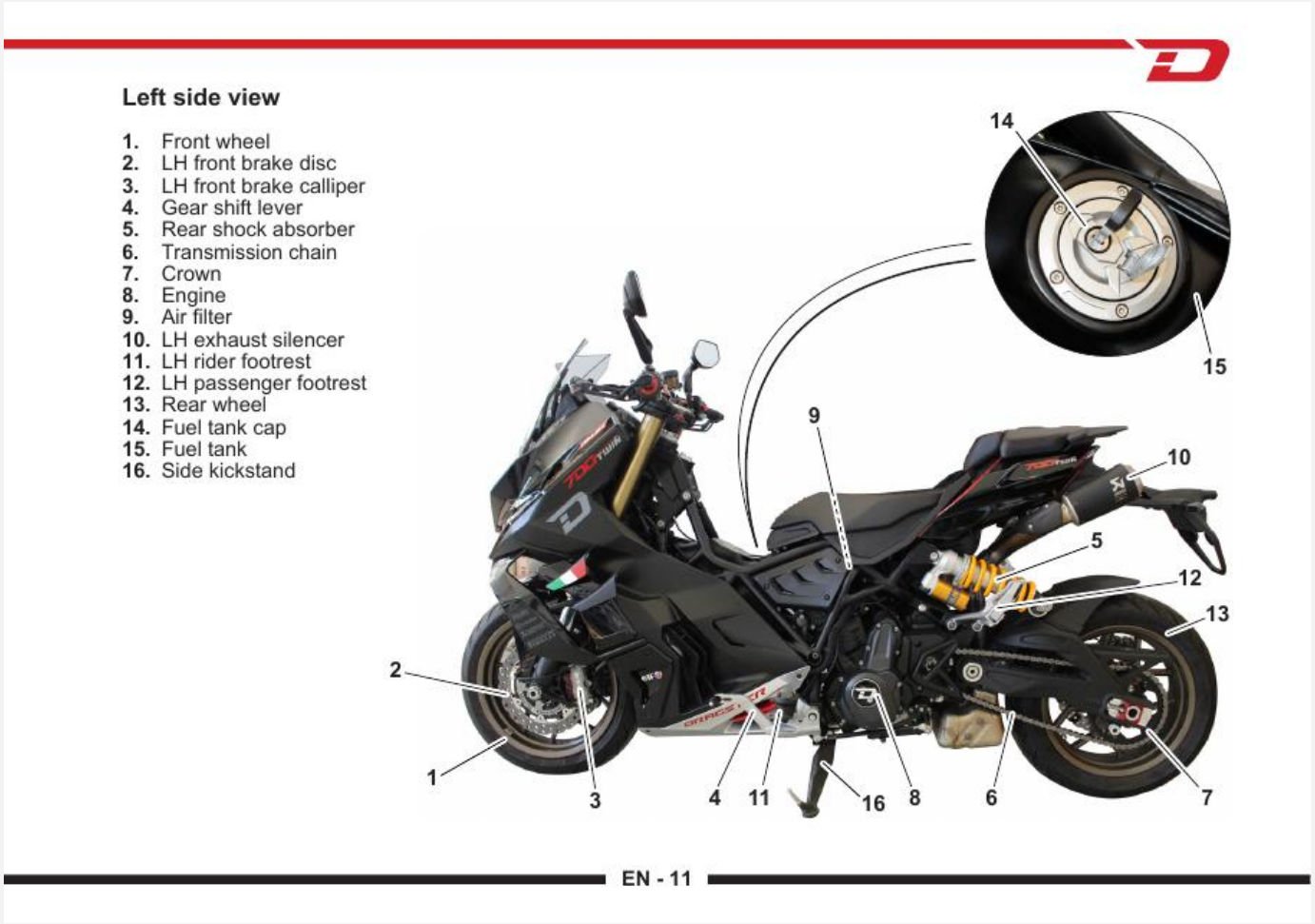


EN - 10

Izvorna stranica (EN) · 11

Pogled s lijeve strane

1. Prednji kotač
2. Lijevi prednji kočni disk
3. Lijeva prednja kočna čeljust
4. Ručica mjenjača
5. Stražnji amortizer
6. Lanac prijenosa
7. Lančanik (kruna)
8. Motor
9. Filter zraka
10. Lijevi ispušni lonac
11. Lijevi podnožnik vozača
12. Lijevi podnožnik putnika
13. Stražnji kotač
14. Čep spremnika goriva
15. Spremnik goriva
16. Bočni stalk



Izvorna stranica (EN) · 12

Pogled sprijeda i straga

1. Desni retrovizor
2. Lijevi retrovizor
3. Desni pokazivač smjera
4. Lijevi pokazivač smjera
5. Prednje svjetlo
6. Hladnjak
7. Dnevna svjetla
8. Stražnje svjetlo
9. Lijevi stražnji pokazivač
10. Desni stražnji pokazivač
11. Svjetlo registarske pločice
12. Nosac registarske pločice

Front and rear view

1. Right rear-view mirror
2. Left rear-view mirror
3. Right direction indicator
4. Left direction indicator
5. Front light
6. Radiator
7. Daytime running lights
8. Rear light
9. Left rear arrow
10. Right rear arrow
11. License plate light
12. License plate holder

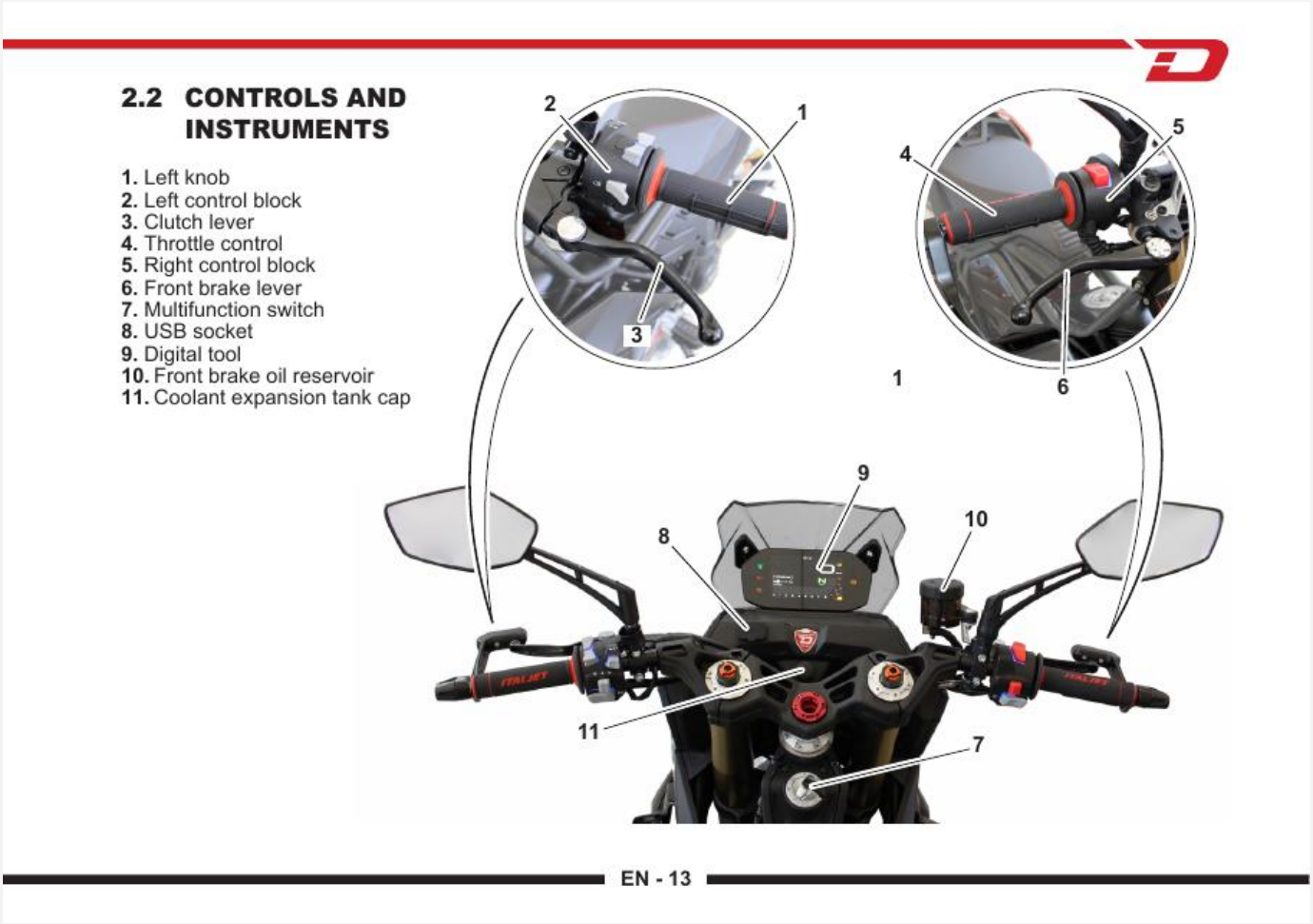


EN - 12

Izvorna stranica (EN) · 13

2.2 Komande i instrumenti

1. Lijeva ručica
2. Lijevi blok komandi
3. Ručica spojke
4. Komanda gasa
5. Desni blok komandi
6. Ručica prednje kočnice
7. Višenamjenski prekidač
8. USB utičnica
9. Digitalni instrument
10. Spremište ulja prednje kočnice
11. Čep ekspanzijskog spremnika rashladne tekućine



Izvorna stranica (EN) · 14

2.3 Podaci za identifikaciju

Identifikacijski broj motora (1) utisnut je na donjoj lijevoj strani kućišta radilice, dok je serijski broj (2) utisnut na desnom okviru ispod sjedala.

Još jedna naljepnica za ispitivanje/odobrenje (3) nalazi se na lijevom okviru.

Uvijek se pozivati, i zabilježiti u ovoj knjižici, na broj utisnut na okviru pri naručivanju rezervnih dijelova ili traženju informacija o motociklu.

- SERIJSKI BROJ MOTORA
- SERIJSKI BROJ ISPITIVANJA / ODOBRENJA
- SERIJSKI BROJ MOTOCIKLA

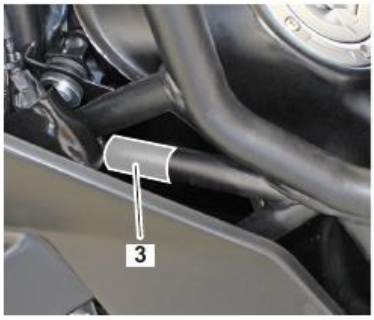
2.3 DATA FOR IDENTIFICATION

The engine identification number (1) is stamped on the LH lower side of the crankcase, while the serial number (2) is stamped on the RH frame under the seat.
Another test approval label (3) is located on the LH frame.
Always refer, also noting it in this booklet, the **number stamped on the frame** when ordering spare parts or asking for information about your motorcycle.

ENGINE SERIAL NUMBER

TEST APPROVAL SERIAL NUMBER





MOTORCYCLE SERIAL NUMBER



EN - 14

Izvorna stranica (EN) · 15

2.4 Instrumentacija

2.4.a Pokazivači i kontrolne svjetiljke

1. Kontrolna svjetiljka lijevog pokazivača smjera
2. Kontrolna svjetiljka desnog pokazivača smjera
3. Kontrolna svjetiljka nedovoljnog tlaka motornog ulja
4. Kontrolna svjetiljka dugih svjetala
5. Kontrolna svjetiljka visoke temperature rashladne tekućine
6. Kontrolna svjetiljka niskog nivoa goriva
7. Kontrolna svjetiljka ABS
8. Kontrolna svjetiljka kvara motora
9. Kontrolna svjetiljka tlaka u gumama
10. Svjetiljka uključene neutralne brzine
11. Svjetiljka TCS (sustav kontrole proklizavanja)

Kontrolna svjetiljka lijevog pokazivača smjera — treperi kad se lijevi pokazivač smjera uključi posebnom polugom na lijevom bloku komandi.

Kontrolna svjetiljka desnog pokazivača smjera — treperi kad se desni pokazivač smjera uključi posebnom polugom na lijevom bloku komandi.

Kontrolna svjetiljka nedovoljnog tlaka motornog ulja — pali se s ključem paljenja u položaju „ON“ i treba se ugasiti kad motor radi. Ako ostane upaljena ili se upali dok motor radi, zaustaviti motor i provjeriti razinu ulja kako je opisano u odgovarajućem odjeljku ili se obratiti dileru radi provjere kvara.

2.4 INSTRUMENTATION

2.4.a Indicator and warning lights

1) Left turn signal warning light.
2) Right turn signal warning light.
3) Insufficient engine oil pressure warning light.
4) High beam warning light.
5) High coolant temperature warning light.
6) Low fuel warning light.
7) ABS warning light.
8) Engine fault warning light.
9) Tyre pressure warning light
10) Neutral gear engaged light
11) TCS (traction control system) light



Left turn signal warning light "⇦"

The light flashes when the left turn indicator is inserted using the special control lever located on the left control block.

Right turn signal warning light "⇨".

The light flashes when the right direction indicator is inserted using the special control lever located on the left control block.

Insufficient engine oil pressure warning light " ".

SIt lights up with the ignition key in the "ON" position and should go out when the engine is running. If it stays on or lights up with the engine running, stop the engine and check the oil level as described in the relevant paragraph or contact your dealer to have the fault checked.

EN - 15

Izvorna stranica (EN) · 16

> **UPOZORENJE**
> Ne koristiti motocikl s nedovoljnim tlakom ulja — moguć kvar motora.

Kontrolna svjetiljka dugih svjetala — pali se kad se duga svjetla uključe odgovarajućom komandom na lijevom bloku komandi.

Kontrolna svjetiljka visoke temperature rashladne tekućine — pali se kad temperatura rashladne tekućine dosegne maksimalno dopuštenu vrijednost.

> **UPOZORENJE**
> Zaustaviti motocikl i ugasiti motor. Ne koristiti motocikl s visokom temperaturom rashladne tekućine — moguć kvar motora.
>
> - Pričekati da se rashladna tekućina ohladi, zatim provjeriti razinu kako je opisano u odgovarajućem odjeljku ili se obratiti pouzdanom dileru radi provjere kvara.

Kontrolna svjetiljka niskog nivoa goriva — ako se upali tijekom vožnje, razina goriva dosegla je rezervu (2 litre), što znači ograničen doseg; natočiti gorivo što je prije moguće.

Kontrolna svjetiljka ABS „ABS" — okretanjem ključa upravljačka jedinica ABS-a radi samodijagnostiku; kontrolna svjetiljka pali se nekoliko sekundi pa se gasi što ukazuje da nema anomalija. Ako se, pak, upali dok motocikl radi, ukazuje na kvar ABS sustava kočenja:

- Zaustaviti i ugasiti motor.

- Pričekati nekoliko minuta i ponovno pokrenuti motor. Ako se svjetiljka ponovno upali, obratiti se najbližem Italjet dileru radi provjere ABS sustava.

Kontrolna svjetiljka kvara motora — okretanjem ključa paljenja upravljačka jedinica motora radi samodijagnostiku; svjetiljka se pali nekoliko sekundi pa se gasi što ukazuje da nema anomalija. Ako se upali dok motor radi, ukazuje na kvar motora ili sustava ubrizgavanja:

- Zaustaviti i ugasiti motor.
- Pričekati nekoliko minuta i ponovno pokrenuti motor. Ako se svjetiljka upali, obratiti se najbližem Italjet dileru radi provjere sustava samodijagnostike.

Kontrolna svjetiljka tlaka u gumama — ako se upali, tlak u jednoj od guma niži je od postavljene vrijednosti. Zaustaviti i provjeriti stanje guma te što prije vratiti vrijednost tlaka.

Svjetiljka neutralne brzine „N“ — pali se zeleno kad je ručica mjenjača u neutralnom položaju.

Svjetiljka TCS (sustav kontrole proklizavanja) — pali se kad je sustav kontrole proklizavanja uključen.

WARNING

Do not use the motorcycle with insufficient oil pressure, possible engine failure.

High beam warning light "".
The light comes on when the high beam is switched on using the appropriate control located on the left control block.

High coolant temperature warning light "".
It lights up when the coolant temperature has reached the maximum allowed value.

WARNING

Stop the motorcycle and turn off the engine. Do not use the motorcycle with a high coolant temperature, possible engine failure.

- Wait for the coolant to cool then check the level as described in the relevant paragraph or contact your trusted dealer to check the fault.

Low fuel warning light ""
If the warning light comes on while the motorcycle is being used, it indicates that the fuel level has reached the reserve level (2 liters), indicating a limited range of travel; refuel as soon as possible.

ABS warning light ""
By turning the key, the ABS control unit performs a self-diagnosis, the warning light comes on for a few seconds and then goes off indicating no anomalies.
If, on the other hand, the warning light comes on while the motorcycle is running, it indicates that there is a fault in the ABS braking system:
- Stop and turn off the engine.
- Wait a few minutes and restart the engine. If the warning light comes on again, contact the nearest ***Italjet*** Dealer to have the ABS system checked.

Engine fault warning light ""
By turning the ignition key, the engine control unit performs a self-diagnosis, the warning light comes on for a few seconds and then goes out indicating no anomalies.
If the warning light comes on while the engine is running, it indicates that there is a fault with the engine or the injection system;
- Stop and turn off the engine.
- Wait a few minutes and restart the engine. If the warning light comes on, contact the nearest ***Italjet*** Dealer to carry out a check on the self-diagnosis system.

Tyre pressure warning light " "
If the warning light turns on, the pressure of one of the tyres is lower than the set value.
Stop and check the condition of the tyres and restore the pressure value as soon as possible.

Neutral gear "N" light
This turns on green when the gear shift lever is in neutral position.

TCS (traction control system) light
This turns on when the traction control system is on.

EN - 16

Izvorna stranica (EN) · 17

2.4.b Digitalni instrument

1. Pokazivač brzine (brzinomjer) km/h – mi/h
2. Vrijeme
3. Pokazivač goriva
4. Pokazivač ukupnih / djelomičnih km/mi
5. Pokazivač temperature rashladne tekućine
6. Pokazivač broja okretaja motora
7. Pokazivač uključene brzine

Brzinomjer (1) — pokazuje brzinu motocikla; brzina se može prikazati u km/h ili mi/h, ovisno o postavci jedinice mjere.

Pokazivač goriva (3) — pokazuje razinu goriva u spremniku; kad je skala (3a) potpuno vidljiva, označava maksimalnu razinu; kad je oznaka (3b) osvijetljena, označava minimalnu razinu i pali se odgovarajuća kontrolna svjetiljka.

Pokazivač ukupnih km/mi (4) — ovaj dio zaslona prikazuje ukupno prijeđene km/mi.

Pokazivač djelomičnih km/mi (TRIP) (4) — prikazuje djelomične km/mi prijeđene od zadnjeg resetiranja.

Pokazivač temperature rashladne tekućine (5) — pokazuje temperaturu rashladne tekućine motora putem 6 segmenata. Položaj „C“ označava nisku temperaturu, a „H“ visoku. Kad temperatura rashladne tekućine dosegne 115 stupnjeva, pali se kontrolna svjetiljka temperature rashladne tekućine.

Pokazivač broja okretaja (6) — pokazuje broj okretaja motora. Ne prelaziti 9000 o/min (vrijednosti prikazane crveno) jer se motor može oštetiti.

Pokazivač uključene brzine (7) — prikazuje trenutni položaj mjenjača vozila.

2.4.b Digital Instrument

1) Speed indicator (Speedometer) km / h - mi / h.
2) Time.
3) Fuel gauge.
4) Indicator of total/partial km/mi travelled
5) Coolant temperature gauge.
6) Engine speed gauge
7) Gear engaged gauge.



Speedometer (1)
This indicates the speed of the motorcycle; the speed can be shown in km/h or mi/h, depending on the setting of the unit of measurement.

Fuel Gauge (3)
Indicates the fuel level in the tank; when the scale (3a) is fully visible, it indicates the maximum level; when the mark (3b) is illuminated, it indicates the minimum level, and the "⛽" warning light comes on.

Total km/mi travelled indicator (4)
This part of the display shows the total km/mi travelled.

Partial km/mi travelled indicator (TRIP) (4)
This part of the display shows the partial km/mi travelled since the last reset.

Coolant temperature gauge (5)
This indicates the level of the vehicle engine coolant temperature, shown by 6 segments.
Position "C" indicates a low temperature of the coolant, while position "H" indicates a high temperature. When the temperature of the engine coolant reaches 115 degrees, the coolant temperature warning light turns on.

Engine speed gauge (6)
This indicates the number of rpm of the engine. Do not exceed 9000 rpm (values shown in red) as the engine may be damaged.

Gear engaged gauge (7)
Displays the current position of the vehicle gear.

EN - 17

Izvorna stranica (EN) · 18

2.5 Podešavanje i postavke zaslona

> **OPASNOST**
> Sva podešavanja obavljati samo dok je motocikl miruje.

Tipke „ENTER“ i „SELECT“ (1) — na lijevom prekidaču nalaze se dvije tipke koje omogućuju pristup izborniku zaslona, pomicanje, postavljanje ili mijenjanje podataka te potvrdu odabira.

- ENTER 1a — obično omogućuje ulazak u funkciju ili potvrdu odabira.
- SELECT 1b — obično omogućuje pomicanje izbornika, odabir podatka itd.

Izbornik „Home page“ — pritisnuti tipku „ENTER“ za prikaz početne stranice; pritisnuti „SELECT“ za pomicanje i odabir stavki; pritisnuti „ENTER“ za ulazak u odabranu stavku, prelazak na sljedeći izbornik ili izlaz.

Funkcije su:

- INTERFACE
- CLOCK
- BRIGHTNESS
- UNIT
- LANGUAGE
- INFORMATION
- BLUETOOTH

- PRESSURE SET.
- ABS
- TCS

NAPOMENA: Nakon nekoliko sekundi bez aktivnosti sučelje napušta izbornik i vraća se na početnu stranicu zaslona.

2.5 ADJUSTMENT AND DISPLAY SETTING

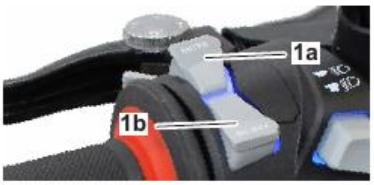
⚠ DANGER

All adjustments must be made with the motorcycle stationary.

"ENTER" and "SELECT" buttons (1)
Two buttons are located on the left switch, which allow accessing the display menu, scrolling it, setting or changing data and confirming the selection.

ENTER 1a - Normally this allows entering a function or confirming a selection.

SELECT 1b - Normally this allows scrolling a menu, selecting a data, etc.



"Home page" menu
Press the "ENTER" button to view the home page, press the "SELECT" button to scroll and select the menu items in the home page, press the "ENTER" button to enter the selected item or to go to the next menu or quit the menu.

The functions are:
INTERFACE
CLOCK
BRIGHTNESS
UNIT
LANGUAGE
INFORMATION
BLUETOOTH
PRESSURE SET.
ABS
TCS



***NOTE**:*
After a few seconds with no activity, the interface leaves the menu and returns to the display home page.

EN - 18

Izvorna stranica (EN) · 19

INTERFACE

- Ulaskom u ovu funkciju tipkom „SELECT“ može se odabrati željeni prikaz;
- Odabir (1) — prikaz pogodan za noćnu uporabu;
- Odabir (2) — prikaz pogodan za dnevnu uporabu;
- Odabir (3) „AUTOMATIC“ — prikaz određuje automatski senzor na zaslonu;
- Pritiskom tipke „ENTER“ omogućuje se odabrana funkcija i izlaz iz funkcije.

CLOCK

- Ulaskom u ovu funkciju tipkama „SELECT“ i „ENTER“ mijenjaju se i potvrđuju prvo sati, zatim minute.
- Na kraju postavke pritisnuti „ENTER“ za potvrdu i izlaz iz funkcije.

BRIGHTNESS

- Ući u ovu funkciju za promjenu svjetline zaslona.
- Pritisnuti „SELECT“ za povećanje ili smanjenje svjetline; vrijednost je od 1 do 5 plus automatski način, koji postavlja svjetlinu pomoću senzora na zaslonu.
- Kad je prikazano „AUTOMATIC“, ponovno pritisnuti Select za povratak na vrijednost „1“.
- Pritiskom tipke „ENTER“ potvrđuje se odabir i izlazi iz funkcije.

INTERFACE
- By entering this function, the "SELECT" button can be used to select the desired display;
- Selecting (1) is a display suitable for night use;
- Selecting (2) is a display suitable for day use;
- Selecting (3) "AUTOMATIC", the display view is decided automatically by the sensor located on the display.
- Pressing the "ENTER" button enables the selected function and quits the function.

CLOCK
- By entering this function, the "SELECT" and "ENTER" buttons can be used to change and confirm first the hours and then the minutes.
- At the end of the setting, press "ENTER" to confirm the setting and quit the function.

BRIGHTNESS
- Enter this function to change the brightness of the display.
- Press the "SELECT" button to increase or decrease the brightness, the value ranges from 1 to 5 plus automatic, which set the brightness by means of the sensor located on the display.
- Once "AUTOMATIC" is displayed, press Select again to go to the "1" value.
- Pressing the "ENTER" button confirms the selection and quits the function.



EN - 19

Izvorna stranica (EN) · 20

UNIT

- Ući u ovu funkciju za postavljanje jedinice mjere u km ili miljama.
- Odabrati funkciju tipkom „SELECT“, zatim pritisnuti „ENTER“ za prebacivanje s km na milje i obrnuto.
- Kad je željena jedinica postavljena, pritisnuti „SELECT“ za potvrdu odabira i prelazak na sljedeću funkciju.

LANGUAGE

- Ući u ovu funkciju za postavljanje jezika korisničkog sučelja.
- Odabrati funkciju tipkom „SELECT“, zatim pritisnuti „ENTER“ za prelazak s jednog jezika na sljedeći; tekst na zaslonu mijenja se prema odabranom jeziku.
- Kad je željeni jezik postavljen, pritisnuti „SELECT“ za potvrdu odabira i prelazak na sljedeću funkciju.

INFORMATION

- Ući u ovu funkciju za pregled softverskih i hardverskih podataka te odgovarajućeg koda ako je prisutna greška.

UNIT
- Enter this function to set the unit of measurement in km or miles.
- Select the function with the "SELECT" button, then press the "ENTER" button to switch from km to miles and viceversa.
- Once the desired unit is set, press "SELECT" to confirm the selection and go to the next function.

LANGUAGE
- Enter this function to set the user interface language.
- Select the function with the "SELECT" button, then press the "ENTER" button to switch from one language to the next, the text on the display changes according to the selected language.
- Once the desired language is set, press "SELECT" to confirm the selection and go to the next function.

INFORMATION
- Enter this function to see the software and hardware data, and the relevant code is an error is present.







EN - 20

Izvorna stranica (EN) · 21

BLUETOOTH

- Ući u ovu funkciju za povezivanje mobilnog telefona putem Bluetooth veze.
- Ući u funkciju, odabrati „BT connection“ i tipkom „ENTER“ omogućiti „On“.
- Otvoriti Bluetooth na telefonu, potražiti Bluetooth mrežu vozila i povezati se; kontakti s telefona povezuju se i sa zaslonom.
- Odabrati „EXIT“ i pritisnuti „ENTER“ za izlaz; na zaslonu se pojavljuju sljedeće ikone:
  - Bluetooth veza aktivna (mobilni telefon povezan)
  - pokazatelj kvalitete signala telefona
  - pokazatelj stanja baterije mobilnog telefona
  - pokazatelj aktivne WIFI veze
- Pri dolaznom ili odlaznom telefonskom pozivu zaslon prikazuje simbol (A) s brojem ili kontaktom osobe koja zove ili kojoj se zove. Kad se poziv prihvati, simbol (A) pretvara se u (B).
- Kad se poziv zatvori, simbol nestaje.
- Za isključivanje telefona ući u funkciju, odabrati „BT connection“ i tipkom „ENTER“ omogućiti „Off“.

PRESSURE SET.

- Provjeriti da je tlak u gumama ispravan.
- Ulaskom u ovu funkciju kad je tlak ispravan omogućuje se:
- Odabir Press. unit za promjenu jedinice mjere tlaka, s kPa na psi i obrnuto.
- Odabir Front sensor i tipkom „ENTER“ omogućiti očitavanje i pohranu tlaka; poruka prelazi s „Not learnt“ na „Learnt“, što označava da je tlak pohranjen.
- Odabir Rear sensor — obaviti iste radnje kao za prednji senzor.

• Odabrati „Exit“ za izlaz iz funkcije.

BLUETOOTH

- Enter this function to connect your mobile phone by means of the Bluetooth connection.
- Enter the function, select “BT connection” and use the “ENTER” button to enable “On”.
- Open the Bluetooth connection of the phone and search for the Bluetooth network of the vehicle and connect, the contacts in the phone are associated also with the display.
- Select “EXIT” and press “ENTER” to quit; the following icons appear on the display:

“” = Bluetooth connection active (mobile phone connected)

“” = quality of the phone signal indication

“” = mobile phone battery status indication

“” = WIFI connection active indication

- When there is an incoming or outgoing phone call, the display shows the symbol (A) with the phone number or contact of the person who is calling or is being called. When the call is accepted, the symbol (A) turns into (B).
- When the call is closed, the symbol disappears

- To disconnect the phone, enter the function, select “BT connection” and use the “ENTER” button to enable “Off”.



PRESSURE SET.

- Check that the pressure of the tyres is correct.
- Entering this function when the tyre pressure is correct allows:
- Selecting the Press. unit to change the unit of measurement of pressure, from kpa to psi and viceversa.
- Selecting the Front sensor and using the "ENTER" button to enable reading and storing the pressure, the message switches from "Not learnt" to "Learnt", indicating that the pressure was stored.
- Selecting the Rear sensor, carry out the same operations described for the front sensor.
- Select "Exit" to quit the function.



EN - 21

Izvorna stranica (EN) · 22

ABS

- Ući u ovu funkciju za omogućavanje ili onemogućavanje sustava ABS.
- Za onemogućavanje funkcije ABS odabrati „TRACK“; funkcija ABS se onemogućuje i na zaslonu se pojavljuje odgovarajući ekran.
- Odabrati Exit za izlaz; zaslon prikazuje narančastu svjetiljku koja označava da je funkcija ABS deaktivirana, žutu svjetiljku „TRACK“ i svjetiljku koja označava kvar.
- Ući na stranicu i odabrati „STREET“ za ponovno aktiviranje funkcije ABS.

TCS (sustav kontrole proklizavanja)

- Ući u ovu funkciju za omogućavanje ili onemogućavanje funkcije TCS.
- Odabrati „TCS“, zatim pritisnuti tipku „ENTER“ za prebacivanje s „On“ na „Off“ ili obrnuto.
- On = označava da je sustav TCS omogućen; na zaslonu se pali svjetiljka „TC“.
- Off = označava da je sustav TCS onemogućen; svjetiljka „TC“ na zaslonu se gasi.

CAMERAS

- Vozilo je opremljeno prednjom i stražnjom kamerom, kojima se upravlja posebnom aplikacijom koju treba zasebno preuzeti.

ABS



- Enter this function to enable or disable the ABS system.
- To disable the ABS function, select "TRACK", the ABS function is disabled and the following screen appears on the display:



- Select Exit to quit, the display shows the orange light "(ABS)" indicating that the ABS function is deactivated, the yellow "TRACK" light and the "(ABS)" light that indicates a fault.
- Enter the page and select "STREET" to reactivate the ABS function.

TCS (traction control system)

- Enter this function to enable or disable the TCS function.
- Select "TCS", then press the "ENTER" button to switch from "On" to "Off" or viceversa.
  On = indicates that the TCS system is enabled, the "(TC)!" light turns on in the display.
  Off = indicates that the "TCS" system is disabled, the "(TC)!" light turns off in the display.



CAMERAS

- The vehicle is equipped with front and rear cameras, managed by the specific App to be downloaded separately.

EN - 22

Izvorna stranica (EN) · 23

2.6 Komande

2.6.a Višenamjenski prekidač

Okretanje prekidača (1) omogućuje se s daljinskog upravljača pritiskom odgovarajuće tipke ili umetanjem ključa u utor (2).

Prekidač ima četiri položaja:

- položaj pokretanja vozila;
- položaj gašenja vozila;
- položaj zaključavanja upravljača;
- „SEAT“ — položaj otvaranja pretinca ispod sjedala.

Položaj pokretanja vozila — u ovom položaju pale se svjetla i zaslon te se može pokrenuti motor; ključ se ne može izvaditi kad je umetnut i okrenut u ovaj položaj.

Položaj gašenja vozila — u ovom položaju gase se motor i svjetla te se ključ može izvaditi, ako je umetnut.

Položaj zaključavanja upravljača — postupak zaključavanja:

- Upravljač potpuno okrenuti ulijevo.
- Iz položaja gašenja držati pritisnut prekidač (1) i okrenuti ga u smjeru suprotnom od kazaljke sata u položaj zaključavanja.
- Pritisnuti tipku na daljinskom upravljaču za zaključavanje okretanja prekidača. Ako je za okretanje prekidača u ovaj položaj korišten ključ, može se izvaditi.

- Za otključavanje upravljača pritisnuti tipku na daljinskom upravljaču ili umetnuti ključ i slijediti postupak obrnutim redoslijedom.

Položaj „SEAT“ — otvaranje pretinca ispod sjedala — za otključavanje zasuna i pristup pretincu okrenuti prekidač (1) u položaj „SEAT“, zatim ga pustiti; prekidač (1) se vraća u središnji položaj.

2.6 COMMANDS

2.6.a Multifunction switch

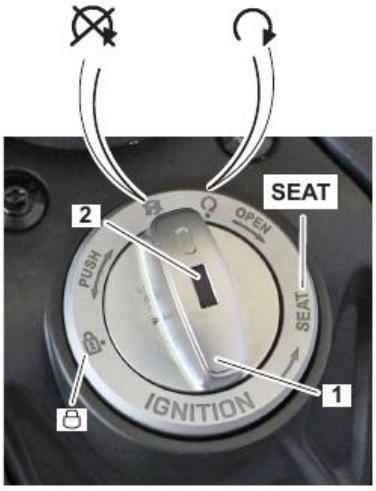
Turning the switch (1) is enabled from the remote control by pressing the " " button or inserting the key into the slot (2).

The switch has four positions:

" " vehicle start-up position;
" " vehicle shut-down position;
" " steer locking position;
"SEAT" seat compartment opening position.

- Vehicle start-up position " "
When turned to this position, the lights and display turn on and the engine can be started; the key cannot be removed when inserted and turned to this position.

- Vehicle shut-down position " "
When turned to this position, the engine and the lights turn off and the key can be removed, if inserted;



- Steering lock position " "
Operate as follows to lock the steering bar:

- Turn the handlebar fully to the left.
- From position " ", keep pressed switch (1) and turn it counterclockwise to position " ".
  Press the " " button of the remote control to lock the rotation of the switch.
  If the key was used to turn the switch to this position, it can be removed.
- To unlock the steering bar, press the " " button of the remote control or insert the key and follow the procedure in reverse order.

- "SEAT" seat compartment opening position
To unlock the latch and access the seat compartment, turn the switch (1) to the "SEAT" position, then release it, the switch (1) returns to the central position.

Izvorna stranica (EN) · 24

2.7 Lijevi blok komandi

Lijevi blok ima sljedeće komande:

1. Bljeskanje dugih svjetala
2. Prekidač kratkih / dugih svjetala
3. Komande za digitalni zaslon
4. Sirena
5. Prekidač pokazivača smjera

2.7.a Bljeskanje dugih svjetala

Pritisnuti tipku (1) kad su uključena kratka svjetla.

2.7.b Prekidač kratkih / dugih svjetala

Ovisno o položaju prekidača (2), pale se kratka ili duga svjetla:

- Kratka svjetla uključena, tipka otpuštena.
- Duga svjetla uključena, tipka pritisnuta.

2.7.c Komande za digitalni zaslon

Funkcije tipki (3) opisane su u odjeljku „Funkcije digitalnog zaslona“.

2.7.d Sirena

Pritisnuti tipku (4) za aktivaciju sirene.

2.7.e Prekidač pokazivača smjera

Pomicanjem prekidača (5) ulijevo uključuje se lijevi pokazivač smjera, a pomicanjem udesno desni pokazivač smjera. Nakon otpuštanja prekidač se vraća u središnji položaj. Za isključivanje uključenog pokazivača smjera pritisnuti prekidač kad je u središnjem položaju.

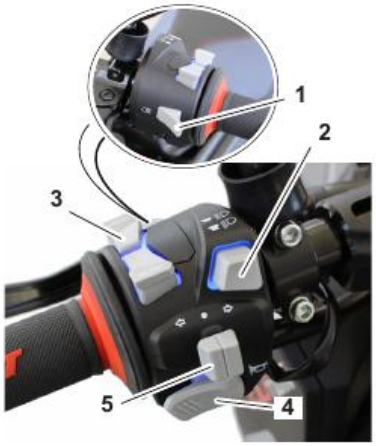
2.7 LEFT CONTROL BLOCK

The left block has the following commands:

1. Dazzling flashing.
2. Low beam / high beam switch.
3. Controls for digital display
4. Horn.
5. Direction indicator switch.

2.7.a Dazzling flashing "≡D"

Press the button (1) when the dipped headlights are on.



2.7.b Low beam / high beam switch. "≡D , ▂ / ≡D , ▂"

Depending on the position of the switch (2), the dipped or main beams light up:

▂ Low beams on, button released.

▂ High beams on, button pressed.

2.7.c Controls for digital display

The functions of the buttons (3) are described in the "Digital display functions" paragraph..

2.7.d Horn "🔔"

Press the button (4) to activate the horn

2.7.e Direction indicator switch "⬅/➡"

Moving the switch (5) towards "⬅" inserts the left direction indicator, moving the switch (5) towards "➡" inserts the right direction indicator: Once released, the switch returns to the central position. To turn off the inserted direction indicator, press the switch once it is in the central position.

EN - 24

Izvorna stranica (EN) · 25

2.8 Desni blok komandi

Desni blok ima sljedeće komande:

1. Hitni prekidač za zaustavljanje motora
2. Tipka za pokretanje motora
3. Prekidač svjetala za hitne slučajeve

2.8.a HITNI prekidač za zaustavljanje motora

> **PAŽNJA**
> Prekidač (1) premjestiti za gašenje motora samo u slučaju stvarne nužde.

Premješten u položaj isključivanja, onemogućuje pokretanje i rad motora. Premješten u položaj uključivanja, omogućuje pokretanje i rad motora.

2.8.b Tipka za pokretanje motora

Pritisnuti tipku (2) s prekidačem u položaju uključivanja i prekidačem (1) u položaju koji omogućuje rad za pokretanje vozila.

2.8.c Prekidač svjetala za hitne slučajeve

Pritiskom prekidača (3) svi pokazivači smjera trepere istodobno, a na instrumentnoj ploči trepere odgovarajuće kontrolne svjetiljke.

NAPOMENA: Svjetla za opasnost koristiti samo kad je potrebno upozoriti druga vozila da je motocikl zaustavljen. Korištenje svjetala za hitne slučajeve s ugašenim motorom može isprazniti baterije.

2.9 Komanda gasa

Komanda gasa (1) nalazi se na desnom upravljaču. Za povećanje snage koju isporučuje motor (ubrzavanje) okrenuti ručicu prema sebi (2), a u suprotnom smjeru za smanjenje snage.

- Osigurati da ručica (2) uvijek ima slobodan hod 1–2 mm; za podešavanje postupiti kako slijedi:
- Pomaknuti gumene zaštite (3) i odvrnuti kontra-matice, zatim djelovati na regulatore (4); kad se postigne odgovarajući slobodan hod, zategnuti kontra-matice.

2.8 RIGHT CONTROL BLOCK

The right block has the following commands:

1. Emergency switch engine stop.
2. Engine start button.
3. Emergency light switch



2.8.a EMERGENCY switch to stop the engine

ATTENTION

Move the switch (1) to turn off the engine only in the event of an actual emergency.

Moved to the "" position, it disables engine starting and running.
Moved to the "" position, it enables engine starting and running.

2.8.b Engine start button

Press the button (2) with the switch in the ""position and the switch (1) in the "" position to start the vehicle.

2.8.c Emergency light switch""

By pressing the switch (3) all the direction indicators flash simultaneously and the "(symbol)" and "(symbol)" lights flash on the dashboard "" and "".

NOTE: *Use the Hazard lights only when necessary to warn other vehicles that your motorcycle is stationary. Using the Emergency lights with the engine off could drain the batteries.*

2.9 ACCELERATOR CONTROL

The throttle control (1) is located on the right handlebar.
To increase the power delivered by the engine (accelerate), turn the handle toward yourself (2) and turn it in the opposite direction to decrease power.
- Ensure the handle (2) always has a free play of 1-2 mm, proceed as follows to adjust it:
- Move the rubbers (3) and loosen the lock nuts, then operate on the regulators (4), once the proper free play is reached, tighten the lock nuts.



EN - 25

Izvorna stranica (EN) · 26

2.10 Komanda prednje kočnice

Ručica kočnice (1) nalazi se na desnoj strani upravljača. Prekidač stop-svjetla pali stražnje stop-svjetlo pri kočenju. Za aktivaciju kočnice povući ručicu prema ručici gasa.

Položaj komande na upravljaču može se podesiti odvrtanjem dvaju pričvrsnih vijaka (2).

> **UPOZORENJE**
> Ne zaboraviti zategnuti vijke (2) nakon podešavanja.

Udaljenost ručice (1) od ručice gasa može se podesiti maticom (3).

2.10 FRONT BRAKE CONTROL

The brake lever (1) is located on the right side of the handlebars. A stop switch turns on the rear stop lamp when braking. To actuate the brake, pull the lever toward the throttle handle.
The control position on the handlebar can be adjusted by loosening the two retaining screws (2).

⚠ WARNING

Do not forget to tighten the screws (2) after adjustment.

The distance of the lever (1) from the throttle handle can be adjusted with ring nut (3).



EN - 26

Izvorna stranica (EN) · 27

2.11 Ručica spojke

Ručica spojke (1) nalazi se na lijevoj strani upravljača i opremljena je zaštitom.

2.11.a Podešavanje položaja i udaljenosti ručice

Položaj „A“ komande spojke na upravljaču može se podesiti odvrtanjem pričvrsnih vijaka (2).

> **PAŽNJA**
> Ne zaboraviti zategnuti vijke (2) nakon podešavanja.

Udaljenost „B“ ručice (1) od ručice (3) može se podesiti maticom (4).

2.11 CLUTCH LEVER

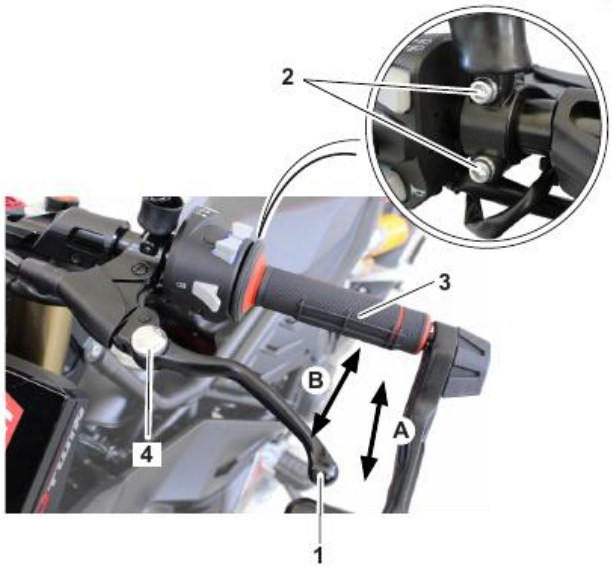
The clutch control lever (1) is located on the left-hand side of the handlebar and is equipped with a protection.

2.11.a Adjusting the position and distance of the lever

The "A" position of the clutch control on the handlebar can be adjusted by loosening the retaining screws (2).

⚠ CAUTION

Do not forget to tighten the screws (2) after adjustment. The "B" distance of the lever (1) from the handle (3) can be adjusted with ring nut (4).



EN - 27

Izvorna stranica (EN) · 28

2.11.b Podešavanje ručice spojke

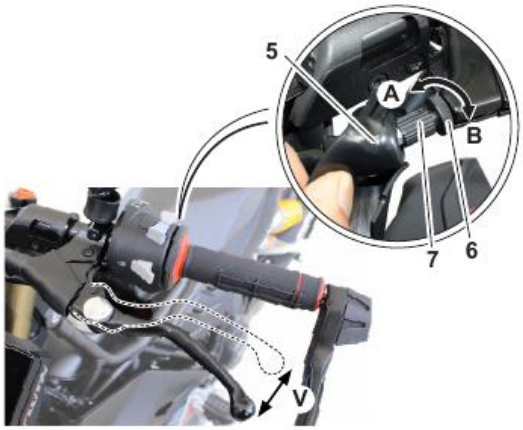
Za podešavanje spojke djelovati na napetost sajle pomoću jedinice za podešavanje na ručici; slobodan hod (V) mora biti najmanje 10 mm (0,39 in.) prije početka isključivanja spojke.

- Pomaknuti gumenu zaštitu (5).
- Odviti kontra-maticu (6).
- Djelovati na regulator (7): okretanjem u smjeru strelice (A) smanjuje se slobodan hod, a okretanjem u smjeru strelice (B) povećava se.
- Zaviti maticu (6).
- Za podešavanje može se koristiti i napinjač (8) na desnoj strani motora.
- Odviti matice (9) i djelovati na napinjač (8); nakon završetka podešavanja zategnuti matice (9).
- Ako nakon podešavanja spojka proklizava pod opterećenjem ili zahvaća i kad je isključena, mora se rastaviti radi odgovarajućih provjera.

2.11.b Adjusting the clutch control lever

In order to adjust the clutch, operate on the tension of the cable using the adjustment unit located on the lever, the free play (V) must be at least 10 mm (0.39 in.) before starting to disengage the clutch.

- Move the rubber protection (5).
- Loosen the locking ring nut (6).
- Operate on the adjustment (7), turning it to the direction shown by the arrow (A) decreases the free play, while turning it to the direction shown by the arrow (B) increases it.
- Screw in the ring nut (6).
- The tensioner (8) located on the right side of the engine can also be used for adjustments.
- Loosen the nuts (9) and operate on the tensioner (8), when the adjustment is completed tighten the nuts (9).
- If, after the adjustment, the clutch slips when loaded or grips even when disengaged, it must be disassembled for the appropriate checks.





EN - 28

Izvorna stranica (EN) · 29

2.12 Komanda stražnje kočnice

Ručica kočnice (1) nalazi se na desnoj strani vozila. Prekidač stop-svjetla pali stražnje stop-svjetlo pri kočenju. Za aktivaciju kočnice pritisnuti ručicu (1) prema dolje desnom nogom.

2.12.a Podešavanje položaja vrha ručice

Za podešavanje položaja vrha (2) odviti vijak (3); okretanjem ga se približava ili udaljava od podnožnika kako bi se prilagodio veličini stopala. Kad se dosegne željeni položaj, zategnuti vijak.

2.12.b Podešavanje slobodnog hoda

Ručica stražnje kočnice (1) mora imati slobodan hod (B) od 5 mm (0,2 in) prije početka kočenja. Ako to nije slučaj, podesiti kako slijedi:

- odviti maticu (4);
- djelovati na šipku pumpe (5) za povećanje ili smanjenje slobodnog hoda;
- nakon završetka postupka ponovno zategnuti maticu (4).

> **PAŽNJA**
> U odsutnosti potrebnog slobodnog hoda kočne pločice će se brzo istrošiti, uz rizik da KOČNICA POSTANE POTPUNO NEUČINKOVITA ili da se stražnja kočnica blokira.

2.12 REAR BRAKE CONTROL

The brake lever (1) is located on the right side of the vehicle. A stop switch turns on the rear stop lamp when braking. To actuate the brake, press the lever (1) downward with the right foot.

2.12.a Adjusting the lever tip position

To adjust the position of tip (2), loosen the screw (3); turning it moves it closer to or farther from the footrest so that it can be adapted to the size of the foot.
Once the desired position is reached, screw in screw (2)

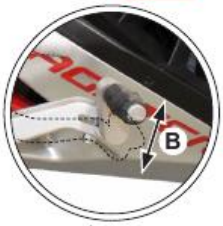


2.12.b Adjusting the free play

The rear brake lever (1) must have a free play (B) of 5 mm (0.2 in) before starting the braking action.
If this is not the case, adjust it as follows:
- loosen the nut (4);
- operate on the pump control rod (5) to increase or decrease the free play;
- once the operation is concluded, tighten the nut (4) again.

ATTENTION

In the absence of the required free play, the brake pads will rapidly wear, consequently running the risk of the BRAKE BECOMING TOTALLY INEFFICIENT or the rear brake locking.





EN - 29

Izvorna stranica (EN) · 30

2.13 Ručica mjenjača

Ručica mjenjača (1) ugrađena je na lijevoj strani vozila. Mjenjač ima 6 brzina; položaj brzina prikazan je na ilustraciji. Neutralni položaj nalazi se između prve i druge brzine.

- Za uključivanje prve brzine povući ručicu spojke i pritisnuti ručicu mjenjača prema dolje.
- Za uključivanje ostalih brzina povući ručicu spojke i podići ručicu mjenjača prema gore.

PAŽNJA

Ne usporavati prebacivanjem u nižu brzinu pri brzini koja bi mogla „preokrenuti“ motor ili uzrokovati gubitak prianjanja stražnjeg kotača ako se odmah odabere niža brzina.

PAŽNJA

Ne mijenjati brzine bez isključivanja spojke i zatvaranja gasa. Motor se može „preokrenuti“ i oštetiti.

2.13.a Podešavanje položaja ručice

- Za podešavanje položaja ručice (1) odviti kontra-matice (2) i djelovati na šipku (3).
- Za podešavanje položaja vrha (4) odviti vijak (5); okretanjem ga se približava ili udaljava od podnožnika kako bi se prilagodio veličini stopala.

2.13 GEAR SHIFT LEVER

The gear shift lever (1) is installed on the left side of the vehicle.
The gearbox has 6 gears, the position of the gears is shown in the illustration.
The neutral position is between the first and second gear.
- To engage the first gear, pull the clutch lever and press the gear shift lever downward.
- To engage the other gears, pull the clutch lever and lift the gear shift lever upward.

2.13.a Adjusting the lever position

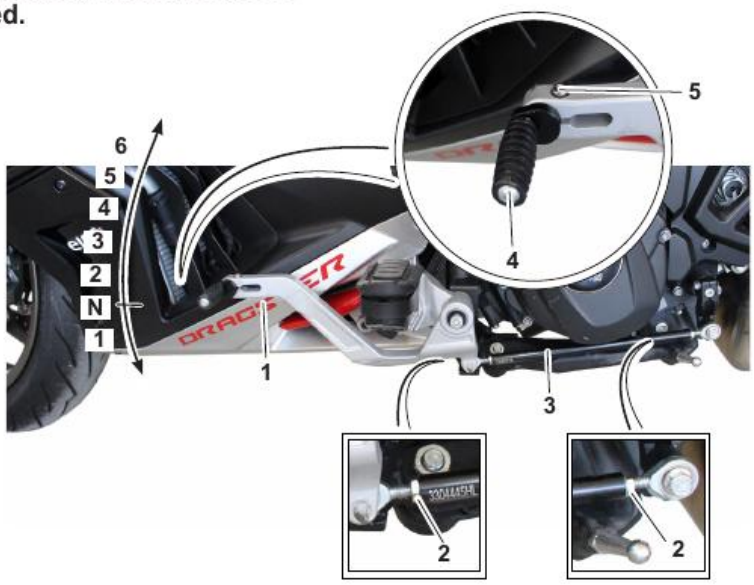
- To adjust the position of lever (1), loosen the lock nuts (2) and operate on the bar (3).
- To adjust the position of tip (4), loosen the screw (5); turning it moves it closer to or farther from the footrest so that it can be adapted to the size of the foot.

ATTENTION

Do not slow down by downshifting when travelling at a speed that could "over-rev" the engine or cause the rear wheel to lose traction if an immediately lower gear is selected.

⚠ CAUTION

Do not change gears without disengaging the clutch and closing the throttle. The engine may "over-rev" and be damaged.



EN - 30

Izvorna stranica (EN) · 31

2.14 Spremnik goriva

OPASNOST

Benzin je izrazito zapaljiv i u određenim uvjetima može postati eksplozivan. Uvijek ugasiti motor; ne pušiti niti se približavati plamenu ili iskricama u području gdje se toči ili skladišti gorivo.

2.14.a Punjenje goriva

- Ugasiti motor.
- Podići poklopac brave (1).
- Umetnuti ključ (2) i okrenuti ga 1/4 okretaja u smjeru strelice „A“ za skidanje čepa (3).
- Natočiti gorivo u spremnik.

UPOZORENJE

Ne puniti spremnik iznad donje granice grla za punjenje; ako gorivo prelije, odmah ga očistiti krpom jer je, osim što je izrazito zapaljivo, može oštetiti lakirane ili plastične površine.

- Ponovno postaviti čep (3) obrnutim redoslijedom skidanja, okrenuti ključ u smjeru strelice „B“, zatim izvaditi ključ (2) i spustiti poklopac zaštite brave (1).

NAPOMENA: Čep spremnika goriva (3) nije moguće ponovno postaviti bez umetnutog ključa u bravu; ključ (2) može se izvaditi iz čepa (3) samo ako je čep ispravno zatvoren.

2.14 FUEL TANK

⚠ DANGER

Gasoline is extremely flammable and can become explosive under certain conditions. Always turn off the engine, do not smoke or approach flames or sparks in the area where you refuel or store fuel.

2.14.a Refueling

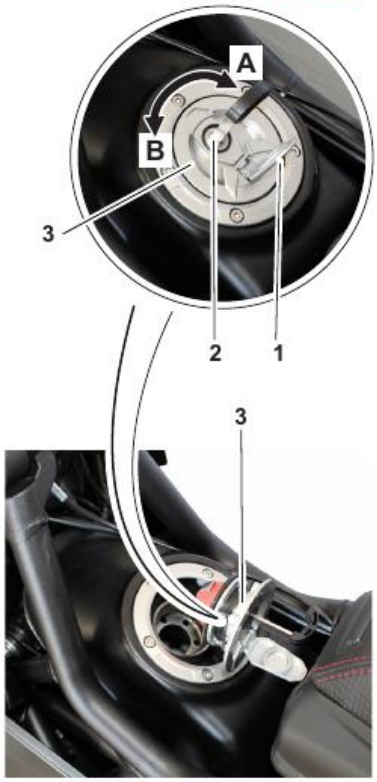
- Switch off the engine.
- Lift the lock cover (1).
- Insert the key (2) and turn it 1/4 turn in the direction of the arrow "A" to remove the cap (3).
- Pour the fuel into the tank.

⚠ WARNING

Do not fill the tank beyond the lower limit of the filler neck, if the fuel overflows, clean the fuel immediately with a rag as, in addition to being extremely flammable, it can deteriorate painted or plastic surfaces.

- Refit the cap (3) proceeding inversely to the removal operations, turning the key in the direction of arrow "B" then remove the key (2) and lower the lock protection cover (1).

***NOTE**: It is not possible to refit the fuel cap (3) without the key being inserted in the lock; it is possible to remove the key (2) from the cap (3) only if the latter is closed correctly.*



EN - 31

Izvorna stranica (EN) · 32

UPOZORENJE

Provjeriti da je čep spremnika goriva ispravno zatvoren nakon točenja. Curenje goriva predstavlja opasnost od požara.

2.15 Gorivo

UPOZORENJE

Benzin je otrovan i može uzrokovati ozljede ili smrt. Pažljivo rukovati benzinom. Nikada ne usisavati benzin ustima. Ako se benzin proguta, ako se udišu veće količine para benzina ili ako benzin dođe u dodir s očima, odmah potražiti medicinsku pomoć.

Ako se benzin prolije po koži, oprati ga sapunom i vodom. Ako se benzin prolije po odjeći, zamijeniti je.

Motor je projektiran za uporabu bezolovnog benzina s kontroliranim oktanskim brojem 95 ili višim. Ako motor kuca, koristiti drugu marku ili benzin s višim oktanskim brojem.

Preporučeno gorivo: bezolovni benzin (E10 prihvatljiv)

Oktanski broj (RON): 95

NAPOMENA:

- Ova oznaka identificira preporučeno gorivo za ovo vozilo prema europskoj regulativi (EN228).
- Provjeriti da mlaznica pumpe za gorivo ima istu identifikacijsku oznaku goriva.

2.15.a Različite vrste benzina

Postoji nekoliko vrsta benzina koji sadrže etanol. Benzin koji sadrži etanol može se koristiti ako udio etanola ne premašuje 10 % (E10). Italjet ne preporučuje benzin koji sadrži metanol jer može uzrokovati oštećenje sustava goriva ili probleme u performansama vozila.

> **PAŽNJA**
>
> Koristiti samo bezolovni benzin. Uporaba olovnog benzina uzrokovala bi ozbiljna oštećenja unutarnjih dijelova motora, kao što su ventili i segmenti, te ispušnog sustava.

⚠ WARNING

Check that the fuel tank cap is closed properly after refueling. Fuel leaks constitute a fire risk.

2.15 FUEL

⚠ WARNING

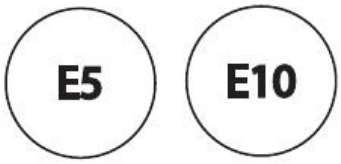
Gasoline is poisonous and can cause injury or death. Handle gasoline carefully. Never suck up petrol with your mouth. If gasoline is ingested or if large quantities of gasoline vapors are inhaled, or gasoline encounters the eyes, seek immediate medical WARNING.

If you spill gasoline on your skin, wash it off with soap and water. If you spill petrol on your clothes, change them.

The engine was designed to use unleaded gasoline with a controlled octane number of 95 or higher.
If the engine knocks, use a different brand or higher-octane gasoline.

Advised fuel:
Unleaded gasoline
(E10 acceptable)

Octane number (RON):
95



NOTE:
- This reference identifies the recommended fuel for this vehicle as specified by the European regulation (EN228).
- Check that the fuel pump nozzle has the same fuel identification reference.

2.15.a Different types of petrol

There are several types of gasoline containing ethanol. Gasoline containing ethanol can be used if the ethanol content does not exceed 10% (E10). ***Italjet*** does not recommend petrol containing methanol as it can cause damage to the fuel system, or vehicle performance problems.

ATTENTION

Use only unleaded petrol. The use of leaded petrol would cause serious damage both to the internal parts of the engine, such as valves and segments, and to the exhaust system.

EN - 32

Izvorna stranica (EN) · 33

2.15.b Katalizator

Ispušni sustav uključuje katalizatore za smanjenje štetnih ispušnih emisija.

UPOZORENJE

Ispušni sustav dosiže visoke temperature nakon rada motocikla. Radi sprječavanja rizika od požara ili opeklina:

- Ne parkirati vozilo blizu materijala koji mogu predstavljati opasnost od požara, kao što su trava ili drugi lako zapaljivi materijali.
- Parkirati vozilo na mjestu gdje nema opasnosti da pješaci ili djeca dodirnu vrući ispušni sustav.
- Provjeriti da se ispušni sustav ohladio prije obavljanja radova održavanja na njemu.
- Ne držati motor u praznom hodu čak ni nekoliko minuta. Dulji prazni hod može uzrokovati nakupljanje topline.

2.16 Pribor i USB / USB-C utičnica

PAŽNJA

Pribor spojen na USB ili USB-C utičnicu ne smije se koristiti s ugašenim motorom, a opterećenje nikada ne smije premašiti 12W (1A), inače može pregorjeti osigurač i isprazniti se baterija.

2.16.a Korištenje USB / USB-C utičnice

- Podići zaštitu (1).

- Spojiti pribor na utičnicu (2) ili (3).
- Kad se utičnica ne koristi, ispravno vratiti zaštitu.

2.15.b Catalytic converter

The exhaust system includes catalytic converters to reduce harmful exhaust emissions.

⚠ WARNING

The exhaust system reaches high temperatures after running the motorcycle. To prevent the risk of fire or burns:

- **Do not park the vehicle near materials that can pose a fire hazard, such as grass or other easily combustible materials.**
- **Park the vehicle in a place where there is no danger of pedestrians or children touching the hot exhaust system.**
- **Check that the exhaust system has cooled down before carrying out maintenance work on it.**
- **Do not run the engine at idle even for a few minutes. A prolonged idle that can cause heat build-up.**

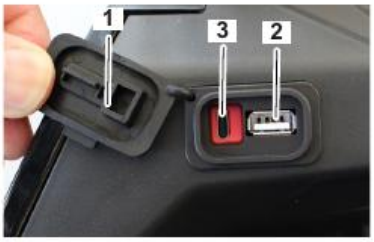
2.16 ACCESSORY PARTS AND USB / USB-C SOCKET

ATTENTION

The accessory connected to the USB or USB-C socket should not be used with the engine off and the load must never exceed 12W (1A), otherwise the fuse may burn and the battery charge may be depleted.

2.16.a To use the USB /USB-C socket

- Lift the guard (1).
- Connect the accessory to the socket (2) o (3).
- When the socket is not used, reposition the protection correctly.

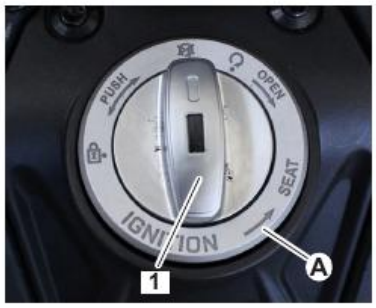


2.16.b Pretinac za odlaganje ispod sjedala

- Postaviti motocikl na bočni stalk.
- Otključati vozilo pritiskom odgovarajuće tipke na daljinskom upravljaču.
- Okrenuti prekidač (1) u smjeru strelice „A“ SEAT i pustiti ga; zasun sjedala se otključava.
- Podići sjedalo (2) za pristup komponentama ispod sjedala.
- Za zatvaranje sjedala spustiti ga i pritisnuti prema dolje tako da se uhvati u bravu.

2.16.b Storage compartment under the saddle

- Place the motorcycle on the side stand.
- Unlock the vehicle by pressing the " " button of the remote control.
- Turn the switch (1) in the direction of the arrow "A" SEAT and release it, the seat latch is unlocked.
- Lift the seat (2) to access the components located under the seat.
- To close the saddle, lower it and push down so that it hooks into the lock.





EN - 34

Izvorna stranica (EN) · 35

2.16.c Bočni stalk

PAŽNJA

Stalk je projektiran za potporu SAMO TEŽINE MOTOCIKLA. Ne sjedati na vozilo koristeći stalk kao potporu; može doći do loma uz ozbiljne osobne ozljede.

PAŽNJA

Motocikl se MORA postaviti na bočni stalk SAMO NAKON što je vozač napustio vozilo.

PAŽNJA

Na motociklu je postavljen sigurnosni senzor koji ne dopušta pokretanje motocikla sa spuštenim stalkom. Kad se stalk spusti dok motocikl radi, motor se zaustavlja.

Bočni stalk nalazi se na lijevoj strani okvira. Podići ili spustiti stalk (1) nogom dok se vozilo drži uspravno.

OPASNOST

Ne koristiti motocikl sa spuštenim bočnim stalkom. Ako stalk ne ostaje podignut, obratiti se najbližem Italjet dileru radi popravka. Periodički provjeravati ispravan rad bočnog stalka i ispravan rad sigurnosnog senzora koji blokira pokretanje motocikla sa spuštenim stalkom.

2.16.c Side stand

ATTENTION

The kickstand is designed to support the WEIGHT OF THE MOTORCYCLE ONLY.
Do not sit on the vehicle using the stand as a support; breakage could occur resulting in serious personal injury.

ATTENZIONE

The motorcycle MUST be placed on the side stand ONLY AFTER the rider has left the vehicle.

ATTENZIONE

A safety sensor is positioned on the motorcycle that does not allow the motorcycle to be started, with the stand down.
When the stand is lowered with the motorcycle running, the engine stops.

The side stand is located on the left side of the frame. Raise or lower the kickstand (1) with your foot while holding the vehicle upright.



⚠ DANGER

Do not use the motorcycle with the side stand down.
If the side stand does not remain raised, it is necessary to contact the nearest *Italjet* dealer for repair.
Periodically check the correct functioning of the side stand and the correct functioning of the safety sensor that blocks the starting of the motorcycle with the stand down.

EN - 35

Izvorna stranica (EN) · 36

3.1 Kontrole prije uporabe

Pregledati vozilo svaki put prije uporabe kako bi se osiguralo da je u sigurnom stanju za rad. Uvijek poštovati postupke i intervale pregleda i održavanja opisane u priručniku za uporabu i održavanje.

> **UPOZORENJE**
> Propuštanje pravilnog pregleda ili održavanja vozila povećava mogućnost nesreća ili oštećenja vozila. Ne koristiti vozilo ako se uoče problemi. Ako se kvar ne može otkloniti uputama iz ovog priručnika, dati vozilo na pregled Italjet dileru.

Prije uporabe ovog vozila provjeriti sljedeće točke:

Element	Kontrole
Gorivo	Provjeriti razinu goriva u spremniku. Natočiti ako je potrebno. Provjeriti curenja u krugu goriva.
Motorno ulje	Provjeriti razinu ulja u motoru. Po potrebi dodati ulje preporučenog tipa do razine. Provjeriti odsutnost curenja ulja iz motora.
Ulje završnog prijenosa	Provjeriti odsutnost curenja ulja iz prijenosa.
Rashladna tekućina	Provjeriti razinu rashladne tekućine u ekspanzijskom spremniku. Po potrebi doliti. Provjeriti da nema curenja u sustavu hlađenja.
Kotači i gume	Provjeriti oštećenja. Provjeriti stanje guma i dubinu gazećeg sloja. Provjeriti tlak zraka.

3.1 CHECKS BEFORE USE

Inspect the vehicle each time you use it to make sure it is in a safe condition to operate. Always observe the inspection and maintenance procedures and intervals described in the use and maintenance manual.

⚠ WARNING

Failure to perform a proper inspection or maintenance of the vehicle increases the possibility of accidents or damage to the vehicle. Do not use the vehicle if you experience problems. If the malfunction cannot be eliminated with the instructions provided in this manual, have the vehicle inspected by an *Italjet* dealer.

Before using this vehicle, please check the following points:

ELEMENT	CONTROLS
Fuel	- Check the fuel level in the fuel tank. - Refuel if necessary. - Check for leaks in the fuel circuit.
Motor oil	- Check the oil level in the engine. - If necessary, add oil of the recommended type up to the level. - Check for the absence of oil leaks from the engine.
Final transmission oil	- Check for the absence of oil leaks from the transmission.
Coolant	- Check the coolant level in the expansion tank. - If necessary, top up the coolant. - Check that there are no leaks in the cooling system.
Wheels and tires	- Check for damage. - Check the condition of the tires and the tread depth. - Check the air pressure.

EN - 36

Izvorna stranica (EN) · 37

Element	Kontrole
Kočnice	Provjeriti rad kočnica. Ako se osjeća mekoća i popustljivost, dati sigurnosni sustav na provjeru Italjet dileru. Provjeriti istrošenost kočnih pločica. Zamijeniti ako je potrebno (za zamjenu obratiti se Italjet dileru). Provjeriti razinu tekućine u spremniku, doliti ako je potrebno (za dolijevanje obratiti se Italjet dileru). Provjeriti da nema curenja u hidrauličkom sustavu.
Bočni stalk	Provjeriti da je kretanje glatko. Po potrebi podmazati točke okretanja.
Instrumenti, svjetla	Provjeriti rad svjetala i pokazivača smjera.
Prekidač bočnog stalka	Provjeriti rad sustava prekida kruga paljenja. Ako sustav ne radi ispravno, dati vozilo na provjeru Italjet dileru.

ELEMENT	CONTROLS
Brakes	- Check the operation of the brakes. - If you have a feeling of softness and pliability, have the safety system checked by an ***Italjet*** dealer. - Check the wear of the brake pads. - Replace them if necessary (for replacement, contact an ***Italjet*** dealer). - Check the fluid level in the tank, top up if necessary (to top up, contact an ***Italjet*** dealer). - Check that there are no leaks in the hydraulic system.
Side stand	- Make sure the movement is smooth. - Lubricate the pivot points if necessary.
Instruments, lights	- Check the operation of the lights and direction indicators.
Side stand switch	- Check the operation of the ignition circuit interruption system. - If the system does not work correctly, have the vehicle checked by an ***Italjet*** dealer.

EN - 37

Izvorna stranica (EN) · 38

3.2 Upute za korištenje motocikla

NAPOMENA: Ako se nije upoznato s radom motocikla, prije vožnje pažljivo pročitati upute sadržane u odjeljku „KOMANDE“.

3.2.a Upute za uhodavanje

Tijekom prvih 1000 km moraju se SAVJESNO poštovati sljedeća pravila; NEPOŠTOVANJE može UTJECATI NA ŽIVOTNI VIJEK I PERFORMANSE MOTOCIKLA:

- Prije uporabe vozila zagrijati motor na niskom broju okretaja.
- Izbjegavati brza pokretanja i ne tjerati motor na visoke okretaje.
- Voziti umjerenom brzinom dok se motor ne zagrije.
- Višekratno koristiti obje kočnice radi uhodavanja pločica i diskova.
- Izbjegavati dugotrajno održavanje iste brzine.
- Izbjegavati duge udaljenosti bez stajanja.

3.2.b Prepoznavanje problema u radu

Sljedeći popis mogućih problema u radu služi, općenito, za prepoznavanje njihova uzroka i primjenu rješenja.

Motor se ne pokreće

- Neadekvatna tehnika pokretanja: slijediti upute u odjeljku „Pokretanje motora“.
- Bočni stalk spušten.

Motor se sporo pokreće

- Prljava ili loša svjećica: zamijeniti.

Motor se pokreće, ali rad je nepravilan

- Prljava ili loša svjećica: zamijeniti.

Svjećica se lako prlja

- Neadekvatna svjećica: zamijeniti.

Motoru nedostaje snage

- Prljav filter zraka: očistiti.

Kočnice ne rade ispravno

- Istrošene pločice: zamijeniti u specijaliziranom servisu.

> **PAŽNJA**
> Za sve ostale probleme obratiti se Italjet dileru.

3.2 INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTORCYCLE

***NOTE**: If you are not familiar with the operation of the motorcycle, before riding it, carefully read the instructions contained in the "CONTROLS" paragraph.*

3.2.a Break-in instructions

During the first 1000 km, the following rules must be SCRUPULOUSLY observed, the NON-COMPLIANCE of which MAY JUDGE THE LIFE AND PERFORMANCE OF THE MOTORCYCLE:

- Before using the vehicle, warm up the engine to a low number of revolutions.
- Avoid fast starts and do not run the engine at high revs.
- Drive at moderate speed until the engine warms up.
- Repeatedly use both brakes to run in the pads and discs.
- Avoid maintaining the same speed for a long time.
- Avoid traveling long distances without making stops.

3.2.b Identification of operating problems

The following list of any operating problems serves, in general, to identify their origin and implement the remedy.

The engine does not start
- Inadequate starting technique: follow the instructions in the paragraph "Starting the engine".
- Side stand lowered.

The engine is slow to start
- Dirty spark plug or in bad condition: replace

The engine starts but the operation is erratic
- Dirty spark plug or in bad condition: replace.

The spark plug gets dirty easily
- Inadequate spark plug, replace

The engine lacks power
- Dirty air filter: clean.

The brakes are not working properly
- Worn pads: replace at a specialized repair shop.

ATTENTION

For all other problems, contact an *Italjet* dealer.

EN - 38

Izvorna stranica (EN) · 39

3.3 Ulazak / izlazak vozača i putnika

3.3.a Opća pravila

Pažljivo pročitati sljedeće upute jer pružaju važne informacije za sigurnost vozača i putnika radi izbjegavanja ozljeda osoba ili oštećenja motocikla.

Ulazak i izlazak s motocikla uvijek se obavljaju s lijeve strane motocikla, slobodnim rukama, bez zapreka i s podignutim središnjim stalkom. Ako je prisutan bočni stalk, vozač može ući sa spuštenim stalkom.

Vozač mora biti prvi koji ulazi i posljednji koji izlazi s motocikla te mora upravljati stabilnošću motocikla tijekom ulaska i izlaska putnika.

Ne silaziti s vozila skakanjem ili ispružanjem noge; uvijek silaziti obavljajući radnje opisane u odgovarajućem odjeljku.

3.3.b Ulazak vozača

Podići središnji stalk. Ako postoji bočni stalk, ostaviti ga u spuštenom položaju.

- S lijeve strane ispravno držati upravljač s obje ruke, zatim podići desnu nogu i preći preko sjedala.
- Sjesti na motocikl i staviti obje noge na tlo, uspravljajući vozilo bez opterećivanja težine na bočni stalk (ako postoji).

> **UPOZORENJE**
> Ako se ne mogu staviti obje noge na tlo, staviti desnu nogu, a lijevu držati spremnom za oslonac.

- Lijevom nogom potpuno uvuci bočni stalk (ako postoji).

- Pokrenuti motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.

3.3 RIDER AND PASSENGER GET ON / GET OFF THE BIKE

3.3.a General rules

Read the following instructions carefully as they provide important information for the safety of the rider and passenger to avoid damage to persons or damage to the motorcycle.

Getting on and off the motorcycle must always be done from the left side of the motorcycle, with your hands free, without hindrance and with the central stand raised.
If the side stand is present, the rider can climb up with the stand down.

The rider must be the first to get on and the last to get off the motorcycle and must govern the stability of the motorcycle during the passenger's ascent and descent.
Do not get off the vehicle by jumping or extending your leg, always get off by carrying out the operations described in the relevant paragraph.

3.3.b Rider Get On

Raise the central stand.
If there is a side stand, leave it in the lowered position.
- From the left side, hold the handlebar correctly with both hands, then lift the right leg and pass the saddle.
- Sit on the motorcycle and place both feet on the ground, straightening the vehicle without loading your weight on the side stand (if present).

⚠ WARNING

If you are unable to place both feet on the ground, place your right foot with your left foot ready for support.

- With the left foot, completely retract the side stand (if present).
- Start the motorcycle as described in the relative paragraph.



Izvorna stranica (EN) · 40

3.3.c Ulazak putnika

- Vozač mora ući na motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku, bez pokretanja motocikla.
- Putnik mora izvući podnožnike (1).

> **UPOZORENJE**
> Vozač u vozačkom položaju ne smije izvlačiti niti pokušavati izvući stražnje podnožnike putnika jer to može ugroziti ravnotežu vozila.

- Ući na motocikl podižući desnu nogu, krećući se pažljivo kako se ne bi poremetila ravnoteža vozila i vozača.
- Rukama se držati za ručke (2).
- Lijevom nogom potpuno uvuci bočni stalk.
- Pokrenuti motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.

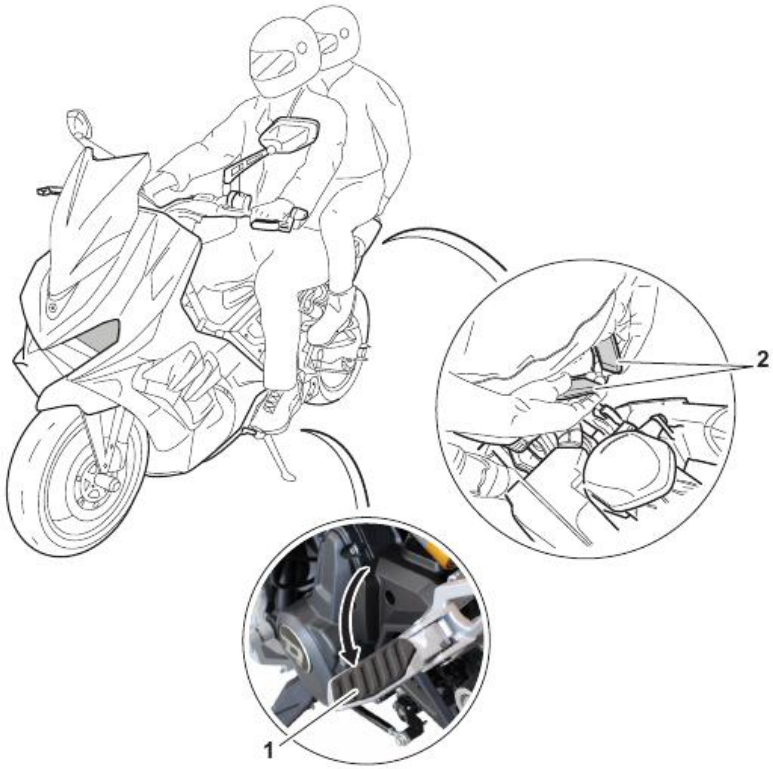
3.3.c Passenger Get On

- The rider must get on the motorcycle as described in the relevant paragraph, without starting the motorcycle.
- The passenger must extract the footrests (1).

⚠ WARNING

The rider in the driving position must not extract or try to extract the rear passenger footrests, as this could compromise the balance of the vehicle.

- Get on the bike by lifting your right leg, moving carefully so as not to unbalance the vehicle and the rider.
- With your hands hold on to the handles (2).
- With your left foot, retract the side stand completely.
- Start the motorcycle as described in the relative paragraph.



EN - 40

Izvorna stranica (EN) · 41

Sadržaj (nastavak)

Poglavlje	Str.
3.4 Podešavanje retrovizora	EN - 41
4.1 Pokretanje vozila	EN - 42
4.1.a Korištenje gasa	EN - 43
4.1.b Korištenje kočnica	EN - 43
4.1.c Zaustavljanje motocikla i motora	EN - 44
4.1.d Zaustavljanje motora u nuždi	EN - 44
4.1.e Parkiranje motocikla	EN - 44
5.1 Održavanje i periodične kontrole	EN - 45
5.1.a Periodično održavanje	EN - 45
5.1.b Provjera razine ulja	EN - 48
5.1.c Zamjena motornog ulja i filtera	EN - 48
5.1.d Provjera razine rashladne tekućine	EN - 51
5.1.e Čišćenje filtera zraka	EN - 52
5.1.f Provjera svjećice	EN - 53

Poglavlje	Str.
5.1.g Provjera guma i tlaka	EN - 54
5.1.h Provjera guma	EN - 54
5.1.i Provjera istrošenosti kočnih pločica	EN - 56
5.1.l Provjera razine kočne tekućine sprijeda / straga	EN - 57
5.1.m Zamjena kočne tekućine	EN - 58
5.1.n Provjera i podmazivanje stalka	EN - 59
5.1.o Podešavanje stražnjeg amortizera	EN - 59
5.1.p Podešavanje prednje suspenzije	EN - 60
5.1.q Provjera prednjeg upravljačkog stupa	EN - 60
5.1.r Provjera i punjenje baterije	EN - 61
5.1.s Provjera / zamjena osigurača	EN - 63
5.1.t Kontrola rasvjete	EN - 64
5.1.u Provjera napetosti lanca	EN - 65
5.1.v Čišćenje i podmazivanje lanca	EN - 66
6.1 Njega i skladištenje motocikla	EN - 67
6.1.a Njega	EN - 67
6.1.b Pranje	EN - 68
6.1.c Skladištenje	EN - 69
6.1.d Dulje skladištenje	EN - 70
7.1 Tehnički podaci	EN - 71
8.1 Tablica preporučenih proizvoda	EN - 74
9.1 Jamstvo i servisna knjižica	EN - 75
9.1.a Sadržaj jamstva	EN - 76
9.1.b Aktivacija baterije	EN - 76
9.1.c Postupak u slučaju reklamacije	EN - 76
9.1.d Uvjeti jamstva	EN - 76

3.3.d Get Off the bike

- Stop the vehicle and switch off the engine.

⚠ WARNING

Make sure that the area where the vehicle is to be parked is stable and level.

- Place both feet on the ground.
- Switch off the motorcycle as described in the relative paragraph.
- With your left foot, fully extract the side stand.
- The passenger must get off the left side of the vehicle first by lifting his right leg.
- Tilt the motorcycle to the left until it rests on the side stand.
- With your hands firmly on the handlebars, get off the bike on the left side by lifting your right leg.

3.4 REAR VIEW MIRRORS ADJUSTMENT

Sit on the motorcycle as described in the relative paragraph.
Adjust both mirrors (1) by moving them directly so that from a seated position the rider can see the rear of the road correctly.



EN - 41

Izvorna stranica (EN) · 41

3.3.d Izlazak s motocikla

• Zaustaviti vozilo i ugasiti motor.

UPOZORENJE

Provjeriti da je područje gdje će se vozilo parkirati stabilno i ravno.

• Staviti obje noge na tlo.
• Ugasiti motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.
• Lijevom nogom potpuno izvući bočni stalk.
• Putnik mora prvi sići s lijeve strane vozila podižući desnu nogu.
• Nagnuti motocikl ulijevo dok se ne osloni na bočni stalk.
• S rukama čvrsto na upravljaču sići s motocikla s lijeve strane podižući desnu nogu.

3.4 Podešavanje retrovizora

Sjesti na motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku. Podesiti oba retrovizora (1) izravnim pomicanjem tako da vozač iz sjedećeg položaja ispravno vidi stražnji dio ceste.

4.1 STARTING UP THE VEHICLE

After getting on the vehicle as described in the relative paragraph, operate as follows to start the engine:

***NOTE**: The vehicle does not start if the side stand is lowered and the clutch lever released.*

- Press the button (1) "🔒" of the remote control to supply power to the circuits, then turn the switch (2) to " ", the display (3) turns on.





- The warning light " ", lights up for a few seconds and then goes off while the " (ABS) ", " " lights remain on until the motorcycle is started.



- Ensure that the throttle handle (4) is completely released and that the side stand is in travel position (lifted).
- Pull the clutch lever and set the gear shift lever to neutral "N", then release the lever.
- Press the engine start button (5) and release it as soon as the engine starts.

***NOTE**: The "ABS" warning light remains on until the vehicle reaches a speed of 10 km / h (6mi / h) and then goes off.*

***NOTE**: Do not run the cold engine at a high number of revolutions to allow the oil to heat and circulate in all points that need lubrication.*



Izvorna stranica (EN) · 42

4.1 Pokretanje vozila

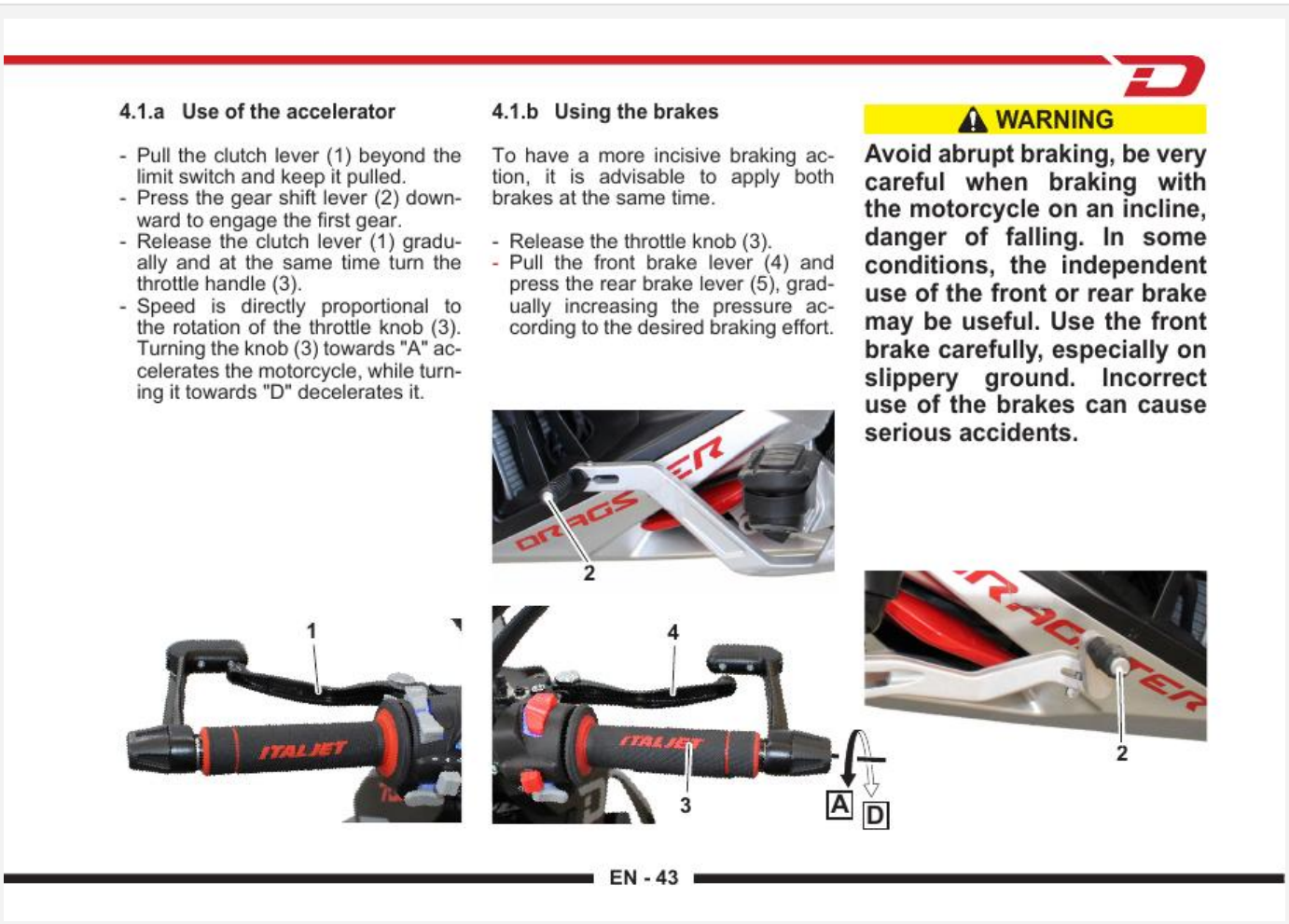
Nakon ulaska na vozilo kako je opisano u odgovarajućem odjeljku, postupiti kako slijedi za pokretanje motora:

NAPOMENA: Vozilo se ne pokreće ako je bočni stalk spušten i ručica spojke otpuštena.

- Pritisnuti tipku (1) na daljinskom upravljaču za napajanje krugova, zatim okrenuti prekidač (2) u položaj pokretanja; zaslon (3) se pali.
- Kontrolna svjetiljka pali se nekoliko sekundi pa se gasi, dok svjetiljke „ABS“ i ostale ostaju upaljene dok se motocikl ne pokrene.
- Provjeriti da je ručica gasa (4) potpuno otpuštena i da je bočni stalk u položaju za vožnju (podignut).
- Povući ručicu spojke i postaviti ručicu mjenjača u neutral „N“, zatim otpustiti ručicu.
- Pritisnuti tipku za pokretanje motora (5) i pustiti je čim se motor pokrene.

NAPOMENA: Kontrolna svjetiljka „ABS“ ostaje upaljena dok vozilo ne dosegne brzinu od 10 km/h (6 mi/h), a zatim se gasi.

NAPOMENA: Ne tjerati hladan motor na visoki broj okretaja kako bi se ulje zagrijalo i cirkuliralo u svim točkama koje trebaju podmazivanje.



Izvorna stranica (EN) · 43

4.1.a Korištenje gasa

- Povući ručicu spojke (1) preko graničnog prekidača i držati je povučenom.
- Pritisnuti ručicu mjenjača (2) prema dolje za uključivanje prve brzine.
- Postupno otpuštati ručicu spojke (1) i istodobno okretati ručicu gasa (3).
- Brzina je izravno proporcionalna okretanju ručice gasa (3). Okretanjem ručice (3) prema „A“ motocikl ubrzava, a okretanjem prema „D“ usporava.

4.1.b Korištenje kočnica

Za učinkovitije kočenje preporučuje se primijeniti obje kočnice istodobno.

- Otpustiti ručicu gasa (3).
- Povući ručicu prednje kočnice (4) i pritisnuti ručicu stražnje kočnice (5), postupno povećavajući pritisak prema željenom intenzitetu kočenja.

UPOZORENJE

Izbjegavati naglo kočenje; biti vrlo oprezan pri kočenju na nagnutom terenu — opasnost od pada. U nekim uvjetima korisna može biti neovisna uporaba prednje ili stražnje kočnice. Prednju kočnicu koristiti pažljivo, osobito na skliskom terenu. Neispravna uporaba kočnica može uzrokovati ozbiljne nesreće.

4.1.c Stopping the motorcycle and engine

- Fully release the throttle grip (1) to decelerate the motorcycle.
- Brake both front and rear.
- Once the motorcycle is stopped, turn the switch (2) to position " ⊠ ". The engine turns off.



4.1.d Stopping the engine in an emergency

- To stop the engine in the event of an emergency, move the red switch (3) to " ⊠ "; after stopping the motorcycle, bring the switch (1) back to position " ↻ ".

⚠ CAUTION

If the throttle locks in open position or another malfunction occurs that causes the engine to run uncontrolled, IMMEDIATELY move the engine stop switch (3). Maintain control of the motorcycle with normal use of the brakes and steering while pressing the stop button.

4.1.e Parking the motorcycle



Place the motorcycle on the side stand or on the central stand as described in the relative paragraphs.

⚠ WARNING

- **After turning off the motorcycle, the engine and the exhaust system can become very hot, try to park so that pedestrians do not accidentally touch these parts.**
- **Do not park next to dry grass or other flammable materials that can catch fire.**
- **Do not park on slopes or on soft ground; the motorcycle could overturn with possible fuel leakage and fire hazard.**

EN - 44

Izvorna stranica (EN) · 44

4.1.c Zaustavljanje motocikla i motora

- Potpuno otpustiti ručicu gasa (1) za usporavanje motocikla.
- Kočiti prednjom i stražnjom kočnicom.
- Kad je motocikl zaustavljen, okrenuti prekidač (2) u položaj gašenja. Motor se gasi.

4.1.d Zaustavljanje motora u nuždi

- Za zaustavljanje motora u nuždi premjestiti crveni prekidač (3) u položaj isključivanja; nakon zaustavljanja motocikla vratiti prekidač (1) u položaj uključivanja.

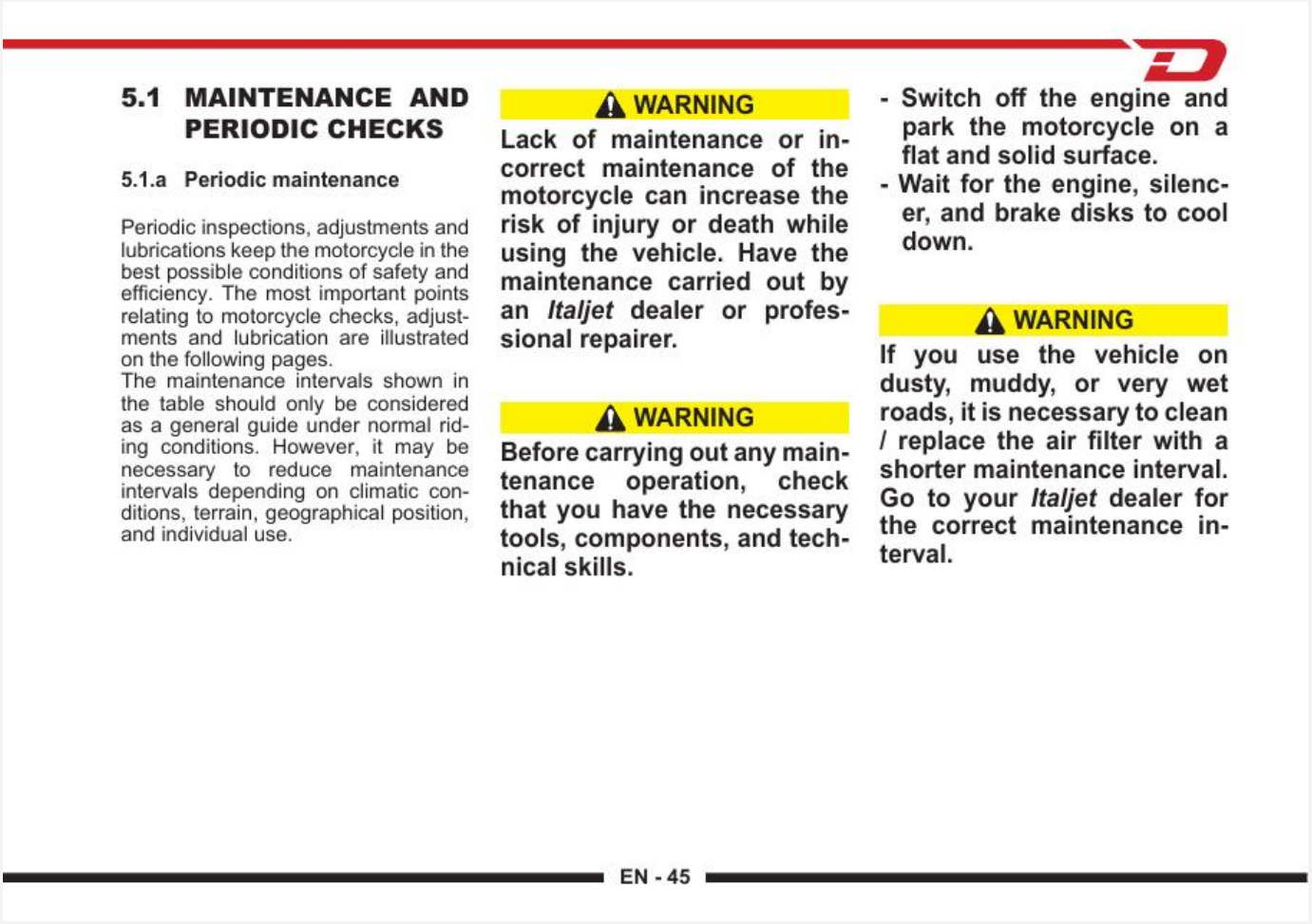
> **PAŽNJA**
> Ako se gas zaglavi u otvorenom položaju ili dođe do drugog kvara koji uzrokuje nekontrolirani rad motora, ODMAH premjestiti prekidač za zaustavljanje motora (3). Održavati kontrolu nad motociklom normalnom uporabom kočnica i upravljača dok se pritišće tipka zaustavljanja.

4.1.e Parkiranje motocikla

Postaviti motocikl na bočni ili središnji stalk kako je opisano u odgovarajućim odjeljcima.

UPOZORENJE

- Nakon gašenja motocikla motor i ispušni sustav mogu postati vrlo vrući; parkirati tako da ih pješaci slučajno ne dodirnu.
- Ne parkirati uz suhu travu ili druge zapaljive materijale koji se mogu zapaliti.
- Ne parkirati na kosinama ili mekom tlu; motocikl se može prevrnuti uz moguće curenje goriva i opasnost od požara.



5.1 MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS

5.1.a Periodic maintenance

Periodic inspections, adjustments and lubrications keep the motorcycle in the best possible conditions of safety and efficiency. The most important points relating to motorcycle checks, adjustments and lubrication are illustrated on the following pages.
The maintenance intervals shown in the table should only be considered as a general guide under normal riding conditions. However, it may be necessary to reduce maintenance intervals depending on climatic conditions, terrain, geographical position, and individual use.

⚠ WARNING

Lack of maintenance or incorrect maintenance of the motorcycle can increase the risk of injury or death while using the vehicle. Have the maintenance carried out by an *Italjet* dealer or professional repairer.

⚠ WARNING

Before carrying out any maintenance operation, check that you have the necessary tools, components, and technical skills.

- **Switch off the engine and park the motorcycle on a flat and solid surface.**
- **Wait for the engine, silencer, and brake disks to cool down.**

⚠ WARNING

If you use the vehicle on dusty, muddy, or very wet roads, it is necessary to clean / replace the air filter with a shorter maintenance interval. Go to your *Italjet* dealer for the correct maintenance interval.

EN - 45

Izvorna stranica (EN) · 45

5.1 Održavanje i periodične kontrole

5.1.a Periodično održavanje

Periodični pregledi, podešavanja i podmazivanja održavaju motocikl u najboljim mogućim uvjetima sigurnosti i učinkovitosti. Najvažnije točke vezane uz kontrole, podešavanja i podmazivanje motocikla ilustrirane su na sljedećim stranicama.

Intervali održavanja prikazani u tablici smatraju se samo općim smjernicama u normalnim uvjetima vožnje. Međutim, može biti potrebno skratiti intervale održavanja ovisno o klimatskim uvjetima, terenu, geografskom položaju i individualnoj uporabi.

UPOZORENJE

Nedostatak održavanja ili neispravno održavanje motocikla može povećati rizik od ozljeda ili smrti tijekom uporabe vozila. Održavanje dati obaviti Italjet dileru ili profesionalnom serviseru.

UPOZORENJE

Prije bilo kakvog zahvata održavanja provjeriti da su dostupni potrebni alati, dijelovi i tehničke vještine.

- Ugasiti motor i parkirati motocikl na ravnoj i čvrstoj površini.
- Pričekati da se ohlade motor, lonac i kočni diskovi.

UPOZORENJE

Ako se vozilo koristi na prašnjavim, blatnjavim ili jako mokrim cestama, potrebno je čistiti / zamijeniti filter zraka s kraćim intervalom održavanja. Obratiti se Italjet dileru za ispravan interval održavanja.

Maintenance schedule	Time or distance										
	Time (months)	6	12	18	24	30	36					
Items	Distance (km x 1000)	1	4	7	10	13	16					
Clutch unit		I	I	I	I	I	I					
Engine oil filter		R	R		R		R					
Valve play (*)		I - Every 25000 km										
Engine oil		R	R	R	R	R	R					
Transmission chain		I	I-A	I-A	I-A	I-A	I-A					
Spark plug (*)		R - Every 10000 km or every 2 years										
Air filter - Note 1		I	I	R	I	R	I					
Coolant level (*)		I	I	I	I	I	I					
Radiator				C		C						
Fuel hoses (*)		I A	I A	I A	I A	I A	I A					
Front beam adjustment			I	I	I	I	I					
Fastening elements (*) - Note 3		I		I		I						

EN - 46

Izvorna stranica (EN) · 46

Raspored održavanja

Stavke	6 mj / 1000 km	12 mj / 4000 km	18 mj / 7000 km	24 mj / 10000 km	30 mj / 13000 km	36 mj / 16000 km
Jedinica spojke	I	I	I	I	I	I
Filter motornog ulja	R	R		R		R
Zazor ventila (*)	I – svakih 25000 km					
Motorno ulje	R	R	R	R	R	R
Lanac prijenosa	I	I-A	I-A	I-A	I-A	I-A
Svjećica (*)	R – svakih 10000 km ili svake 2 godine					
Filter zraka – Napomena 1	I	I	R	I	R	I
Razina rashladne tekućine (*)	I	I	I	I	I	I
Hladnjak			C		C	
Crijeva goriva (*)	IA	IA	IA	IA	IA	IA
Podešavanje prednje svjetlosne zrake		I	I	I	I	I
Elementi pričvršćivanja (*) – Napomena 3	I		I		I	

Maintenance schedule / Items	Time or distance											
	Time (months)	**6**	**12**	**18**	**24**	**30**	**36**					
	Distance (km x 1000)	**1**	**4**	**7**	**10**	**13**	**16**					
Brake hoses		Replace every 4 years										
Brake fluid (*)		Replace every 2 years										
Suspensions (*)			I	I	I	I	I					
Side stand			I	I	I	I	I					
Wheels/tyres (*) - Note 3		I	I	I	I	I	I					
Steering bar (*)		I			I		I					
Brake shoes			I	I	I	I	I					
Throttle control (*)		I	I	I	I	I	I					

I: Check and clean, adjust, lubricate or replace if necessary
C: Clean
R: Replace
A: Adjust
L: Lubricate

(*) Operations to be performed at an authorized Italjet workshop

- **Note 1.** Increased maintenance is required when travelling in dusty areas. Specifically, the maintenance interval of the air filter must be decreased: clean it every 500 km for the first time, then every 1000 km.

Note 3. When travelling frequently on uneven ground or under adverse conditions, diligent maintenance is required to preserve optimal performance of the vehicle.

EN - 47

Izvorna stranica (EN) · 47

Stavke	**6 mj / 1000 km**	**12 mj / 4000 km**	**18 mj / 7000 km**	**24 mj / 10000 km**	**30 mj / 13000 km**	**36 mj / 16000 km**
Kočna crijeva	Zamijeniti svake 4 godine					
Kočna tekućina (*)	Zamijeniti svake 2 godine					
Suspenzije (*)		I	I	I	I	I
Bočni stalk		I	I	I	I	I
Kotači / gume (*) – Napomena 3	I	I	I	I	I	I
Upravljač (*)	I			I		I
Kočne papuče / pločice		I	I	I	I	I
Komanda gasa (*)	I	I	I	I	I	I

- **I:** Provjeriti i očistiti, podesiti, podmazati ili zamijeniti ako je potrebno
- **C:** Očistiti
- **R:** Zamijeniti
- **A:** Podesiti
- **L:** Podmazati

(*) Radnje koje treba obaviti u ovlaštenom Italjet servisu

Napomena 1. Pojačano održavanje potrebno je pri vožnji u prašnjavim područjima. Konkretno, interval održavanja filtera zraka mora se smanjiti: očistiti ga prvi put svakih 500 km, zatim svakih 1000 km.

Napomena 3. Pri čestoj vožnji po neravnom terenu ili u nepovoljnim uvjetima potrebno je savjesno održavanje radi očuvanja optimalnih performansi vozila.

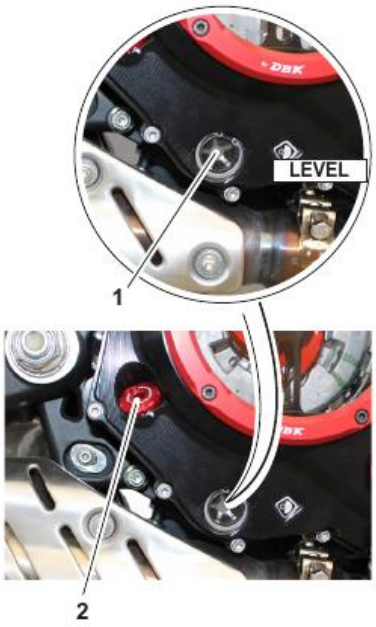
5.1.b Check oil level

NOTE: The check must be carried out with the engine just switched off and still warm.

⚠ WARNING

The motorcycle muffler reaches high temperatures, be careful not to get burned.

- Place the motorcycle on a level surface, in a vertical position raised on the central stand.
- Wait a few minutes to allow the oil to settle.
- Check through sight glass (1) that the oil level is in the middle of the sight glass.
- If it is necessary to top up, remove the cap (2) and pour oil into the hole, until the correct level in the middle of the sight glass (1) is reached.
- Screw in the cap (2).



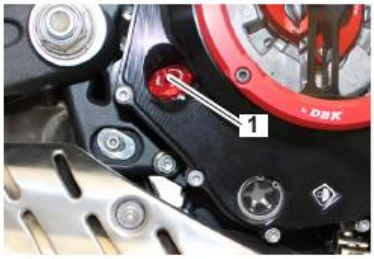
5.1.c Engine oil and filter replacement

NOTE: Oil replacement must be carried out with the engine just turned off and still warm.

⚠ WARNING

Be careful not to burn yourself with hot oil.

- Place the motorcycle on a flat surface, standing on the side stand.
- Remove the cap (1)



EN - 48

Izvorna stranica (EN) · 48

5.1.b Provjera razine ulja

NAPOMENA: Provjeru obaviti s motorom koji je upravo ugašen i još topao.

> **UPOZORENJE**
> Auspuh motocikla dosiže visoke temperature; paziti da se ne opečete.

- Postaviti motocikl na ravnu površinu, u okomitom položaju na središnjem stalku.
- Pričekati nekoliko minuta da se ulje slegne.
- Kroz okular (1) provjeriti da je razina ulja na sredini okulara.
- Ako je potrebno doliti, skinuti čep (2) i uliti ulje u otvor dok se ne dosegne ispravna razina na sredini okulara (1).
- Zaviti čep (2).

5.1.c Zamjena motornog ulja i filtera

NAPOMENA: Zamjenu ulja obaviti s motorom koji je upravo ugašen i još topao.

> **UPOZORENJE**
> Paziti da se ne opečete vrućim uljem.

- Postaviti motocikl na ravnu površinu, na bočnom stalku.
- Skinuti čep (1).

- Place a basin at the drain plug (2).
- Unscrew the drain plug (2) and let all the oil drain out.



- Reinstall the cap (2), screwing it at a torque of 25 Nm / 18.44 ft/lb



- Install the filter (3), screwing it with the relevant tool at a torque of 12 Nm / 8.85 ft/lb



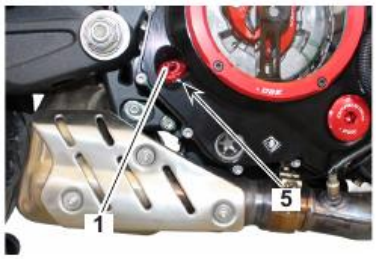
- Use the relevant tool to unscrew the oil filter (3) and remove it.



- Lubricate the gasket (4) with oil.



- Pour oil into the tank through hole (5) and reinstall the cap (1) (see the technical data table for the quantity)



EN - 49

Izvorna stranica (EN) · 49

- Postaviti posudu ispod čepa za ispuštanje (2).
- Odviti čep za ispuštanje (2) i pustiti da sve ulje iscuri.
- Odgovarajućim alatom odviti filter ulja (3) i skinuti ga.
- Ponovno postaviti čep (2), zatežući ga momentom 25 Nm / 18,44 ft/lb.
- Podmazati brtvu (4) uljem.
- Postaviti filter (3), zatežući ga odgovarajućim alatom momentom 12 Nm / 8,85 ft/lb.
- Natočiti ulje u spremnik kroz otvor (5) i ponovno postaviti čep (1) (količinu vidjeti u tablici tehničkih podataka).

***NOTE**:See the "Refills" paragraph for the type of oil to be used.*

***NOTE**: Use a rag to clean any oil poured onto the parts, once the engine and the exhaust system have cooled down.*

- Start the engine and let it run idle for several minutes, checking there are no oil leaks. If there are oil leaks, immediately turn off the engine and find the cause.
- Turn off the engine, check the oil level and correct it if necessary.
- Reset the maintenance interval.

Izvorna stranica (EN) · 50

NAPOMENA: Za tip ulja koje treba koristiti vidjeti odjeljak „Punjenja“.

NAPOMENA: Krpom očistiti eventualno proliveno ulje na dijelovima, nakon što se motor i ispušni sustav ohlade.

- Pokrenuti motor i pustiti ga da radi u praznom hodu nekoliko minuta, provjeravajući da nema curenja ulja. Ako ima curenja, odmah ugasiti motor i pronaći uzrok.
- Ugasiti motor, provjeriti razinu ulja i po potrebi je korigirati.
- Resetirati interval održavanja.

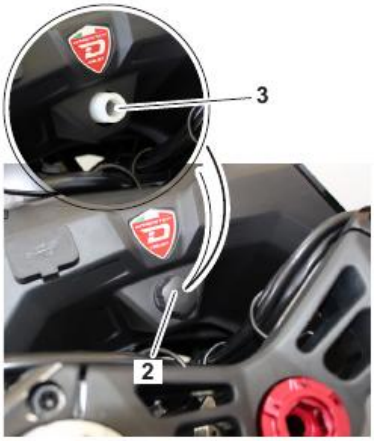
5.1.d Check the coolant level

***NOTE**: Check the coolant level with a cold engine.*

- Place the motorcycle on a level surface, in a vertical position raised on the central stand.
- Check that the liquid level is between the minimum "MIN" level and the maximum "MAX" level of the tank (1).
- If it is necessary to top up, remove the tank cap (2) by unscrewing it and introduce the coolant from the hole (3) checking the level on the tank (1).
- Once the level has been restored, refit the cap (2) .

***NOTE**: The coolant is corrosive, if a little is spilled during topping up, carefully clean the parts that have been in contact with water.*





EN - 51

Izvorna stranica (EN) · 51

5.1.d Provjera razine rashladne tekućine

NAPOMENA: Provjeriti razinu rashladne tekućine s hladnim motorom.

- Postaviti motocikl na ravnu površinu, u okomitom položaju na središnjem stalku.
- Provjeriti da je razina tekućine između minimalne razine „MIN“ i maksimalne razine „MAX“ spremnika (1).
- Ako je potrebno doliti, skinuti čep spremnika (2) odvrtanjem i uvesti rashladnu tekućinu kroz otvor (3), provjeravajući razinu na spremniku (1).
- Nakon uspostave razine ponovno postaviti čep (2).

NAPOMENA: Rashladna tekućina je korozivna; ako se malo prolije tijekom dolijevanja, pažljivo očistiti dijelove koji su došli u kontakt vodom.

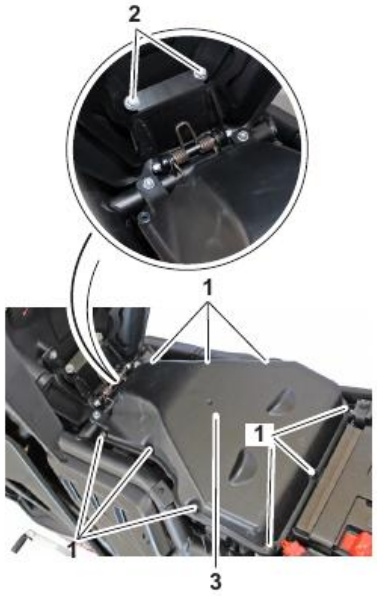
5.1.e Clean air filter

- Lift the seat as described in the relevant paragraph.
- Unscrew the Phillips head screws (1) and the Torx screws (2).
- Remove the filter cover (3).
- Remove the filter (4) from the filter box and clean it using an air jet.

⚠ WARNING

Do not use petrol or other flammable solvents to clean the filter.

- Check that the filter is not worn out or damaged, replace it if necessary.
- Reinstall filter (4) on the filter box.



- Reinstall the filter cover (3) by screwing in screws (1) and (2).
- Lower the seat.



EN - 52

Izvorna stranica (EN) · 52

5.1.e Čišćenje filtera zraka

- Podići sjedalo kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.
- Odviti križne vijke (1) i Torx vijke (2).
- Skinuti poklopac filtera (3).
- Izvaditi filter (4) iz kućišta filtera i očistiti ga mlazom zraka.

> **UPOZORENJE**
> Ne koristiti benzin ili druga zapaljiva otapala za čišćenje filtera.

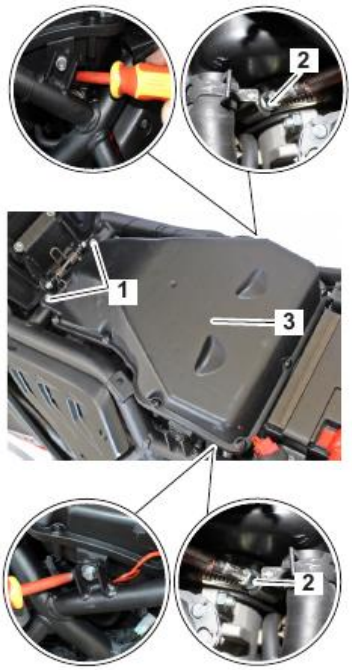
- Provjeriti da filter nije istrošen ili oštećen; zamijeniti ga ako je potrebno.
- Ponovno postaviti filter (4) na kućište filtera.
- Ponovno postaviti poklopac filtera (3) zatezanjem vijaka (1) i (2).
- Spustiti sjedalo.

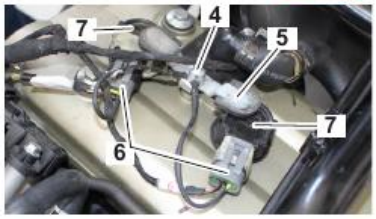
5.1.f Spark plug check

⚠ WARNING

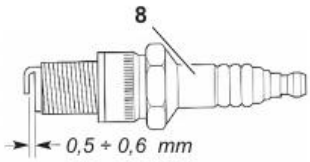
Wait until the engine has cooled down before carrying out the check, danger of burns.

- Lift the seat as described in the relevant paragraph.
- Undo the two screws (1).
- Use a Phillips screwdriver to loosen the clamps (2) of the throttle body sleeves.
- Remove the filter box (3) complete with filter.
- Undo screw (4) and remove the plate (5).
- Disconnect the two connectors (6) of the coils (7).





The distance between electrodes of the spark plug (8) must b 0.5 ÷ 0.6 mm. A different distance may cause a malfunction of the motorcycle.



EN - 53

Izvorna stranica (EN) · 53

5.1.f Provjera svjećice

> **UPOZORENJE**
> Pričekati da se motor ohladi prije provjere — opasnost od opeklina.

- Podići sjedalo kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.
- Odviti dva vijka (1).
- Križnim odvijačem olabaviti stezaljke (2) crijeva tijela leptira.
- Skinuti kućište filtera (3) zajedno s filterom.
- Odviti vijak (4) i skinuti pločicu (5).
- Odspojiti dva konektora (6) svitaka (7).

Razmak između elektroda svjećice (8) mora biti 0,5 ÷ 0,6 mm. Drugačiji razmak može uzrokovati neispravan rad motocikla.

5.1.g Check tires and relative pressure

It is essential to always keep your tires in good condition and replace them at the proper intervals with tires according to specification.
Always check and, if necessary, adjust the tire pressure before setting off.

⚠ WARNING

Using the motorcycle with an incorrect tire pressure can cause serious injury or death as a result of loss of control.

- **Check and adjust the tire pressure when cold (ie when the tire temperature equals the ambient temperature).**
- **The tire pressure must be adjusted according to the total weight of the rider, passenger, load and accessories approved for this model.**

5.1.h Tire check

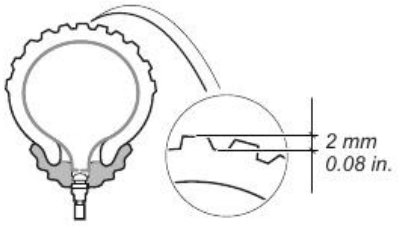
This motorcycle is equipped with tubeless tires.

- Check the condition of the tires, they must not have cracks, abrasions, etc., also check the wear of the tread using the special indicators on the tire itself.

MINIMUM HEIGHT OF THE TREAD

FRONT	2 mm (0.08 in)
REAR	2 mm (0.08 in)

- Check the pressure according to the indications given in the technical data paragraph.



⚠ WARNING

The front and rear tires must be of the same make and model, using different types of tires between the front and rear wheels compromise the stability of the motorcycle and its maneuverability.

***NOTE**: Tires age even if they are not visually worn; lateral cracks or deformations of the casing are a sign of aging. Have the tires checked by a tire dealer before using the motorcycle.*

Izvorna stranica (EN) · 54

5.1.g Provjera guma i tlaka

Bitno je uvijek držati gume u dobrom stanju i zamijeniti ih u odgovarajućim intervalima gumama prema specifikaciji. Uvijek provjeriti i po potrebi podesiti tlak u gumama prije polaska.

> **UPOZORENJE**
> Korištenje motocikla s neispravnim tlakom u gumama može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt uslijed gubitka kontrole.
>
> - Provjeriti i podesiti tlak u gumama na hladno (tj. kad je temperatura gume jednaka temperaturi okoline).
> - Tlak u gumama mora se podesiti prema ukupnoj težini vozača, putnika, tereta i pribora odobrenog za ovaj model.

5.1.h Provjera guma

Ovaj motocikl opremljen je bezračnim (tubeless) gumama.

- Provjeriti stanje guma; ne smiju imati pukotine, ogrebotine itd.; također provjeriti istrošenost gazećeg sloja pomoću posebnih pokazivača na samoj gumi.

MINIMALNA VISINA GAZEĆEG SLOJA

	Vrijednost
PREDNJA	2 mm (0,08 in)

	Vrijednost
STRAŽNJA	2 mm (0,08 in)

- Provjeriti tlak prema naznakama u odjeljku tehničkih podataka.

> **UPOZORENJE**
> Prednja i stražnja guma moraju biti iste marke i modela; korištenje različitih tipova guma sprijeda i straga ugrožava stabilnost motocikla i njegovu upravljivost.

NAPOMENA: Gume stare čak i ako vizualno nisu istrošene; bočne pukotine ili deformacije plašta znak su starenja. Prije uporabe motocikla dati gume na provjeru dileru guma.

Cold tire pressure:

1 person:

Front:
190 kPa (1.9 kgf/cm², 28 psi)

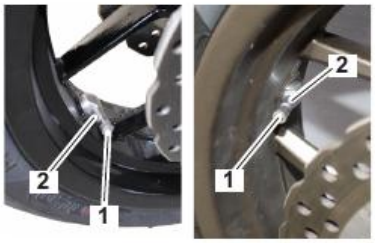
Rear:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

2 people:

Front:
210 kPa (2.10 kgf/cm², 30 psi)

Rear:
240 kPa (2.40 kgf/cm², 35 psi)

- To adjust the pressure, remove the cap (1) and connect the pressure gauge to the valve (2).



⚠ WARNING

- **Replace excessively worn tires by a tire dealer. Using the vehicle with excessively worn tires reduces driving stability and can cause loss of control of the vehicle.**
- **Ride at moderate speed after changing a tire, to allow the surface of the tire to "break in", so that it can develop its characteristics to the fullest.**

***NOTE**: When replacing a tire, it is necessary to balance the wheel.*

Before each use, always check the rims for cracks, bends, deformations, or other damage. If any damage is found, have the wheel replaced. Don't try to do even the slightest repair on a wheel. In case of deformation or cracks, the wheel must be replaced.

EN - 55

Izvorna stranica (EN) · 55

Tlak u hladnim gumama:

1 osoba:

- Prednja: 190 kPa (1,9 kgf/cm², 28 psi)
- Stražnja: 200 kPa (2,00 kgf/cm², 29 psi)

2 osobe:

- Prednja: 210 kPa (2,10 kgf/cm², 30 psi)
- Stražnja: 240 kPa (2,40 kgf/cm², 35 psi)

UPOZORENJE

- Prekomjerno istrošene gume zamijeniti kod dilera guma. Korištenje vozila s prekomjerno istrošenim gumama smanjuje stabilnost vožnje i može uzrokovati gubitak kontrole nad vozilom.
- Nakon zamjene gume voziti umjerenom brzinom kako bi se površina gume „uhodala“ i razvila svoje karakteristike do kraja.

- Za podešavanje tlaka skinuti čep (1) i spojiti manometar na ventil (2).

NAPOMENA: Pri zamjeni gume potrebno je balansirati kotač.

Prije svake uporabe uvijek provjeriti felge na pukotine, savijanja, deformacije ili druga oštećenja. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, zamijeniti kotač. Ne pokušavati raditi čak ni najmanji popravak na kotaču. U slučaju deformacije ili pukotina kotač se mora zamijeniti.

5.1.i Check the wear of the brake pads

Check the wear of the front brake pads (1) and rear brake pads (2).

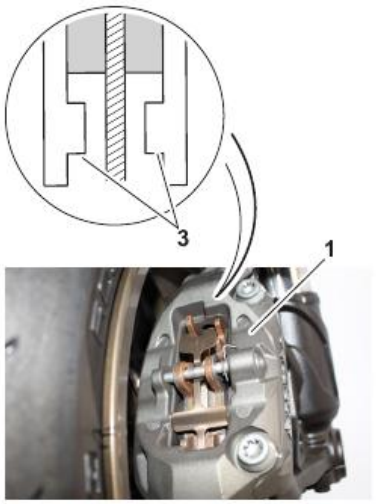
- The pads are equipped with a wear indicator (3). To check the pad wear, check the position of the wear indicator (3) while applying the brake. If a pad has worn to the point that the wear indicator almost touches the brake disc, replace the pads in pairs.

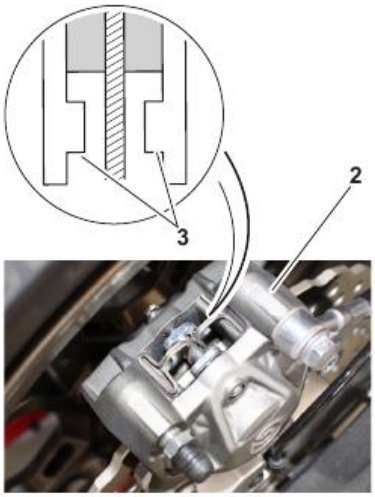
⚠ WARNING

To replace the brake pads, it is necessary to contact an *Italjet* dealer.

⚠ WARNING

After replacing the brake pads, it is necessary to drive carefully, braking gradually to allow the pads to settle correctly / couple with the relative discs.





EN - 56

Izvorna stranica (EN) · 56

5.1.i Provjera istrošenosti kočnih pločica

Provjeriti istrošenost prednjih kočnih pločica (1) i stražnjih kočnih pločica (2).

- Pločice su opremljene pokazivačem istrošenosti (3). Za provjeru istrošenosti pločica provjeriti položaj pokazivača istrošenosti (3) dok se pritišće kočnica. Ako je pločica istrošena do točke da pokazivač istrošenosti gotovo dodiruje kočni disk, zamijeniti pločice u paru.

UPOZORENJE

Za zamjenu kočnih pločica obratiti se Italjet dileru.

UPOZORENJE

Nakon zamjene kočnih pločica potrebno je voziti pažljivo, kočeći postupno kako bi se pločice pravilno uhodale / spojile s odgovarajućim diskovima.

5.1.l **Front / rear brake fluid level check**

- Position the motorcycle so that the top of the brake tanks is parallel with the ground.
- The fluid level in the tank must be between the minimum “MIN” level and the maximum “MAX” level.

Any lowering of the fluid level can allow air to enter the system with consequent lengthening of the stroke of the lever; if it is necessary to top up, contact your **Italjet** dealer.

⚠ CAUTION

If the brake lever or pedal is too "soft", there is air in the hoses or a defect of the system. Since it is dangerous to drive the motorcycle under these conditions, have the braking system immediately checked at an *Italjet* dealer.

ATTENTION

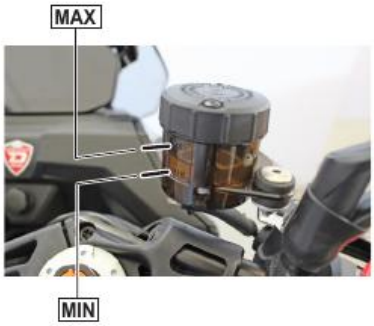
Do not pour brake fluid on plastic parts and lenses (i.e. headlights)

⚠ WARNING

Do not mix two different types of fluid. If you choose to use a different brand of fluid, eliminate the existing one.

⚠ WARNING

Brake fluid can cause irritation. Avoid contact with skin and eyes. In case of contact, completely clean the affected area and, if it is the eyes, call a doctor.





EN - 57

Izvorna stranica (EN) · 57

5.1.l Provjera razine kočne tekućine sprijeda / straga

- Postaviti motocikl tako da vrh spremnika kočnice bude paralelan s tlom.
- Razina tekućine u spremniku mora biti između minimalne razine „MIN“ i maksimalne razine „MAX“.

Svako snižavanje razine tekućine može omogućiti ulazak zraka u sustav uz posljedično produženje hoda ručice; ako je potrebno doliti, obratiti se Italjet dileru.

PAŽNJA

Ako je ručica ili pedala kočnice previše „meka“, u crijevima ima zraka ili postoji kvar sustava. Budući da je opasno voziti motocikl u tim uvjetima, odmah dati sustav kočenja na provjeru Italjet dileru.

PAŽNJA

Ne proliti kočnu tekućinu na plastične dijelove i leće (npr. prednja svjetla).

UPOZORENJE

Ne miješati dvije različite vrste tekućine. Ako se odluči koristiti druga marka tekućine, eliminirati postojeću.

UPOZORENJE

Kočna tekućina može uzrokovati iritaciju. Izbjegavati dodir s kožom i očima. U slučaju dodira potpuno očistiti zahvaćeno područje i, ako su u pitanju oči, pozvati liječnika.

⚠ WARNING

- **Use only the brake fluid prescribed according to specification; otherwise, the rubber seals may deteriorate, causing leaks.**
- **Top up with the same type of brake fluid. The addition of a brake fluid other than DOT 4 can cause a harmful chemical reaction.**
- **Avoid water or dust infiltration into the brake fluid reservoir during refueling. Water causes a significant reduction in the boiling point of the liquid and can cause "vapor lock", and dirt can clog the valves of the ABS hydraulic unit.**

WARNING

Brake fluid can damage painted surfaces or plastic parts. Always clean up any spilled liquid immediately.

As the brake pads wear out, it is normal for the brake fluid level to gradually go down. If the brake fluid level is low, it is possible that the brake pads are worn and / or that there is a leak in the brake circuit; therefore, be sure to check the wear level of the brake pads and the presence of leaks in the brake circuit.
If the brake fluid level drops suddenly, have the vehicle checked by an ***Italjet*** dealer before continuing to use it.

5.1.m Changing the brake fluid

Have an ***Italjet*** dealer change the brake fluid every 2 years. Also, have the seals of the master cylinders and brake calipers, as well as the brake hoses, replaced at the intervals listed below or sooner if they are damaged or leaking.
- Brake seals: every 2 years
- Brake hoses: every 4 years

EN - 58

Izvorna stranica (EN) · 58

UPOZORENJE

- Koristiti samo kočnu tekućinu propisanu prema specifikaciji; inače se gumene brtve mogu pokvariti uzrokujući curenja.
- Dolijevati istom vrstom kočne tekućine. Dodavanje kočne tekućine različite od DOT 4 može uzrokovati štetnu kemijsku reakciju.
- Izbjegavati ulazak vode ili prašine u spremnik kočne tekućine tijekom punjenja. Voda uzrokuje značajno smanjenje točke ključanja tekućine i može uzrokovati „vapor lock“, a prljavština može začepiti ventile hidraulične jedinice ABS-a.

UPOZORENJE

Kočna tekućina može oštetiti lakirane površine ili plastične dijelove. Uvijek odmah očistiti eventualno prolivenu tekućinu.

Kako se kočne pločice troše, normalno je da razina kočne tekućine postupno pada. Ako je razina kočne tekućine niska, moguće je da su pločice istrošene i/ili da postoji curenje u kočnom krugu; stoga provjeriti razinu istrošenosti pločica i prisutnost curenja u kočnom krugu. Ako razina kočne tekućine naglo padne, dati vozilo na provjeru Italjet dileru prije nastavka uporabe.

5.1.m Zamjena kočne tekućine

Dati Italjet dileru zamijeniti kočnu tekućinu svake 2 godine. Također, brtve glavnih cilindara i kočnih čeljusti te kočna crijeva zamijeniti u dolje navedenim intervalima ili ranije ako su oštećeni ili cure.

- Kočne brtve: svake 2 godine

- Kočna crijeva: svake 4 godine

5.1.n Checking and lubricating the stand

Periodically check the operation of the side stand and, if necessary, lubricate the guide pin (1) and the metal/metal contact surfaces.

⚠ CAUTION

If the side stand does not lift or lower easily, have it checked or repaired at an *Italjet* dealer.



5.1.o Adjusting the rear shock absorber

Adjusting the spring pre-loading

- Loosen the ring nut (1) and operate on ring nut (2); screwing the ring nut compresses the spring, which therefore will have a more rigid shock absorbing action. Unscrewing the ring nut releases the spring, which therefore will have a softer shock absorbing action.

Adjusting the compression

- Operate on the ring nut (3) to adjust the compression: turn it toward "+" to increase compression, or toward "-" to decrease the compression.

Adjusting the extension

- Operate on ring nut (4) to adjust the extension: turn it toward "A" for a slower return or toward "B" for a faster return.



EN - 59

Izvorna stranica (EN) · 59

5.1.n Provjera i podmazivanje stalka

Periodički provjeravati rad bočnog stalka i po potrebi podmazati vodilicu (1) te metal/metal kontaktne površine.

> **PAŽNJA**
> Ako se bočni stalk ne podiže ili spušta lako, dati ga na provjeru ili popravak Italjet dileru.

5.1.o Podešavanje stražnjeg amortizera

Podešavanje predopterećenja opruge

- Odviti maticu (1) i djelovati na maticu (2); zavrtanjem matice opruga se stišće pa će imati krutije prigušivanje. Odvrtanjem matice opruga se otpušta pa će imati mekše prigušivanje.

Podešavanje kompresije

- Djelovati na maticu (3) za podešavanje kompresije: okrenuti prema „+“ za povećanje kompresije ili prema „-“ za smanjenje kompresije.

Podešavanje ekspanzije

- Djelovati na maticu (4) za podešavanje ekspanzije: okrenuti prema „A“ za sporiji povrat ili prema „B“ za brži povrat.

5.1.p Front suspension adjustment

The left stem adjusts the compression while the right stem adjusts the extension.

Adjusting the compression.
- Operate on the ring nut (1) to adjust the compression: turn it toward "+" to increase compression, or toward "-" to decrease the compression.

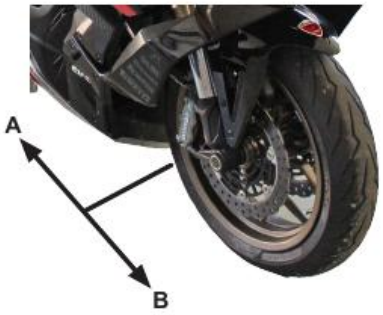
Adjusting the extension
- Operate on the ring nut (2) to adjust the extension: turn it toward "+" to increase extension, or toward "-" to decrease extension.



5.1.q Front steering column check

Periodically, any play in the steering column should be checked.

- Place the motorcycle on the central stand, one person must hold the motorcycle handlebar so that it is stable, and another person must try to move the wheel (1) in the direction of the arrow "A" and "B".
  If excessive play is found, contact an ***Italjet*** dealer to check the steering movement.



EN - 60

Izvorna stranica (EN) · 60

5.1.p Podešavanje prednje suspenzije

Lijeva cijev podešava kompresiju, a desna cijev ekspanziju.

Podešavanje kompresije

- Djelovati na maticu (1) za podešavanje kompresije: okrenuti prema „+“ za povećanje kompresije ili prema „-“ za smanjenje kompresije.

Podešavanje ekspanzije

- Djelovati na maticu (2) za podešavanje ekspanzije: okrenuti prema „+“ za povećanje ekspanzije ili prema „-“ za smanjenje ekspanzije.

5.1.q Provjera prednjeg upravljačkog stupa

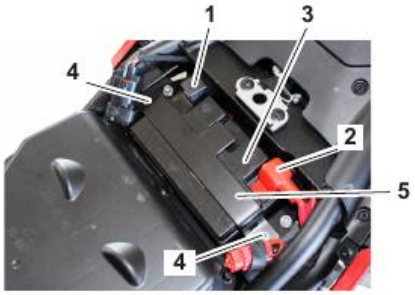
Periodički treba provjeriti eventualni zračnost u upravljačkom stupu.

- Postaviti motocikl na središnji stalk; jedna osoba mora držati upravljač motocikla da bude stabilan, a druga osoba pokušati pomaknuti kotač (1) u smjeru strelica „A“ i „B“. Ako se utvrdi prekomjerna zračnost, obratiti se Italjet dileru radi provjere kretanja upravljača.

5.1.r Checking and charging the battery

To access the battery compartment, proceed as follows:

- Lift the saddle as described in the relative paragraph.
- First remove the BLACK negative cable (1) then the RED positive cable (2) (when reassembling, connect the RED positive cable first, then the BLACK negative one).
- To extract the battery (3) from its housing, unscrew the screws (4) and remove the iron bracket (5).



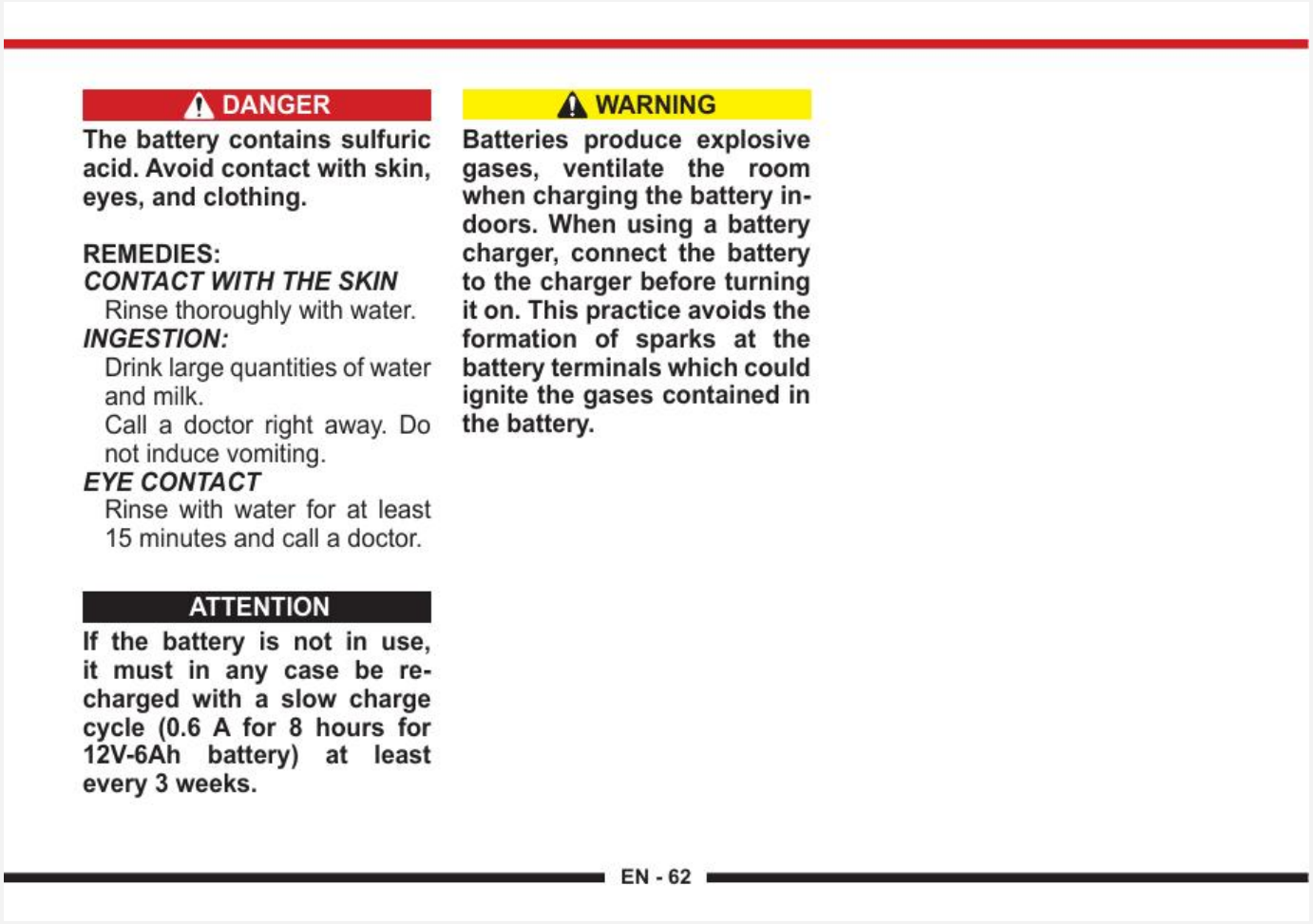
- Verify, with the help of a voltmeter, that the voltage of the same is not less than 12.5V. If not, the battery needs a recharge cycle.
- Using a constant voltage battery charger, first connect the RED positive cable to the positive terminal of the battery then the BLACK negative one to the negative terminal of the same.
- Always check the state of charge of the battery before reinstalling it on the vehicle.
  The battery must be kept clean, and the terminals greased.

Izvorna stranica (EN) · 61

5.1.r Provjera i punjenje baterije

Za pristup pretincu baterije postupiti kako slijedi:

- Podići sjedalo kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.
- Prvo skinuti CRNI negativni kabel (1), zatim CRVENI pozitivni kabel (2) (pri ponovnoj montaži spojiti prvo CRVENI pozitivni kabel, zatim CRNI negativni).
- Za izvlačenje baterije (3) iz kućišta odviti vijke (4) i skinuti metalni nosač (5).
- Provjeriti voltmetrom da napon nije manji od 12,5 V. Ako nije, bateriji treba ciklus punjenja.
- Koristeći punjač baterije s konstantnim naponom, prvo spojiti CRVENI pozitivni kabel na pozitivni pol baterije, zatim CRNI negativni na negativni pol.
- Uvijek provjeriti stanje napunjenosti baterije prije ponovne ugradnje na vozilo. Bateriju držati čistom, a polove podmazanim.



⚠ DANGER

The battery contains sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes, and clothing.

REMEDIES:

CONTACT WITH THE SKIN

Rinse thoroughly with water.

INGESTION:

Drink large quantities of water and milk.

Call a doctor right away. Do not induce vomiting.

EYE CONTACT

Rinse with water for at least 15 minutes and call a doctor.

ATTENTION

If the battery is not in use, it must in any case be re-charged with a slow charge cycle (0.6 A for 8 hours for 12V-6Ah battery) at least every 3 weeks.

⚠ WARNING

Batteries produce explosive gases, ventilate the room when charging the battery in-doors. When using a battery charger, connect the battery to the charger before turning it on. This practice avoids the formation of sparks at the battery terminals which could ignite the gases contained in the battery.

EN - 62

Izvorna stranica (EN) · 62

OPASNOST

Baterija sadrži sumpornu kiselinu. Izbjegavati dodir s kožom, očima i odjećom.

LIJEČENJE:

- DODIR S KOŽOM — temeljito isprati vodom.
- GUŠENJE — piti velike količine vode i mlijeka. Odmah pozvati liječnika. Ne izazivati povraćanje.
- DODIR S OČIMA — ispirati vodom najmanje 15 minuta i pozvati liječnika.

UPOZORENJE

Baterije proizvode eksplozivne plinove; prozračiti prostoriju pri punjenju baterije u zatvorenom. Pri korištenju punjača baterije spojiti bateriju na punjač prije uključivanja. Ta praksa izbjegava stvaranje iskri na polovima baterije koje bi mogle zapaliti plinove sadržane u bateriji.

PAŽNJA

Ako se baterija ne koristi, ionako je treba puniti sporim ciklusom punjenja (0,6 A tijekom 8 sati za bateriju 12V-6Ah) najmanje svaka 3 tjedna.

5.1.s Checking/replacing the fuses

The fuses are positioned under the rider seat behind the battery.

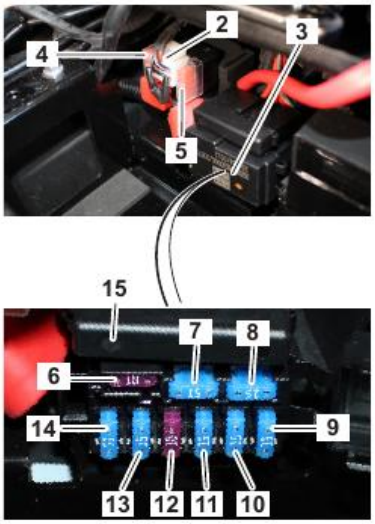
- Remove the battery (1) as described in the relevant paragraph to find the starting contactor (2) and the fuse box (3).

Fuse 4 - 40 A = Main fuse
Fuse 5 - 40 A = Spare
Fuse 6 - 10 A = Spare
Fuse 7 - 15 A = Spare
Fuse 8 - 15 A = Spare
Fuse 9 - 15 A = Petrol pump
Fuse 10 - 15 A = Fan
Fuse 11 - 15 A = Lights
Fuse 12 - 10 A = FBT
Fuse 13 - 15 A = ECU
Fuse 14 - 15 A = Power Lock

Fuses 15 - ABS (15 A -20A)

- Refit everything operating in reverse order from removal.





ATTENTION

Do not use a fuse with a higher amperage than the original one, it could cause damage to the electrical system and possible fire.

EN - 63

Izvorna stranica (EN) · 63

5.1.s Provjera / zamjena osigurača

Osigurači su smješteni ispod sjedala vozača iza baterije.

- Skinuti bateriju (1) kako je opisano u odgovarajućem odjeljku kako bi se pronašao kontakt za pokretanje (2) i kutija osigurača (3).

Osigurač	Opis
Osigurač 4 – 40 A	Glavni osigurač
Osigurač 5 – 40 A	Rezerva
Osigurač 6 – 10 A	Rezerva
Osigurač 7 – 15 A	Rezerva
Osigurač 8 – 15 A	Rezerva
Osigurač 9 – 15 A	Pumpa za benzin
Osigurač 10 – 15 A	Ventilator
Osigurač 11 – 15 A	Svjetla
Osigurač 12 – 10 A	FBT
Osigurač 13 – 15 A	ECU
Osigurač 14 – 15 A	Power Lock

Osigurač	Opis
Osigurači 15 – ABS	15 A – 20 A

- Sve ponovno montirati obrnutim redoslijedom od skidanja.

> **PAŽNJA**
> Ne koristiti osigurač s većom amperažom od originalnog; mogao bi uzrokovati oštećenje električnog sustava i mogući požar.

5.1.t Lighting control

Front light beam control

- To check if the light is oriented correctly, place the motorcycle, with the tires inflated to the right pressure and with a person sitting in the saddle, perfectly perpendicular to its longitudinal axis.
- In front of a wall or a screen, 10 meters away from it, draw a horizontal line corresponding to the height of the center of the light and a vertical line in line with the longitudinal axis of the vehicle.
- Carry out the check, if possible, in dim light.
- By turning on the high beam, the upper limit of demarcation between the dark area and the illuminated area must be at a height not exceeding 9/10 of the height from the ground of the center of the projector.
- To carry out the correct adjustment, go to an ***Italjet*** dealer.

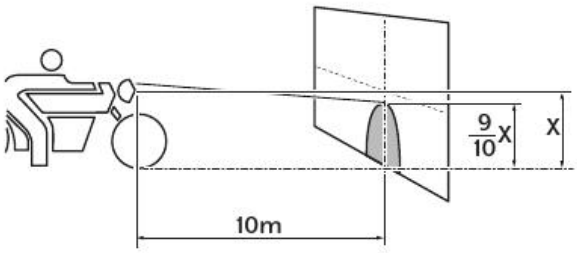
Lights and direction indicators

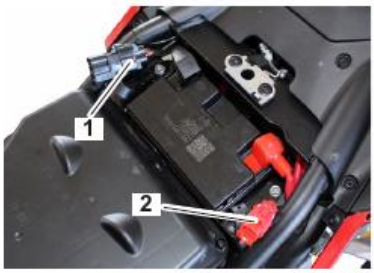
- The motorcycle is equipped with LED lights and indicators, if a light does not work it must be replaced by going to the ***Italjet*** dealer.

Diagnostic connectors

Lift the saddle to access the Diagnostic Connectors (1)(2).

Connector (1) = ABS control unit
Connector (2) = Engine control unit





EN - 64

Izvorna stranica (EN) · 64

5.1.t Kontrola rasvjete

Kontrola prednje svjetlosne zrake

- Za provjeru ispravne orijentacije svjetla postaviti motocikl, s gumama napuhanim na ispravan tlak i s osobom na sjedalu, savršeno okomito na njegovu uzdužnu os.
- Ispred zida ili ekrana, 10 metara udaljenog, nacrtati vodoravnu liniju koja odgovara visini središta svjetla i okomitu liniju u skladu s uzdužnom osi vozila.
- Provjeru po mogućnosti obaviti pri prigušenom svjetlu.
- Uključivanjem dugih svjetala gornja granica razdvajanja između tamnog i osvijetljenog područja mora biti na visini koja ne premašuje 9/10 visine od tla do središta reflektora.
- Za ispravno podešavanje obratiti se Italjet dileru.

Svjetla i pokazivači smjera

- Motocikl je opremljen LED svjetlima i pokazivačima; ako neko svjetlo ne radi, mora se zamijeniti kod Italjet dilera.

Dijagnostički konektori

Podići sjedalo za pristup dijagnostičkim konektorima (1)(2).

- Konektor (1) = upravljačka jedinica ABS
- Konektor (2) = upravljačka jedinica motora

5.1.u Checking the chain tensioning

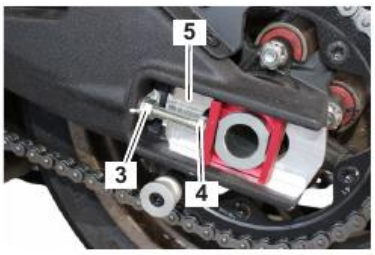
The chain must be checked, adjusted and lubricated according to the "Maintenance table"; this is due to safety reasons and to prevent excessive wear. If the chain is excessively worn or is improperly adjusted, i.e. it is too slack or excessively taut, it may jump out of the crown or break.

- Check that the chain (1) has a deflection (A) of approx. 10 mm (0.39 in.).
  If it is not so, operate as follows:



- loosen the wheel pin fastening nut (2) on the right-hand side using a socket wrench;
- loosen the lock nuts (3) on both chain tensioners and operate on the screws (4) to obtain the correct tension value referring to the reference notches (5);





- after the adjustment, tighten the lock nuts (3) to a tightening torque of 22 Nm (2.2 kgm - 16.22 ft/lb) and the wheel pin nut (2) to the tightening torque of 142 Nm (14.20 kgm - 104.73 ft/lb). After adjustment, always check wheel alignment and that the camber is 10 mm (0.39 in.).

Izvorna stranica (EN) · 65

5.1.u Provjera napetosti lanca

Lanac treba provjeravati, podešavati i podmazivati prema „Tablici održavanja“; to je zbog sigurnosnih razloga i radi sprječavanja prekomjerne istrošenosti. Ako je lanac prekomjerno istrošen ili nepravilno podešen, tj. previše labav ili previše zategnut, može skočiti s krune ili se puknuti.

- Provjeriti da lanac (1) ima otklon (A) od približno 10 mm (0,39 in.). Ako nije tako, postupiti kako slijedi:
- odviti maticu osovine kotača (2) na desnoj strani pomoću nasadne ključa;
- odviti kontra-matice (3) na oba napinjača lanca i djelovati na vijke (4) za postizanje ispravne vrijednosti napetosti prema referentnim urezima (5);
- nakon podešavanja zategnuti kontra-matice (3) momentom 22 Nm (2,2 kgm – 16,22 ft/lb) i maticu osovine kotača (2) momentom 142 Nm (14,20 kgm – 104,73 ft/lb). Nakon podešavanja uvijek provjeriti poravnanje kotača i da je camber 10 mm (0,39 in.).

5.1.v Cleaning and lubricating the chain

The motorcycle is equipped with a chain (1) with O-rings; to clean it, operate as follows;

- Position the motorcycle in such a way that the rear wheel is lifted from the ground and can turn.
- Clean the chain using detergents specifically for chains with O-rings, then dry it with a clean cloth.
- Lubricate the chain (1) with a suitable spray lubricant for chains with O-ring.

⚠ CAUTION

Never use grease to lubricate the chain. Grease causes dust and mud to accumulate, acting as an abrasive and causing rapid wear of the chain, the pinion and the crown.

5.1.w Adjusting the stiffness of the suspension

The vehicle is equipped with the **ISAS** (Italjet Stiffness Adjustment System) system, which is used to adjust the stiffness of the suspension.

- Turning the slider (1) toward "+" increases the stiffness of the suspension, turning the slider (1) toward "-" decreases the stiffness of the suspension.





EN - 66

Izvorna stranica (EN) · 66

5.1.v Čišćenje i podmazivanje lanca

Motocikl je opremljen lancem (1) s O-prstenovima; za čišćenje postupiti kako slijedi:

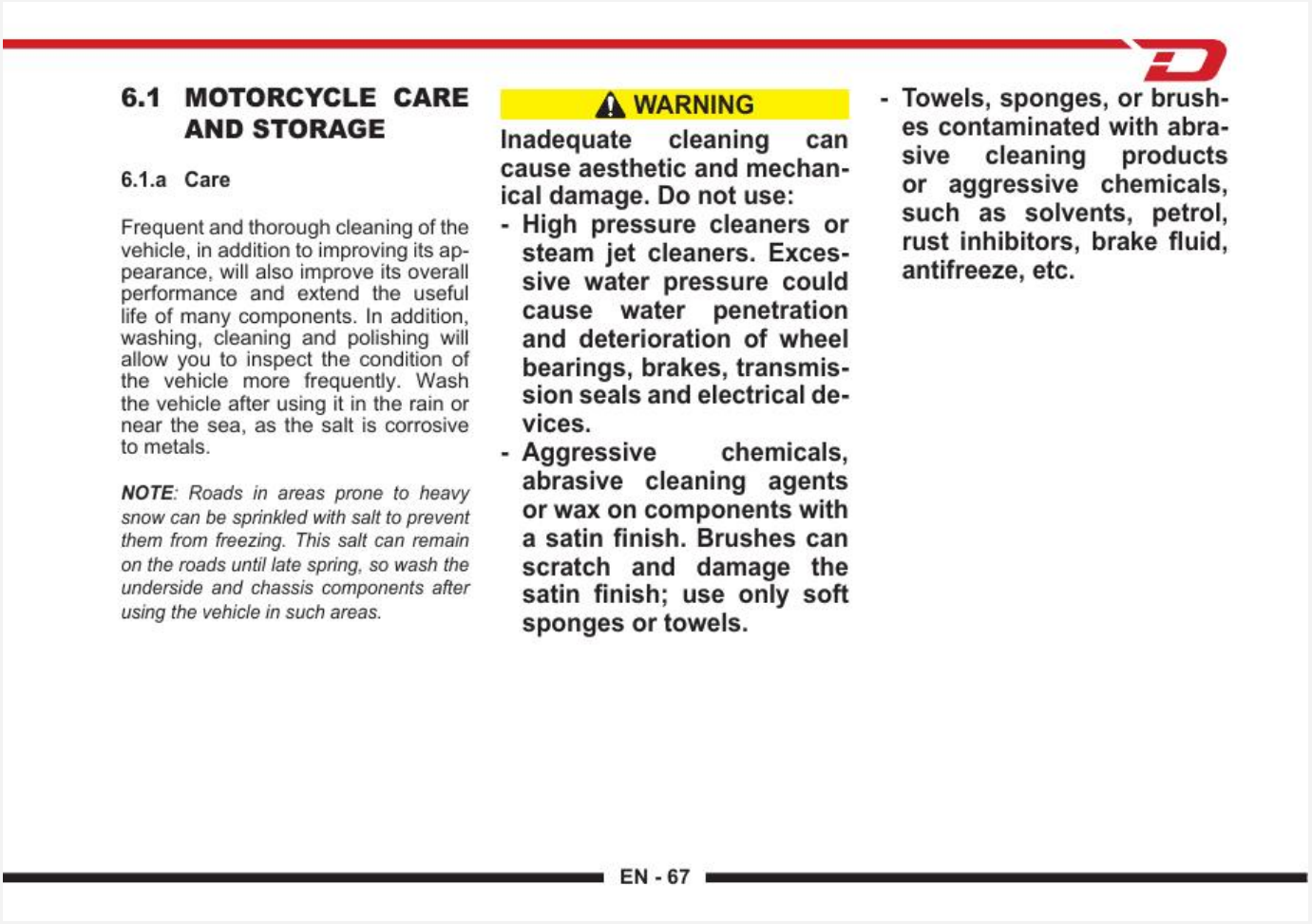
- Postaviti motocikl tako da je stražnji kotač podignut od tla i može se okretati.
- Očistiti lanac deterdžentima specijalno za lance s O-prstenovima, zatim ga osušiti čistom krpom.
- Podmazati lanac (1) odgovarajućim sprejom za podmazivanje lanaca s O-prstenom.

> **PAŽNJA**
> Nikada ne koristiti mast za podmazivanje lanca. Mast uzrokuje nakupljanje prašine i blata, djelujući kao abraziv i uzrokujući brzo trošenje lanca, zupčanika i krune.

5.1.w Podešavanje krutosti suspenzije

Vozilo je opremljeno sustavom ISAS (Italjet Stiffness Adjustment System) koji se koristi za podešavanje krutosti suspenzije.

- Okretanjem klizača (1) prema „+“ povećava se krutost suspenzije; okretanjem klizača (1) prema „-“ smanjuje se krutost suspenzije.



6.1 MOTORCYCLE CARE AND STORAGE

6.1.a Care

Frequent and thorough cleaning of the vehicle, in addition to improving its appearance, will also improve its overall performance and extend the useful life of many components. In addition, washing, cleaning and polishing will allow you to inspect the condition of the vehicle more frequently. Wash the vehicle after using it in the rain or near the sea, as the salt is corrosive to metals.

***NOTE**: Roads in areas prone to heavy snow can be sprinkled with salt to prevent them from freezing. This salt can remain on the roads until late spring, so wash the underside and chassis components after using the vehicle in such areas.*

⚠ WARNING

Inadequate cleaning can cause aesthetic and mechanical damage. Do not use:

- **High pressure cleaners or steam jet cleaners. Excessive water pressure could cause water penetration and deterioration of wheel bearings, brakes, transmission seals and electrical devices.**
- **Aggressive chemicals, abrasive cleaning agents or wax on components with a satin finish. Brushes can scratch and damage the satin finish; use only soft sponges or towels.**
- **Towels, sponges, or brushes contaminated with abrasive cleaning products or aggressive chemicals, such as solvents, petrol, rust inhibitors, brake fluid, antifreeze, etc.**

EN - 67

Izvorna stranica (EN) · 67

6.1 Njega i skladištenje motocikla

6.1.a Njega

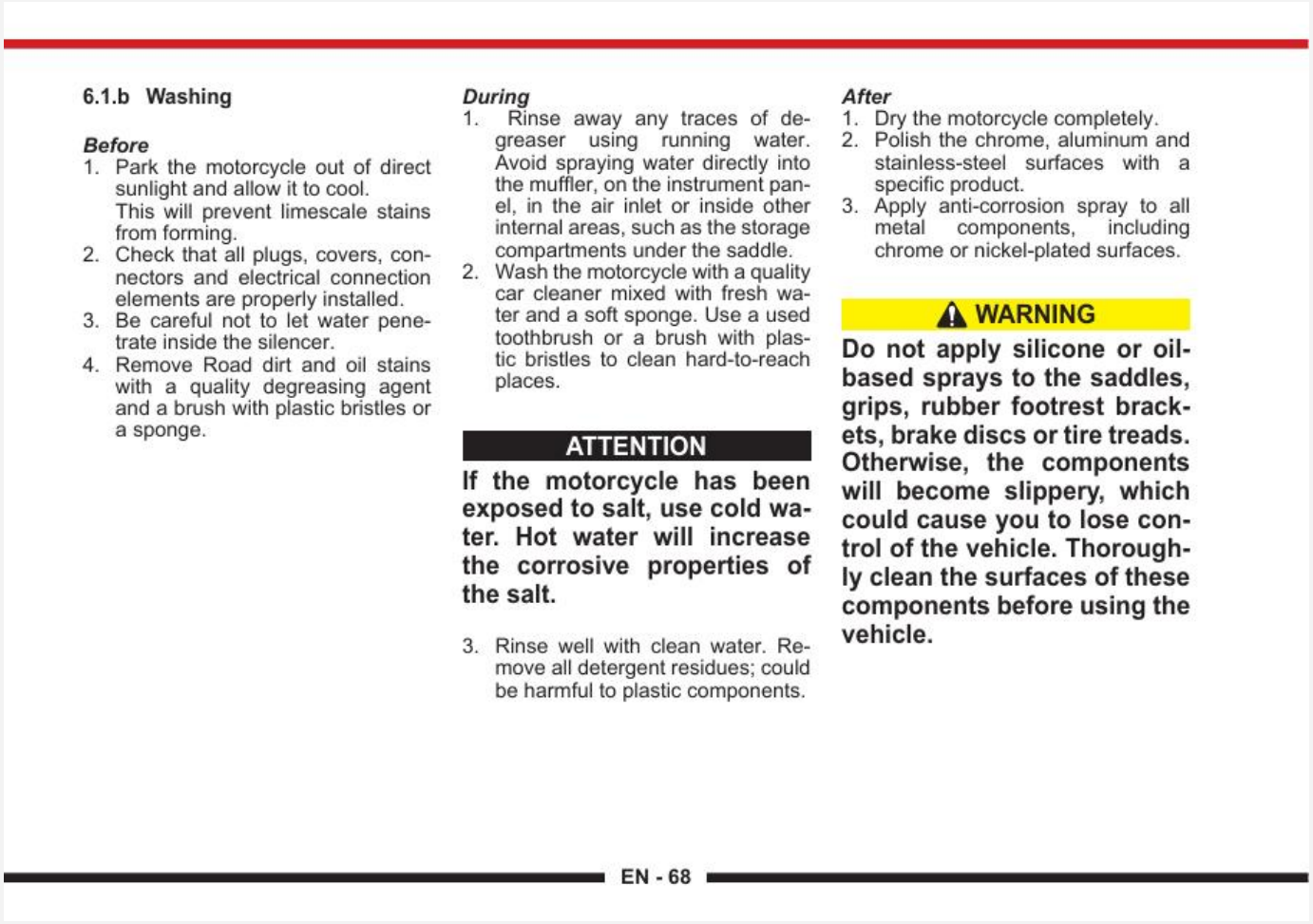
Često i temeljito čišćenje vozila, osim što poboljšava njegov izgled, također će poboljšati ukupne performanse i produžiti vijek trajanja mnogih komponenti. Osim toga, pranje, čišćenje i poliranje omogućit će češći pregled stanja vozila. Prati vozilo nakon uporabe na kiši ili blizu mora jer je sol korozivna za metale.

NAPOMENA: Ceste u područjima sklonim obilnom snijegu mogu biti posute soli radi sprječavanja smrzavanja. Ta sol može ostati na cestama do kasnog proljeća, stoga oprati donju stranu i komponente šasije nakon uporabe vozila u takvim područjima.

UPOZORENJE

Neadekvatno čišćenje može uzrokovati estetska i mehanička oštećenja. Ne koristiti:

- Perilice pod visokim tlakom ili parne mlaznice. Prekomjeran tlak vode mogao bi uzrokovati prodiranje vode i kvar ležajeva kotača, kočnica, brtvi prijenosa i električnih uređaja.
- Agresivne kemikalije, abrazivna sredstva za čišćenje ili vosak na komponentama sa satiniranom završnom obradom. Četke mogu ogrebati i oštetiti satiniranu završnu obradu; koristiti samo meke spužve ili ručnike.
- Ručnike, spužve ili četke kontaminirane abrazivnim sredstvima za čišćenje ili agresivnim kemikalijama, kao što su otapala, benzin, inhibitori hrđe, kočna tekućina, antifriz itd.



6.1.b Washing

Before
1. Park the motorcycle out of direct sunlight and allow it to cool. This will prevent limescale stains from forming.
2. Check that all plugs, covers, connectors and electrical connection elements are properly installed.
3. Be careful not to let water penetrate inside the silencer.
4. Remove Road dirt and oil stains with a quality degreasing agent and a brush with plastic bristles or a sponge.

During
1. Rinse away any traces of degreaser using running water. Avoid spraying water directly into the muffler, on the instrument panel, in the air inlet or inside other internal areas, such as the storage compartments under the saddle.
2. Wash the motorcycle with a quality car cleaner mixed with fresh water and a soft sponge. Use a used toothbrush or a brush with plastic bristles to clean hard-to-reach places.

ATTENTION

If the motorcycle has been exposed to salt, use cold water. Hot water will increase the corrosive properties of the salt.

3. Rinse well with clean water. Remove all detergent residues; could be harmful to plastic components.

After
1. Dry the motorcycle completely.
2. Polish the chrome, aluminum and stainless-steel surfaces with a specific product.
3. Apply anti-corrosion spray to all metal components, including chrome or nickel-plated surfaces.

⚠ WARNING

Do not apply silicone or oil-based sprays to the saddles, grips, rubber footrest brackets, brake discs or tire treads. Otherwise, the components will become slippery, which could cause you to lose control of the vehicle. Thoroughly clean the surfaces of these components before using the vehicle.

EN - 68

Izvorna stranica (EN) · 68

6.1.b Pranje

Prije

1. Parkirati motocikl izvan izravne sunčeve svjetlosti i pustiti da se ohladi. Time se sprječava stvaranje mrlja od kamenca.
2. Provjeriti da su svi čepovi, poklopci, konektori i elementi električnih spojeva ispravno postavljeni.
3. Paziti da voda ne prodre unutar ispušnog lonca.
4. Ukloniti cestovnu prljavštinu i mrlje od ulja kvalitetnim sredstvom za odmašćivanje i četkom s plastičnim vlaknima ili spužvom.

Tijekom

1. Isprati tragove sredstva za odmašćivanje tekućom vodom. Izbjegavati prskanje vode izravno u lonac, na instrumentnu ploču, u usis zraka ili unutar drugih unutarnjih područja, kao što su pretinci ispod sjedala.
2. Oprati motocikl kvalitetnim sredstvom za automobile pomiješanim sa svježom vodom i mekom spužvom. Koristiti rabljenu četkicu za zube ili četku s plastičnim vlaknima za čišćenje teško dostupnih mjesta.

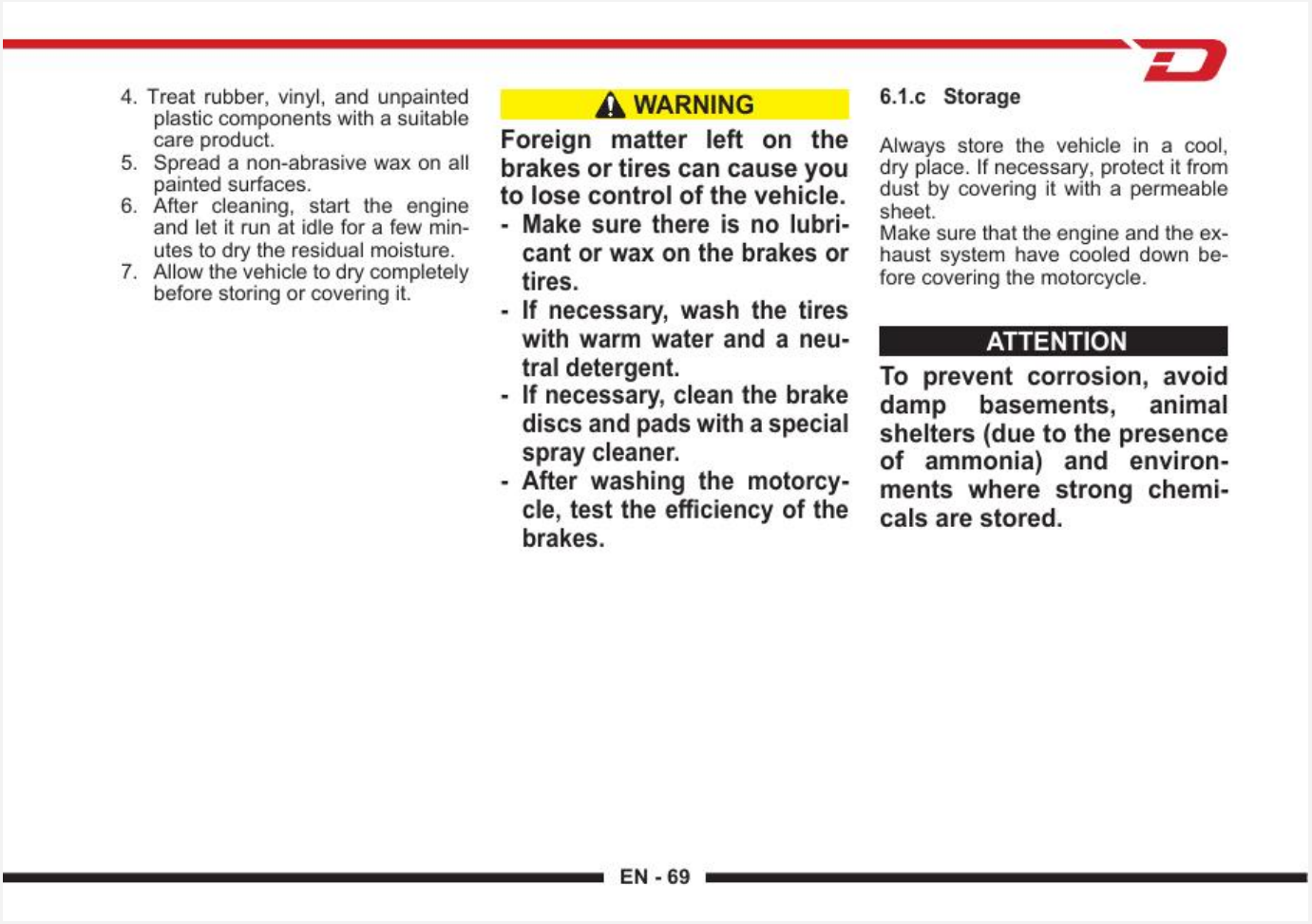
> **PAŽNJA**
> Ako je motocikl bio izložen soli, koristiti hladnu vodu. Vruća voda povećava korozivna svojstva soli.

1. Temeljito isprati čistom vodom. Ukloniti sve ostatke deterdženta; mogli bi biti štetni za plastične dijelove.

Nakon

1. Potpuno osušiti motocikl.
2. Polirati kromirane, aluminijske i nehrđajuće površine posebnim proizvodom.
3. Nanijeti antikorozivni sprej na sve metalne dijelove, uključujući kromirane ili niklovane površine.

> **UPOZORENJE**
> Ne nanositi silikonske ili uljne sprejeve na sjedala, ručice, gumene nosače podnožnika, kočne diskove ili gazeći sloj guma. Inače će dijelovi postati klizavi što može uzrokovati gubitak kontrole nad vozilom. Temeljito očistiti površine tih dijelova prije uporabe vozila.



4. Treat rubber, vinyl, and unpainted plastic components with a suitable care product.
5. Spread a non-abrasive wax on all painted surfaces.
6. After cleaning, start the engine and let it run at idle for a few minutes to dry the residual moisture.
7. Allow the vehicle to dry completely before storing or covering it.

⚠ WARNING

Foreign matter left on the brakes or tires can cause you to lose control of the vehicle.
- **Make sure there is no lubricant or wax on the brakes or tires.**
- **If necessary, wash the tires with warm water and a neutral detergent.**
- **If necessary, clean the brake discs and pads with a special spray cleaner.**
- **After washing the motorcycle, test the efficiency of the brakes.**

6.1.c Storage

Always store the vehicle in a cool, dry place. If necessary, protect it from dust by covering it with a permeable sheet.
Make sure that the engine and the exhaust system have cooled down before covering the motorcycle.

ATTENTION

To prevent corrosion, avoid damp basements, animal shelters (due to the presence of ammonia) and environments where strong chemicals are stored.

EN - 69

Izvorna stranica (EN) · 69

1. Obradi gumu, vinil i neobojene plastične dijelove odgovarajućim proizvodom za njegu.
2. Nanijeti neabrazivni vosak na sve lakirane površine.
3. Nakon čišćenja pokrenuti motor i pustiti ga da radi u praznom hodu nekoliko minuta radi sušenja preostale vlage.
4. Pustiti da se vozilo potpuno osuši prije skladištenja ili pokrivanja.

UPOZORENJE

Strane tvari ostavljene na kočnicama ili gumama mogu uzrokovati gubitak kontrole nad vozilom.

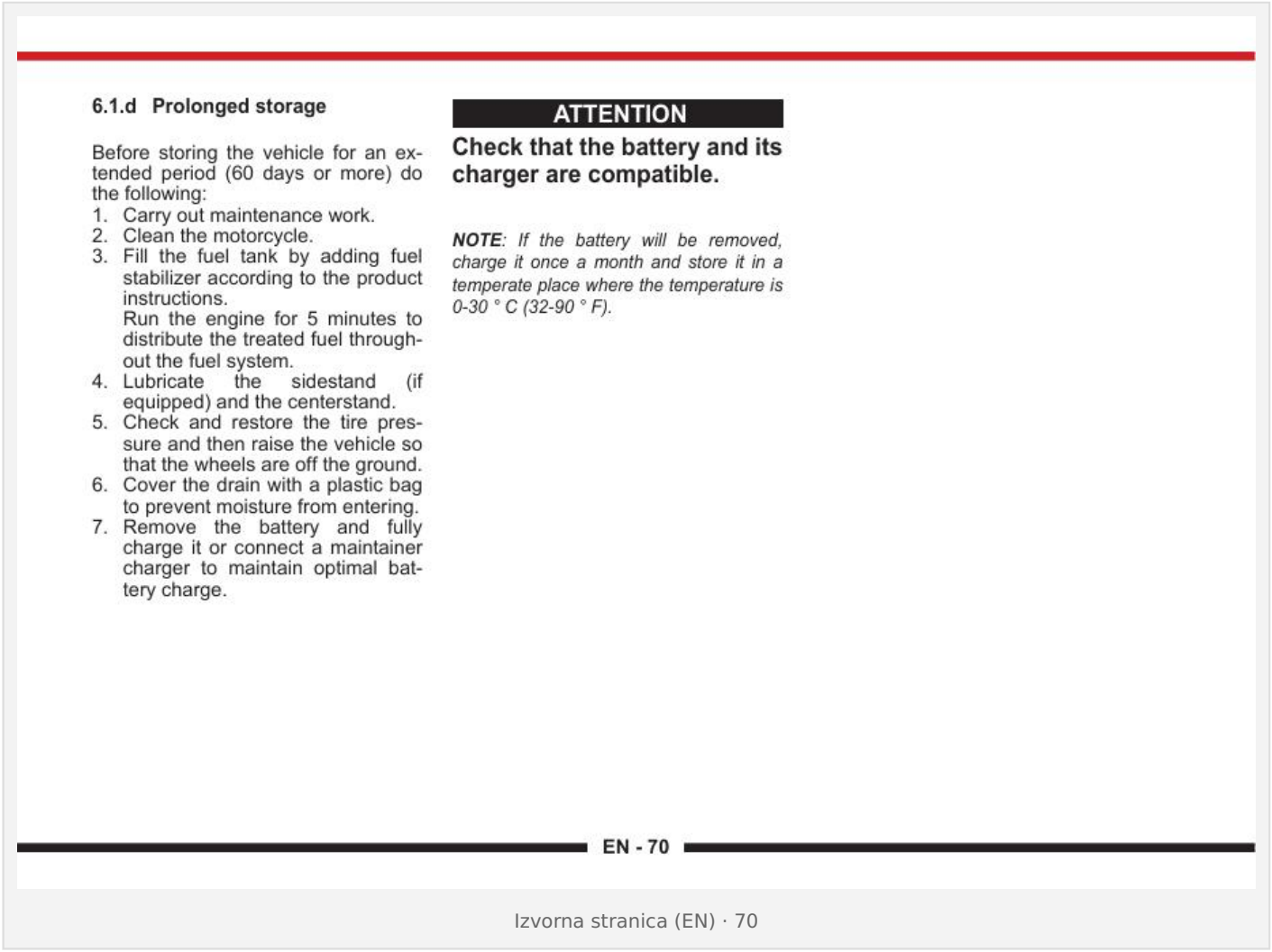
- Provjeriti da na kočnicama ili gumama nema maziva ili voska.
- Po potrebi oprati gume toplom vodom i neutralnim deterdžentom.
- Po potrebi očistiti kočne diskove i pločice posebnim sprejem za čišćenje.
- Nakon pranja motocikla ispitati učinkovitost kočnica.

6.1.c Skladištenje

Uvijek skladištiti vozilo na hladnom, suhom mjestu. Po potrebi zaštititi ga od prašine pokrivanjem propusnom ceradom. Provjeriti da su se motor i ispušni sustav ohladili prije pokrivanja motocikla.

PAŽNJA

Radi sprječavanja korozije izbjegavati vlažne podrume, skloništa za životinje (zbog prisutnosti amonijaka) i okruženja u kojima se skladište jake kemikalije.



6.1.d Prolonged storage

Before storing the vehicle for an extended period (60 days or more) do the following:

1. Carry out maintenance work.
2. Clean the motorcycle.
3. Fill the fuel tank by adding fuel stabilizer according to the product instructions.
   Run the engine for 5 minutes to distribute the treated fuel throughout the fuel system.
4. Lubricate the sidestand (if equipped) and the centerstand.
5. Check and restore the tire pressure and then raise the vehicle so that the wheels are off the ground.
6. Cover the drain with a plastic bag to prevent moisture from entering.
7. Remove the battery and fully charge it or connect a maintainer charger to maintain optimal battery charge.

ATTENTION

Check that the battery and its charger are compatible.

***NOTE**: If the battery will be removed, charge it once a month and store it in a temperate place where the temperature is 0-30 ° C (32-90 ° F).*

EN - 70

Izvorna stranica (EN) · 70

6.1.d Dulje skladištenje

Prije skladištenja vozila na dulje razdoblje (60 dana ili više) učiniti sljedeće:

1. Obaviti radove održavanja.
2. Očistiti motocikl.
3. Napunuti spremnik goriva dodavanjem stabilizatora goriva prema uputama proizvoda. Pokrenuti motor 5 minuta kako bi se tretirano gorivo raspodijelilo kroz sustav goriva.
4. Podmazati bočni stalk (ako postoji) i središnji stalk.
5. Provjeriti i uspostaviti tlak u gumama, zatim podići vozilo tako da kotači budu od tla.
6. Pokriti ispuh plastičnom vrećicom radi sprječavanja ulaska vlage.
7. Skinuti bateriju i potpuno je napuniti ili spojiti punjač za održavanje radi optimalnog naboja baterije.

> **PAŽNJA**
> Provjeriti da su baterija i njezin punjač kompatibilni.

NAPOMENA: Ako će se baterija skinuti, puniti je jednom mjesečno i skladištiti na umjerenom mjestu gdje je temperatura 0–30 °C (32–90 °F).

7.1 TECHNICAL DATA

Maximum length	2110 mm
Maximum width	900 mm
Maximum height	1215 mm
Seat height	815 mm
Wheelbase	1550 mm
Curb weight (unladen weight)	190 kg
Maximum vehicle load (driver + passenger + baggage)	195 kg
Maximum speed	190 km/h
Engine oil	2.4 +/- 0.1 l (Replacing engine oil and filter) 2.2 +/- 0.1 l (Replacing only engine oil)
Coolant	2.0 +/- 0.1 l (50% water + 50% ethylene glycol anti-freeze)
Seats	2
Gear box	6 gear manual gearbox
Transmission	Chain
Type of frame	Frame made of high-resistance steel tubes, single front beam, double overlapping rear cradle.
Steering angle	26.4°
Front suspension	Marzocchi USD Forks diam. 48mm
Front suspension stroke	110 mm
Rear suspension	Single shock absorber

>>>>>

EN - 71

Izvorna stranica (EN) · 71

7.1 Tehnički podaci

Maksimalna duljina	2110 mm
Maksimalna širina	900 mm
Maksimalna visina	1215 mm
Visina sjedala	815 mm
Međuosovinski razmak	1550 mm
Težina praznog vozila	190 kg
Maksimalno opterećenje vozila (vozač + putnik + prtljaga)	195 kg
Maksimalna brzina	190 km/h
Motorno ulje	2,4 +/- 0,1 l (zamjena ulja i filtera) 2,2 +/- 0,1 l (samo zamjena ulja)
Rashladna tekućina	2,0 +/- 0,1 l (50 % voda + 50 % antifriz na bazi etilen-glikola)
Sjedala	2
Mjenjač	6-brzinski ručni mjenjač
Prijenos	Lanac

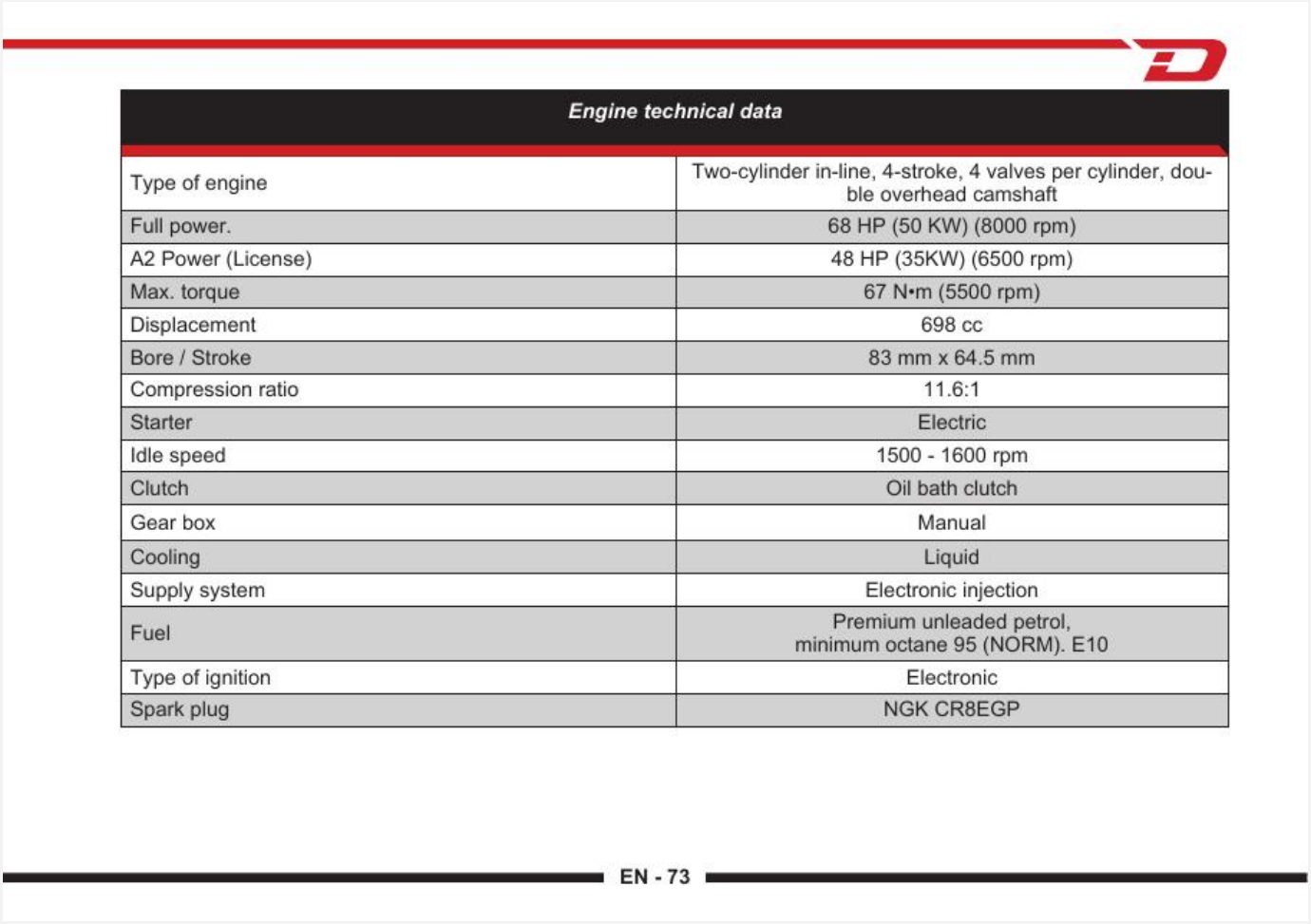
Tip okvira	Okvir od čeličnih cijevi visoke čvrstoće, jedna prednja greda, dvostruka preklopna stražnja kolijevka
Kut upravljača	26,4°
Prednja suspenzija	Marzocchi USD vilice Ø 48 mm
Hod prednje suspenzije	110 mm
Stražnja suspenzija	Jedan amortizer

Rear suspension stroke	120 mm
Double front disc	Ø 270 mm disc brake with hydraulic transmission
Rear disc	Ø 230 mm disc brake with hydraulic transmission
Wheel rims	Light alloy rims
Front wheel rim	3.50" x 15"
Rear wheel rim	3.50" x 15"
Type of tyre	Tubeless
Front tyre	120/70/R15
Rear tyre	160/60/R15
Standard front tyre inflation pressure	190 kPa (1.9 kgf/cm², 28 psi)
Standard rear tyre inflation pressure	200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Standard front tyre inflation pressure with passenger	210 kPa (2.10 kgf/cm², 30 psi)
Standard rear tyre inflation pressure with passenger	240 kPa (2.40 kgf/cm², 35 psi)
Battery	12V - 8.6Ah
Fuses	40 - 15 - 15 - 15 - 15 - 10 A
Injection	Electronic
Alternator (permanent magnet)	12 V - 300W at 8000 rpm

Izvorna stranica (EN) · 72

Hod stražnje suspenzije	120 mm
Dvostruki prednji disk	Disk kočnica Ø 270 mm s hidrauličnim prijenosom
Stražnji disk	Disk kočnica Ø 230 mm s hidrauličnim prijenosom
Felge	Felge od lake legure
Prednja felga	3,50" × 15"
Stražnja felga	3,50" × 15"
Tip gume	Tubeless
Prednja guma	120/70/R15
Stražnja guma	160/60/R15
Standardni tlak prednje gume	190 kPa (1,9 kgf/cm², 28 psi)
Standardni tlak stražnje gume	200 kPa (2,00 kgf/cm², 29 psi)
Standardni tlak prednje gume s putnikom	210 kPa (2,10 kgf/cm², 30 psi)
Standardni tlak stražnje gume s putnikom	240 kPa (2,40 kgf/cm², 35 psi)
Baterija	12V – 8,6Ah
Osigurači	40 – 15 – 15 – 15 – 15 – 10 A
Ubrizgavanje	Elektroničko

Alternator (trajni magnet)	12 V – 300W pri 8000 o/min



Engine technical data	
Type of engine	Two-cylinder in-line, 4-stroke, 4 valves per cylinder, double overhead camshaft
Full power.	68 HP (50 KW) (8000 rpm)
A2 Power (License)	48 HP (35KW) (6500 rpm)
Max. torque	67 N•m (5500 rpm)
Displacement	698 cc
Bore / Stroke	83 mm x 64.5 mm
Compression ratio	11.6:1
Starter	Electric
Idle speed	1500 - 1600 rpm
Clutch	Oil bath clutch
Gear box	Manual
Cooling	Liquid
Supply system	Electronic injection
Fuel	Premium unleaded petrol, minimum octane 95 (NORM). E10
Type of ignition	Electronic
Spark plug	NGK CR8EGP

Izvorna stranica (EN) · 73

Tehnički podaci motora

Tip motora	Redni dvocilindarski, 4-taktni, 4 ventila po cilindru, dvostruko bregasto vratilo u glavi
Puna snaga	68 HP (50 kW) (8000 o/min)
Snaga A2 (dozvola)	48 HP (35 kW) (6500 o/min)
Maks. moment	67 N·m (5500 o/min)
Obujam	698 cc
Provrt / hod	83 mm × 64,5 mm
Omjer kompresije	11,6:1
Pokretač	Električni
Broj okretaja u praznom hodu	1500 – 1600 o/min
Spojka	Spojka u uljnoj kupki
Mjenjač	Ručni
Hlađenje	Tekućinsko
Sustav opskrbe	Elektroničko ubrizgavanje
Gorivo	Premium bezolovni benzin, minimalni oktanski broj 95 (NORM). E10

Tip paljenja	Elektroničko
Svjećica	NGK CR8EGP

8.1 PRODUCTS TABLE RECOMMENDED

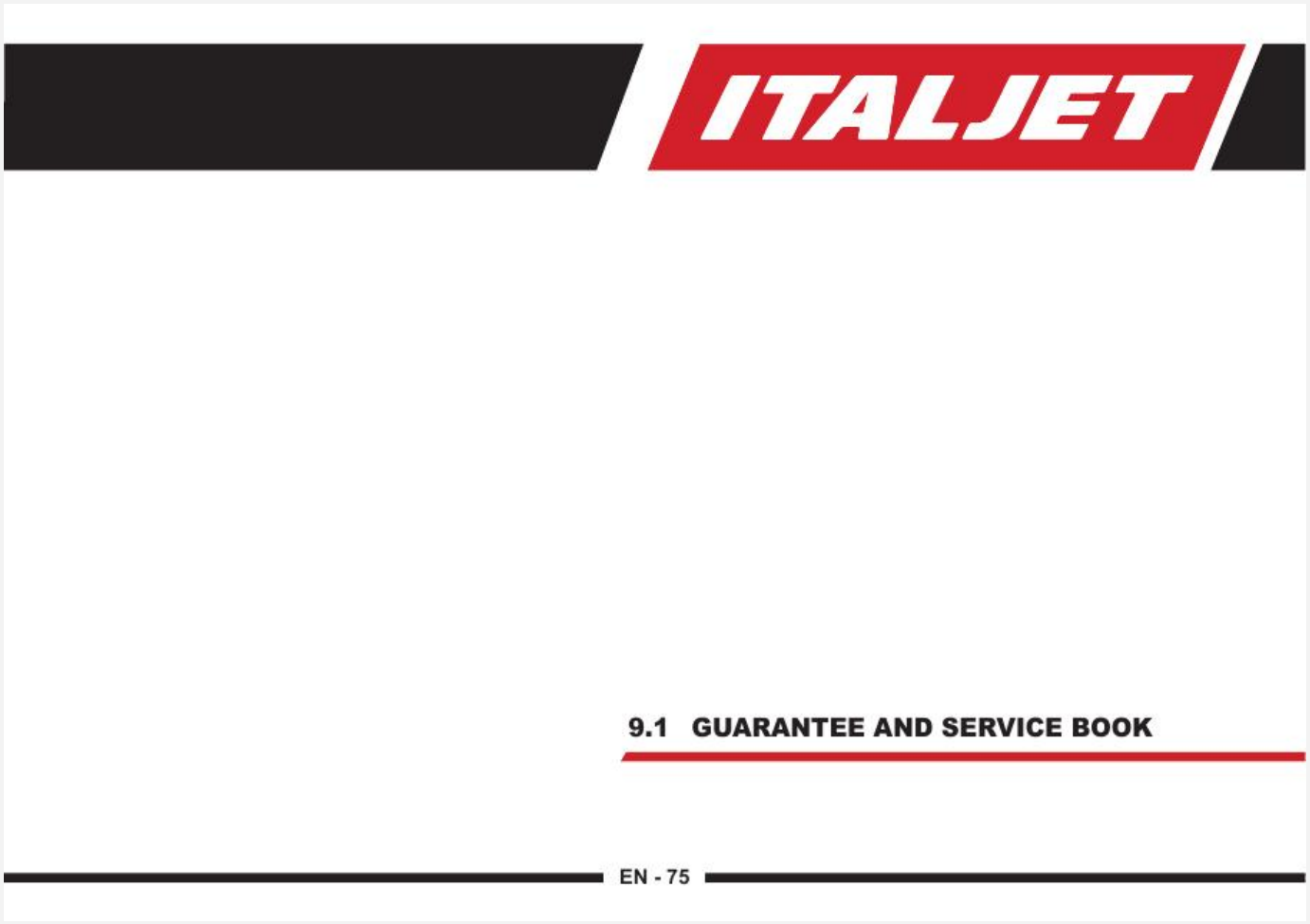
Product	*Description*	*Recommended product*
Semi-synthetic or synthetic engine oil	Synthetic engine oil 10W50	**ELF MOTO4 TECH 10W50**
Lubricant L-XCDBB2	Lithium grease with molybdenum for bearings and other points requiring lubrication	**TOTAL MULTIS MS2**
Brake fluid DOT4	FMVSS DOT4	ELF MOTO BRAKE FLUID DOT4
Engine coolant FD-2B	Antifreeze protection up to -40°C. Compliant with standard CUNA 956-16.	ELF MOTO COOLANT ORGANIC
NEUTRAL OR PETROLATUM GREASE	Battery poles	TOTAL MULTIS

EN - 74

Izvorna stranica (EN) · 74

8.1 Tablica preporučenih proizvoda

Proizvod	**Opis**	**Preporučeni proizvod**
Polusintetičko ili sintetičko motorno ulje	Sintetičko motorno ulje 10W50	ELF MOTO4 TECH 10W50
Mazivo L-XCDBB2	Litijeva mast s molibdenom za ležajeve i druge točke koje zahtijevaju podmazivanje	TOTAL MULTIS MS2
Kočna tekućina DOT4	FMVSS DOT4	ELF MOTO BRAKE FLUID DOT4
Rashladna tekućina motora FD-2B	Zaštita od smrzavanja do −40 °C. U skladu sa standardom CUNA 956-16.	ELF MOTO COOLANT ORGANIC
Neutralna ili vazelinska mast	Polovi baterije	TOTAL MULTIS



Izvorna stranica (EN) · 75

9.1 Jamstvo i servisna knjižica

9.1.a The content of the guarantee

Your new motorcycle is guaranteed free from original defects in accordance with **Directive 99/44 EC.**
The guarantee consists in the free replacement or repair of the vehicle or of components that show, within the term, manufacturing defects or, in any case, defects pre-existing upon delivery of the vehicle.
The warranty is only valid if your vehicle has followed the recommended maintenance schedule and all coupons have been properly stamped.
We remind you that the warranty does not apply in the case of use of the vehicle in motorcycle competitions, as it is a different use and not compatible with the use for which your vehicle was specifically designed.
Remember that, as required by law, this guarantee is provided directly by your ***Italjet*** Dealer, to whom we invite you to contact for any need.
If your ***Italjet*** Dealer cannot satisfy your requests within a reasonable time or this is more convenient for you, we invite you to contact any other ***Italjet*** Dealer, who will be happy to be at your service.

9.1.b Battery activation

Your vehicle is covered by a guarantee against original defects from the moment it is delivered to you by your ***Italjet*** Dealer.
When you receive your ***Italjet*** vehicle, we invite you to sign, together with the Dealer, the Vehicle Delivery Certificate found in this manual.

9.1.c What to do in the event of a warranty claim

If, during the warranty period, your vehicle requires an extraordinary repair and / or replacement due to an original defect, we advise you to immediately contact the Dealer where you purchased the vehicle (your Dealer) describing it the problem occurred and having him examine the vehicle.
If the intervention is made necessary by the occurrence of an original defect, your Dealer will carry out the necessary repair or replacement free of charge in the shortest possible time.

9.1.d Warranty conditions

Exclusions
The following are excluded from the guarantee:
- Deterioration resulting from failure to comply with the periodic maintenance plan prescribed by ***Italjet***.
- Vehicles whose repairs have been carried out with spare parts that do not conform to the original.
- Vehicles for which the periodic maintenance plan has not been carried out or for which the coupons have not been duly stamped.
- Vehicles used for racing / rental / heavy off-road use.

Consumables and wear parts:
The warranty does not cover normal wear and tear caused using the vehicle for the following parts:
- Spark plugs.
- Distribution chain.
- Brake pads and disks.
- Clutch disks and masses.
- Tires.
- Lamps and fuses.
- Transmission and control cables.
- Tubes and all other rubber parts.
- Bearings.
- Air and petrol filter.
- Secondary belt and gear drive.
- Chain

EN - 76

Izvorna stranica (EN) · 76

9.1.a Sadržaj jamstva

Novi motocikl jamči se bez originalnih nedostataka u skladu s Direktivom 99/44 EZ. Jamstvo se sastoji od besplatne zamjene ili popravka vozila ili dijelova koji unutar roka pokažu proizvodne nedostatke ili, u svakom slučaju, nedostatke koji su postojali prije isporuke vozila.

Jamstvo vrijedi samo ako je vozilo slijedilo preporučeni raspored održavanja i ako su svi kuponi propisno ovjereni. Podsjećamo da se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe vozila u motociklističkim natjecanjima jer je to drugačija uporaba i nije kompatibilna s uporabom za koju je vozilo posebno projektirano.

Imati na umu da, kako zakon nalaže, ovo jamstvo pruža izravno Italjet diler, kojem se treba obratiti za sve potrebe. Ako Italjet diler ne može udovoljiti zahtjevima u razumnom roku ili je to pogodnije, obratiti se bilo kojem drugom Italjet dileru.

9.1.b Aktivacija baterije

Vozilo je pokriveno jamstvom protiv originalnih nedostataka od trenutka isporuke od strane Italjet dilera. Pri primitku Italjet vozila pozivamo na potpisivanje, zajedno s dilerom, Potvrde o isporuci vozila koja se nalazi u ovom priručniku.

9.1.c Postupak u slučaju reklamacije

Ako tijekom jamstvenog razdoblja vozilo zahtijeva izvanredni popravak i/ili zamjenu zbog originalnog nedostatka, odmah se obratiti dileru kod kojeg je vozilo kupljeno, opisati problem i dati vozilo na pregled. Ako je zahvat nužan zbog originalnog nedostatka, diler će obaviti potrebni popravak ili zamjenu besplatno u najkraćem mogućem roku.

9.1.d Uvjeti jamstva

Isključenja — iz jamstva su isključeni:

- Propadi uslijed nepoštovanja plana periodičnog održavanja propisanog od Italjeta.
- Vozila čiji su popravci obavljeni rezervnim dijelovima koji nisu u skladu s originalom.
- Vozila za koja nije proveden plan periodičnog održavanja ili za koja kuponi nisu propisno ovjereni.
- Vozila korištena za utrke / najam / tešku off-road uporabu.

Potrošni materijal i dijelovi koji se troše: jamstvo ne pokriva normalno trošenje uzrokovano uporabom vozila za sljedeće dijelove:

- Svjećice
- Lanac razvodnika
- Kočne pločice i diskovi
- Diskovi i mase spojke
- Gume
- Žarulje i osigurači
- Sajle prijenosa i komandi
- Cijevi i svi ostali gumenni dijelovi
- Ležajevi
- Filter zraka i benzina
- Sekundarni remen i zupčasti prijenos
- Lanac

Lubricants
The warranty does not cover liquids: oil, grease, battery acid and coolant.

Limitations
For all vehicles: the warranty of the BATTERY, the SEAT and the PLASTICS is limited to 6 months.

- The warranty does not cover maintenance and overhaul costs, nor the cost of the parts required for these operations.
- The guarantee does not cover the costs resulting from the guaranteed application such as: additional costs for communications, any room and board, or other derived costs such as compensation for lost time, commercial losses, replacement vehicle rental costs, transport.

NOTE: important for the validity of the guarantee:
- The warranty booklet must be kept with care and must be presented to the official ***Italjet*** dealer at each intervention.
- The inspection coupons must be completed by the Dealer who carried out the intervention.
- The guarantee can be transferred to subsequent owners until it expires.
- In case of change of ownership, use the special coupon found in this booklet.
- The manufacturer reserves the right to make changes and / or improvements on all its models without the obligation to make these changes on vehicles already in circulation.

EN - 77

Izvorna stranica (EN) · 77

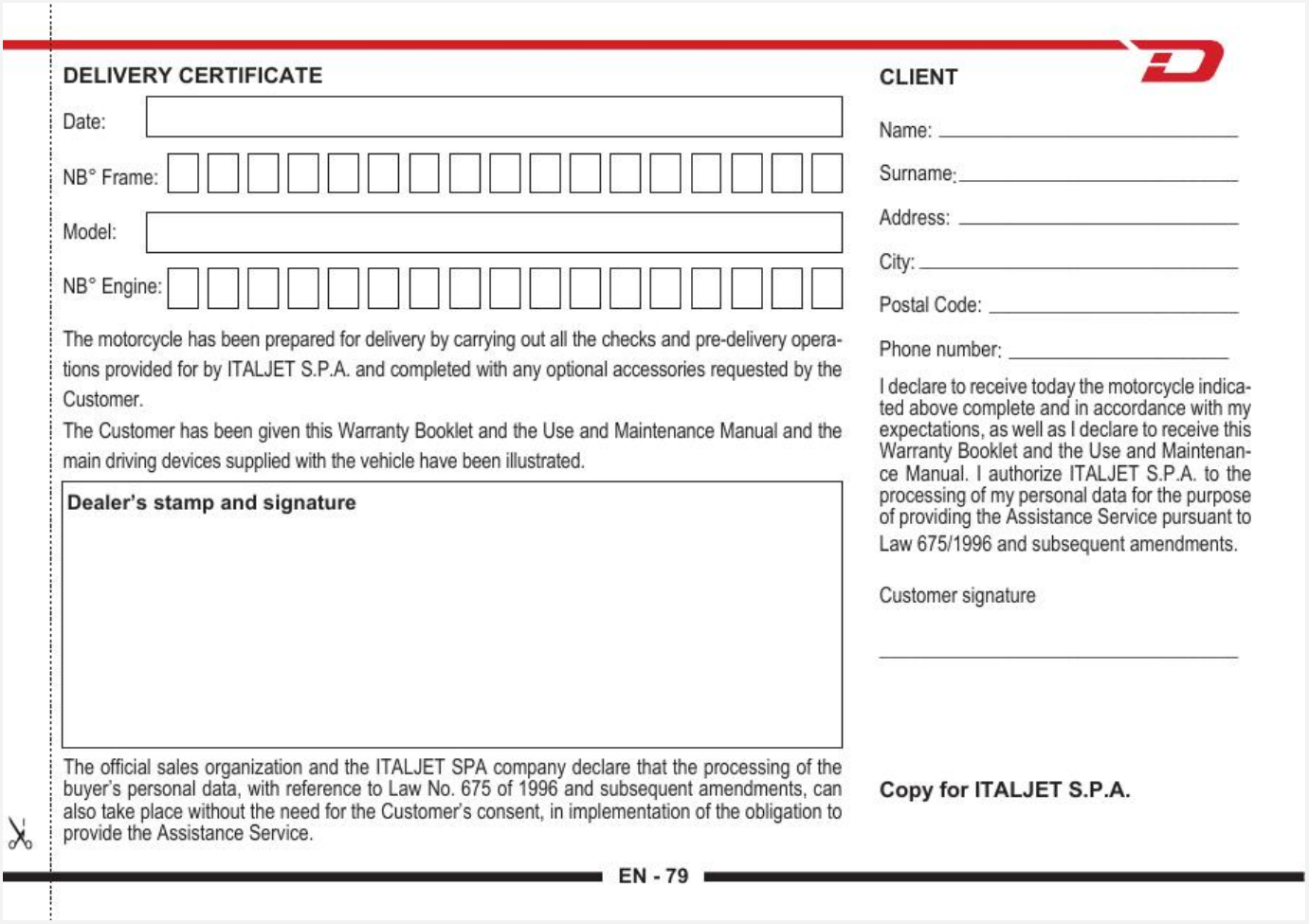
Maziva — jamstvo ne pokriva tekućine: ulje, mast, kiselinu baterije i rashladnu tekućinu.

Ograničenja — za sva vozila: jamstvo za BATERIJU, SJEDALO i PLASTIKE ograničeno je na 6 mjeseci.

- Jamstvo ne pokriva troškove održavanja i pregleda, niti trošak dijelova potrebnih za te operacije.
- Jamstvo ne pokriva troškove koji proizlaze iz primjene jamstva kao što su: dodatni troškovi komunikacije, eventualni smještaj i prehrana ili drugi izvedeni troškovi kao što su naknada za izgubljeno vrijeme, poslovni gubici, najam zamjenskog vozila, prijevoz.

NAPOMENA: važno za valjanost jamstva:

- Knjižicu jamstva pažljivo čuvati i predočiti službenom Italjet dileru pri svakom zahvatu.
- Kupone pregleda mora ispuniti diler koji je obavio zahvat.
- Jamstvo se može prenijeti na kasnije vlasnike do isteka.
- U slučaju promjene vlasništva koristiti poseban kupon u ovoj knjižici.
- Proizvođač pridržava pravo unositi izmjene i/ili poboljšanja na svim svojim modelima bez obveze uvođenja tih izmjena na vozila već u prometu.



DELIVERY CERTIFICATE

Date:

NB° Frame:

Model:

NB° Engine:

The motorcycle has been prepared for delivery by carrying out all the checks and pre-delivery operations provided for by ITALJET S.P.A. and completed with any optional accessories requested by the Customer.

The Customer has been given this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual and the main driving devices supplied with the vehicle have been illustrated.

Dealer's stamp and signature

The official sales organization and the ITALJET SPA company declare that the processing of the buyer's personal data, with reference to Law No. 675 of 1996 and subsequent amendments, can also take place without the need for the Customer's consent, in implementation of the obligation to provide the Assistance Service.

CLIENT

Name:

Surname:

Address:

City:

Postal Code:

Phone number:

I declare to receive today the motorcycle indicated above complete and in accordance with my expectations, as well as I declare to receive this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual. I authorize ITALJET S.P.A. to the processing of my personal data for the purpose of providing the Assistance Service pursuant to Law 675/1996 and subsequent amendments.

Customer signature

Copy for ITALJET S.P.A.

EN - 79

Izvorna stranica (EN) · 79

Potvrda o isporuci

Datum: _____

Br. okvira: _____

Model: _____

Br. motora: _____

Motocikl je pripremljen za isporuku obavljanjem svih kontrola i pred-isporučnih radnji predviđenih od ITALJET S.P.A. te opremljen eventualnim opcionalnim priborom koji je zatražio kupac.

Kupcu je predana ova Knjižica jamstva i Priručnik za uporabu i održavanje te su mu prikazani glavni uređaji za vožnju isporučeni s vozilom.

Pečat i potpis dilera

KUPAC

- Ime: _____
- Prezime: _____
- Adresa: _____
- Grad: _____
- Poštanski broj: _____
- Telefon: _____

Izjavljujem da danas primam gore navedeni motocikl kompletan i u skladu s mojim očekivanjima, te da primam ovu Knjižicu jamstva i Priručnik za uporabu i održavanje. Ovlašćujem ITALJET S.P.A. za obradu

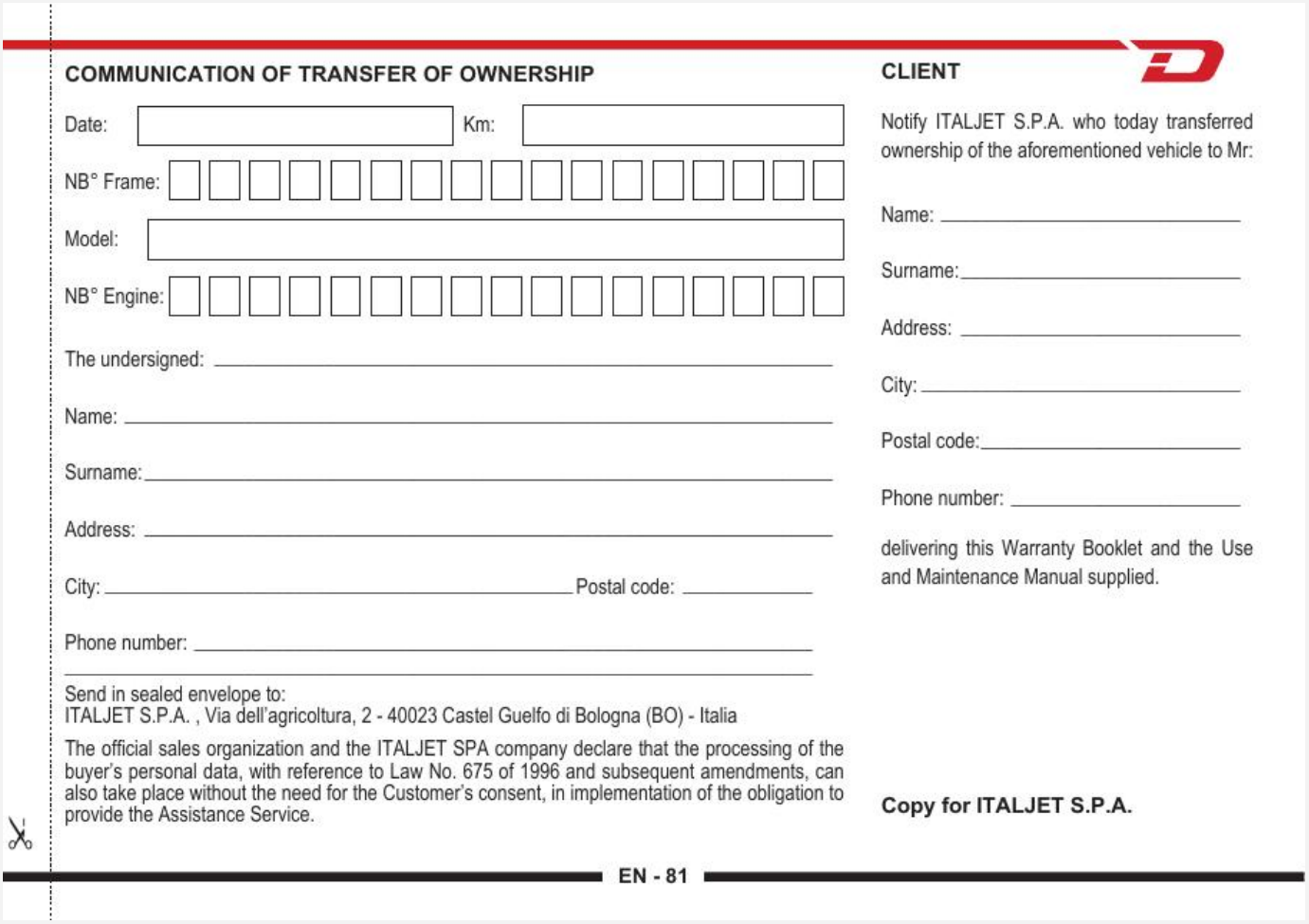
mojih osobnih podataka u svrhu pružanja usluge pomoći sukladno Zakonu 675/1996 i kasnijim izmjenama.

Potpis kupca

Službena prodajna organizacija i tvrtka ITALJET SPA izjavljuju da se obrada osobnih podataka kupca, s obzirom na Zakon br. 675 iz 1996. i kasnije izmjene, može obaviti i bez pristanka kupca, u provedbi obveze pružanja usluge pomoći.

Primjerak za ITALJET S.P.A.

Izvorna stranica (EN) · 80



COMMUNICATION OF TRANSFER OF OWNERSHIP

Date: Km:

NB° Frame:

Model:

NB° Engine:

The undersigned:

Name:

Surname:

Address:

City: Postal code:

Phone number:

Send in sealed envelope to:
ITALJET S.P.A. , Via dell'agricoltura, 2 - 40023 Castel Guelfo di Bologna (BO) - Italia

The official sales organization and the ITALJET SPA company declare that the processing of the buyer's personal data, with reference to Law No. 675 of 1996 and subsequent amendments, can also take place without the need for the Customer's consent, in implementation of the obligation to provide the Assistance Service.

CLIENT

Notify ITALJET S.P.A. who today transferred ownership of the aforementioned vehicle to Mr:

Name:

Surname:

Address:

City:

Postal code:

Phone number:

delivering this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual supplied.

Copy for ITALJET S.P.A.

EN - 81

Izvorna stranica (EN) · 81

Obavijest o prijenosu vlasništva

Datum: _____ **Km:** _____

Br. okvira: _____

Model: _____

Br. motora: _____

Potpisani: _____

- Ime: _____
- Prezime: _____
- Adresa: _____
- Grad: _____ Poštanski broj: _____
- Telefon: _____

Poslati u zatvorenoj omotnici na:

ITALJET S.P.A., Via dell'agricoltura, 2 – 40023 Castel Guelfo di Bologna (BO) – Italia

Službena prodajna organizacija i tvrtka ITALJET SPA izjavljuju da se obrada osobnih podataka kupca, s obzirom na Zakon br. 675 iz 1996. i kasnije izmjene, može obaviti i bez pristanka kupca, u provedbi obveze pružanja usluge pomoći.

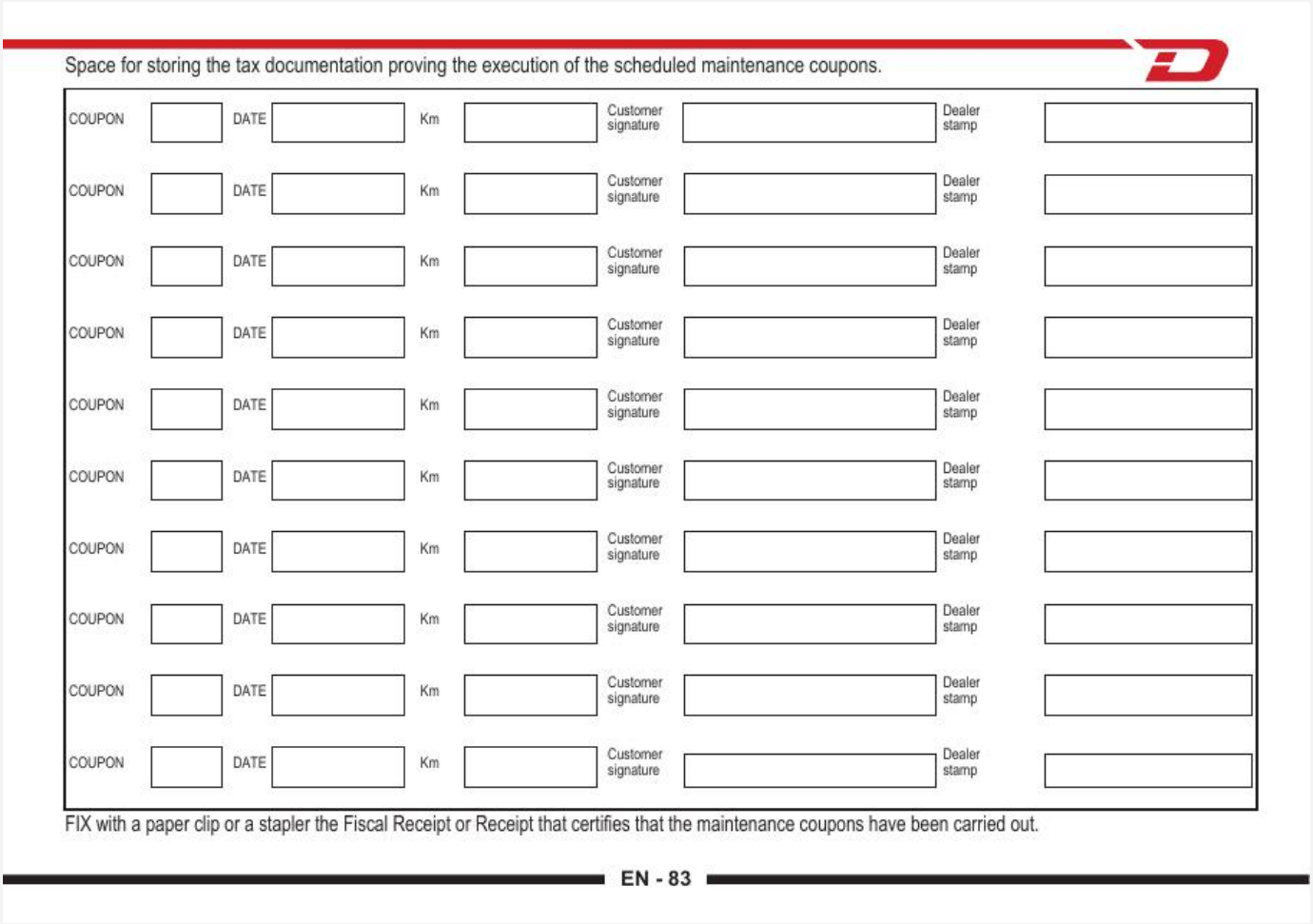
KUPAC — Obavijestiti ITALJET S.P.A. da je danas preneseno vlasništvo navedenog vozila na g./đu:

- Ime: _____
- Prezime: _____

- Adresa: _____
- Grad: _____
- Poštanski broj: _____
- Telefon: _____

uz predaju ove Knjižice jamstva i Priručnika za uporabu i održavanje.

Primjerak za ITALJET S.P.A.


Space for storing the tax documentation proving the execution of the scheduled maintenance coupons.

COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp
COUPON	DATE	Km	Customer signature	Dealer stamp

FIX with a paper clip or a stapler the Fiscal Receipt or Receipt that certifies that the maintenance coupons have been carried out.

EN - 83

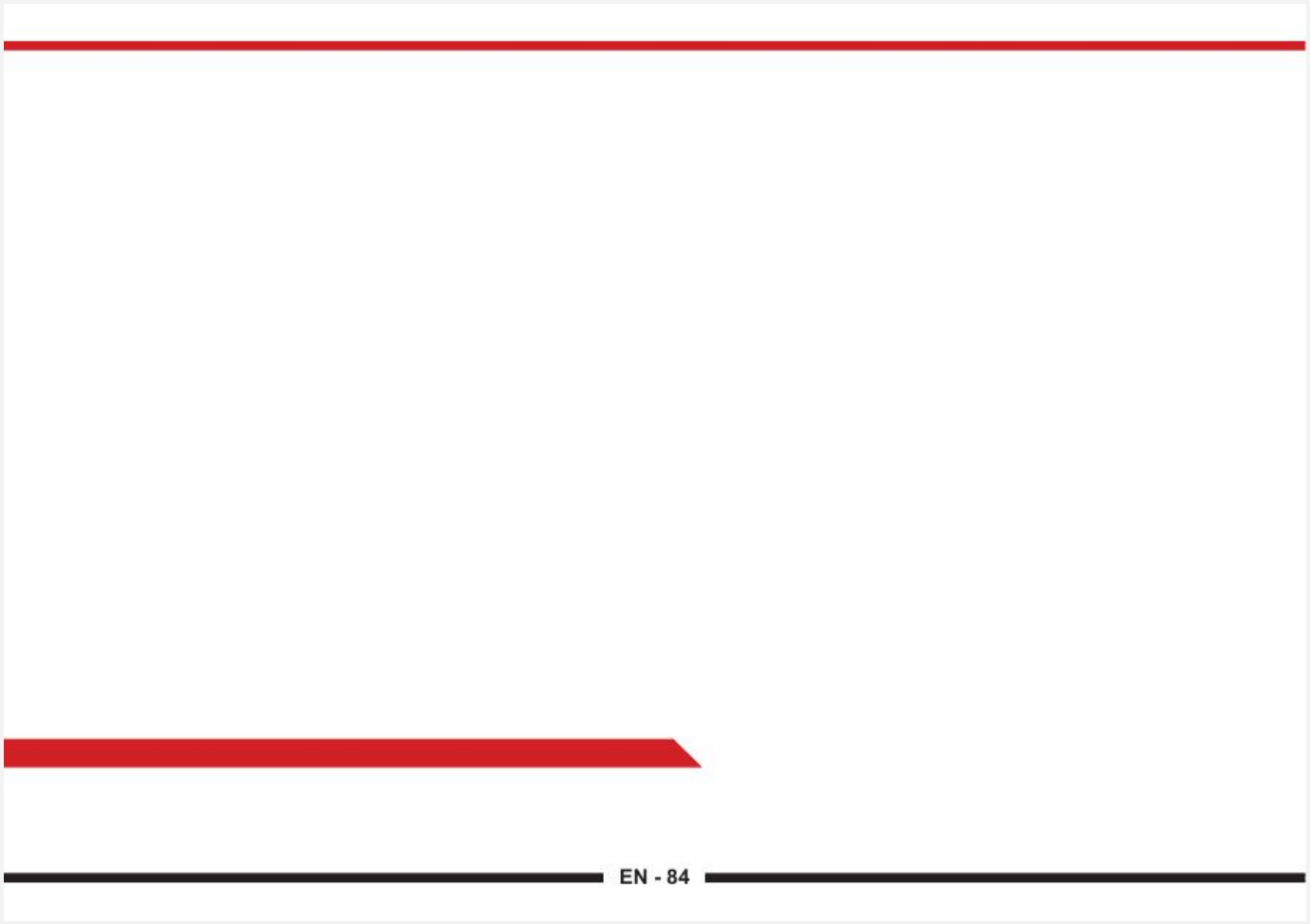
Izvorna stranica (EN) · 83

Prostor za pohranu fiskalne dokumentacije

Prostor za pohranu fiskalne dokumentacije kojom se dokazuje izvršenje kupona planiranog održavanja.

KUPON	DATUM	Km	Potpis kupca	Pečat dilera

FISCALNI RAČUN ili potvrdu kojom se dokazuje da su kuponi održavanja izvršeni PRIČVRSTITI spajalicom ili heftanjem.



Izvorna stranica (EN) · 84